

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令刊登有關法律性質廣告之有效刊物

## 對蘇貿易政策 管制貨品輸出

### 禁止精密科技儀器運往蘇聯 列根讚揚哈比中東之行成功

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

## 具有共同性戰略 應加強中美關係

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將加強與中國的關係，以共同對抗蘇聯的威脅。美國政府認為，中美兩國在國際事務中具有共同性戰略利益，加強合作將有助於維護世界和平與穩定。

美國政府今日宣佈，將加強與中國的關係，以共同對抗蘇聯的威脅。美國政府認為，中美兩國在國際事務中具有共同性戰略利益，加強合作將有助於維護世界和平與穩定。

## 美國中央情報局 奉到列根命令 全面人事改組

【美聯社華盛頓二十日電】美國中央情報局今日宣佈，奉到總統列根的命令，將對該局進行全面人事改組。此舉旨在提高該局的運作效率，並加強其情報收集與分析能力。

美國中央情報局今日宣佈，奉到總統列根的命令，將對該局進行全面人事改組。此舉旨在提高該局的運作效率，並加強其情報收集與分析能力。



美國中央情報局奉到列根命令全面人事改組

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

## 高太率利國美滿不京北 食糧購多未並來年多 規法善改美陸大應適

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

美國政府今日宣佈，將禁止精密科技儀器運往蘇聯，以管制貨品輸出。此舉是美國政府對蘇聯貿易政策的一項重大調整，旨在防止蘇聯獲得先進的科技設備，以加強其國防力量。

### 恒發商業大廈

路克道348-350號 (近海外信託銀行大廈)

- 鄰近碼頭地鐵出口
- 商業繁盛交通方便
- 冷氣設備一流
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 快速電梯雲石大堂
- 分期付款勝過交租

適合：專業及各高級行業

## 嘉福閣

香港仔嘉禾街2-12號

999年期

香港仔區高級洋樓，南風飄逸，海景遼闊，交通方便，旺中帶靜，年期長久，設計新穎，間格實用，訂價特廉，單位有限，欲購從速。

特價九七折優待  
每呎只售 \$788起

設有示範單位，歡迎參觀

地盤電話：5-547911 假日照常辦公

售樓代理：新世界發展有限公司  
香港皇后大道中16-18號新世界大廈30樓  
電話：5-231056

合和屋宇有限公司  
香港皇后大道東206號 電話：5-740365

### MARK SIX

逢星期二、五換珠。  
可往馬會各場外投注處  
或以電話投注戶口投注。

香港獎券管理局

### 拍賣行拍賣 TAK SHING

衣車、車邊車、針腳車、鈕門車、釘鈕車、布匹及  
各物廣告

拍賣行拍賣 TAK SHING

### 請售布。衣才人

某大機構誠聘銷售布疋及製衣人才，要有本銷及出口之現成客路，薪優厚，請將履歷，近照，電話寄華僑日報信箱四七二號洽。

廣告

某大機構誠聘銷售布疋及製衣人才，要有本銷及出口之現成客路，薪優厚，請將履歷，近照，電話寄華僑日報信箱四七二號洽。







# 陸軍參謀長要求阿密特投降

溫伯格部長所  
並非意味中途島核載

出身是個律師

鈴木稱譽拉曼是傑出政治家

南韓小馬汽車

在新加坡銷售

是韓國現代汽車的販賣代理店。現代汽車公司向東亞地區正式出口，以新加坡為首，現自王肝劃向馬來西亞、香港、紐

本園行司公

（又訊）在竹、苗地區的

政府的調查統計，死亡人數已增至七人，房

三縣災情，以桃園最重，計五人死亡，房屋倒五百八十八間，

高

何

100

所長 島 號

言

越國富

東防東選

潘索書  
記

(時事社曼谷二電) 在韓森林政權

來四天的議程。據

卷之四

國產



納康  
三哲丹  
大郎波  
幾戰重  
一爭重

利巨星  
主演 即發

利巨星  
主演  
即發

1. *Chlorophyll a* (Chl a) and *Chlorophyll b* (Chl b) are the primary photosynthetic pigments in green plants. They are responsible for capturing light energy and converting it into chemical energy through the process of photosynthesis. Chl a is the most abundant pigment, while Chl b is present in smaller amounts. Both pigments absorb light most efficiently in the blue and red regions of the visible spectrum.

[illegible]







本港新聞

觀塘勞工團體調查顯示  
處半失業狀態  
人工成兩塘觀

紡織製衣最壞逾半開工不足  
工資收入減少平均一千五百元

【特訊】一項由觀塘勞工團體調查顯示，在過去三個月內，觀塘區共有二千一百一十二名工人處於失業狀態，其中失業率最高的是紡織製衣業，失業率達百分之五十五。調查亦顯示，失業工人每月平均收入減少一千五百元。

調查顯示，失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。失業工人每月平均收入減少一千五百元。

九巴員工調整薪津  
六月起增百分之廿二

同時實行司機良好服務獎金計劃  
雙層巴士司機月薪三千五百元

【特訊】九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

九巴員工一項新薪金計劃，將於六月一日起正式實施。根據該計劃，九巴員工的薪金將由目前的每月三千一百元，增加至三千五百元，增幅達百分之十二點五。

入夏以來昨日最熱  
今日可能狂風驟雨

【特訊】入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

入夏以來，香港天氣炎熱，昨日（廿三日）為入夏以來最熱的一天，氣溫高達三十三度。氣象局預測，今日（廿四日）可能會有狂風驟雨。

馬迷爭取最後機會  
入場排隊

【特訊】馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

馬迷們為了爭取最後機會，入場觀看馬賽，昨日（廿三日）下午，在沙田馬場，數百名馬迷在場外排隊，等待入場。

修例加強對非法賭博  
例例加強對非法賭博

【特訊】政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

政府現正考慮修訂《賭博條例》，以加強對非法賭博的打擊。修例建議包括：增加罰款、加強執法權力等。

HK六號競爭激烈  
十二萬元高價成交

【特訊】香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

香港六號地皮拍賣，競爭非常激烈，最終以十二萬元的高價成交。該地皮位於沙田，面積約一萬平方呎。

港府建築物下半旗致哀  
新華社分社昨日舉行吊唁儀式

【特訊】香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

香港政府建築物昨日下半旗，以哀悼在沙田馬場意外中遇難的馬迷。新華社香港分社昨日亦舉行吊唁儀式。

鐵路電氣化須加強安全措施  
試驗通電阻延

【特訊】九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

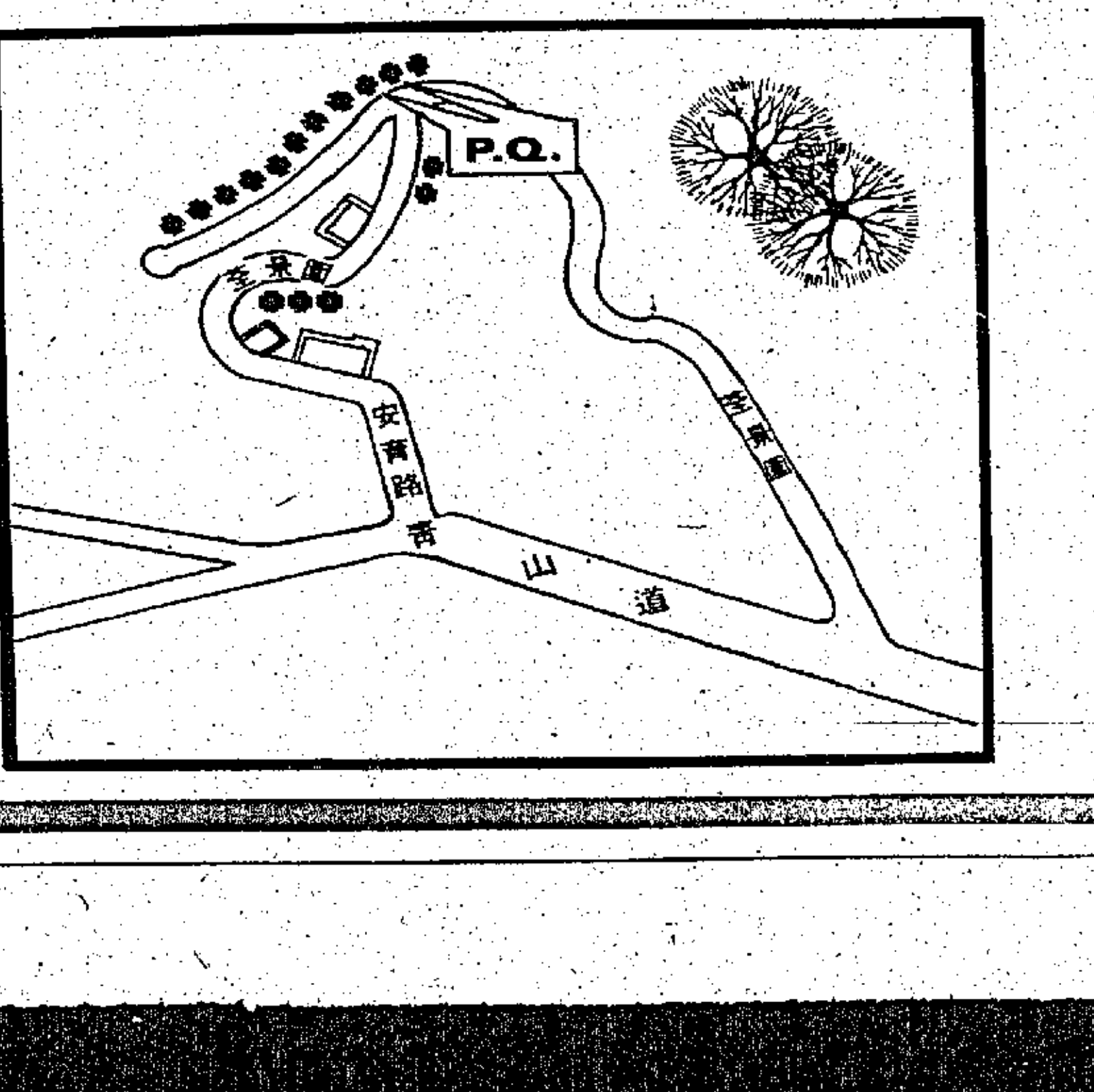
九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

九廣鐵路電氣化工程，由於安全考慮，試驗通電工作有所延誤。當局表示，將加強安全措施，確保工程順利進行。

日本亞細亞航空 鼎力贊助  
**台北自由假期**  
美麗華大飯店或芝蔴大酒店  
H.K. \$990起  
包括：來回機票三晚酒店及接機服務  
● 乘日本亞細亞航空天天均可自由出發  
● 早機去晚機返有充分時間公幹或觀光  
● 美麗華大飯店或芝蔴大酒店任擇  
● 專車接機由桃園中正機場至市區酒店  
● 加開團體旅遊巴士接送可延期六十天有效  
● 三晚四日滿住酒店可獲八折優待  
參加辦法：  
(1) 滿住芝蔴大酒店費用 H.K. \$990 (單人另加 H.K. \$160) 滿住美麗華大酒店費用 H.K. \$1090 (單人另加 H.K. \$160)  
(2) 憑訂房券到機場辦理中港接機，由機場交通車至  
(3) 48小時內取消訂房或更改日期，須扣除服務費 H.K. \$50  
詳情請向：  
**七海旅遊有限公司**  
德輔道中德輔大廈1702室 電話：5-413081

**荃威花園**  
荃灣安海路 T.W.T.L. 236地段  
**P.Q.座尚餘少量單位出售**  
面積531呎—622呎 每呎僅售\$598起  
首期只須付一成  
快將入伙 置業安居 勿失良機

● 大小屋巴士行走九龍、荃灣碼頭及邨內，交通至為方便。  
● 室內間格實用，全無柱位，擺設傢俬，最為相宜。  
● 各單位內設備齊全，無須裝修，即可入住。  
● 每座相隔空間廣闊，無對樓之弊，平台更闊為兒童遊樂場及休憩場所。  
● 邨內設有停車場、商場、銀行、酒樓、街市、超級市場等，應有盡有。  
售樓代理：  
**合和屋宇有限公司**  
香港皇后大道東206號 電話：5-740365





本港新聞

爭力該庭家息入等中  
稅報開分婦夫

力壓加施府政向結團促珠惠譚  
費活生昂高益日補彌稅付少減

（本報訊）市議員譚惠珠日前在立法會，向政府提出建議，要求政府向中產階級家庭，實行分攤家庭入息稅，以減輕中產階級家庭的負擔。譚氏指出，目前香港的入息稅，是按個人入息計算，而非按家庭入息計算。這對於中產階級家庭來說，是不公平的。因為在一個家庭中，丈夫的收入通常比妻子高，而妻子又比子女高。如果按個人入息計算，那麼丈夫的入息稅會比妻子高，妻子的入息稅會比子女高。這就導致了家庭入息稅的總額，比按家庭入息計算的總額要高。譚氏建議，政府應向中產階級家庭，實行分攤家庭入息稅。這樣，就可以減輕中產階級家庭的負擔，也可以增加政府的收入。

幼童成長影響一生  
父母教師應予關注

（本報訊）社會工作局日前在立法會，向政府提出建議，要求政府加強對幼童的輔導工作。社會工作局指出，幼童的成長，對其一生都有著深遠的影響。如果幼童在成長過程中，遇到一些問題，如行為偏差、學習困難等，如果不加以輔導，那麼這些問題將會隨著年齡的增長而擴大。社會工作局建議，政府應加強對幼童的輔導工作，包括加強對學校教師的培訓，加強對家長的輔導，以及加強對社會工作者的培訓。這樣，就可以幫助幼童克服成長中的困難，健康成長。

志風號菲律賓歸來  
廿九青年完成考驗

（本報訊）志風號菲律賓歸來，廿九名青年，日前在立法會，向政府報告其在菲律賓的考察情況。這批青年，是由香港青年服務團派往菲律賓考察的。他們在菲律賓期間，曾先後訪問了馬尼拉、宿務、達沃等處，並與當地的青年組織進行了交流。他們在考察期間，對菲律賓的社會、經濟、文化等情況，有了深入的了解。他們認為，菲律賓是一個充滿活力的國家，具有巨大的發展潛力。他們建議，香港應加強與菲律賓的聯繫與合作，促進兩地經貿往來。

大角咀興建  
貨物起卸區

（本報訊）大角咀興建貨物起卸區，反對者可書面提出。政府日前表示，大角咀興建貨物起卸區，是為了改善當地的交通狀況，促進當地的經濟發展。但是，也有一些人對興建貨物起卸區表示反對。他們認為，興建貨物起卸區，會增加當地的交通壓力，也會增加當地的噪音和污染。政府表示，對於反對者的意見，政府會認真考慮。如果反對者有合理的理由，政府會採取相應的措施，以減輕興建貨物起卸區對當地的影響。

青少年外展工作  
偏重補救作用

（本報訊）青少年外展工作，偏重補救作用，社會批評政府方針出現偏差。社會工作局日前在立法會，向政府提出建議，要求政府加強對青少年外展工作的管理。社會工作局指出，目前香港的青少年外展工作，偏重於補救作用，而忽視了預防作用。這就導致了青少年外展工作，往往是在青少年出現問題後，才去進行干預。這樣，就無法從根本上解決青少年的問題。社會工作局建議，政府應加強對青少年外展工作的管理，包括加強對外展工作的培訓，加強對外展工作的考核，以及加強對外展工作的監督。這樣，就可以提高青少年外展工作的水平，更好地服務青少年。

先慈黃母何焯芳太夫人  
安返天家

（本報訊）先慈黃母何焯芳太夫人，於昨日（廿九日）在香港安返天家。太夫人一生經歷坎坷，但始終保持着樂觀向上的心態。她對子女的教育非常嚴格，也對社會公益事業非常熱心。她的去世，是家庭的一大悲劇。家人表示，將按照傳統習俗，為太夫人舉行安葬儀式。

先慈唐麗蕙女士之喪於昨  
（三十日）在香港殯儀館出殯

（本報訊）先慈唐麗蕙女士之喪，於昨日（三十日）在香港殯儀館出殯。唐女士生前熱心公益事業，為人慈祥。她的去世，是家庭的一大悲劇。家人表示，將按照傳統習俗，為唐女士舉行安葬儀式。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。

鼓勵已婚婦女工作  
增加社會生產力量

（本報訊）政府日前在立法會，向政府提出建議，要求政府鼓勵已婚婦女工作，以增加社會生產力量。政府指出，已婚婦女工作，不僅可以為社會創造財富，也可以為家庭提供經濟支持。政府建議，應採取一些措施，以鼓勵已婚婦女工作，如提供托兒服務、提供職業培訓等。這樣，就可以提高已婚婦女的就業率，增加社會生產力量。

適當用汽車安全帶  
可減八成失事傷亡

（本報訊）根據最近發表的調查報告，適當使用汽車安全帶，可減八成失事傷亡。報告指出，在汽車事故中，使用安全帶的人，其受傷程度通常比不使用安全帶的人要輕。這就說明，使用安全帶可以有效地減少汽車事故的傷亡。報告建議，廣大司機應養成使用安全帶的習慣，以確保自身的安全。

九百居屋單位  
下週移交業主

（本報訊）九百居屋單位，下週移交業主。政府日前表示，這批居屋單位，將於下週正式移交給業主。這批居屋單位，是由政府興建的，旨在解決中低收入家庭的住房問題。政府表示，這批居屋單位的質量非常好，價格也非常合理。業主們對這批居屋單位表示滿意。

市區安置  
油麻地避風塘

（本報訊）市區安置，油麻地避風塘。政府日前表示，將在油麻地避風塘，為市區的居民提供安置。這批居民，是因為市區狹窄，無法容納更多居民而被迫遷居避風塘的。政府表示，將採取一些措施，以改善避風塘的環境，如增加垃圾收集點、增加綠化等。這樣，就可以提高避風塘的居住質量。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。



（本報訊）某家庭成員合影。

志風號菲律賓歸來  
廿九青年完成考驗

（本報訊）志風號菲律賓歸來，廿九名青年，日前在立法會，向政府報告其在菲律賓的考察情況。這批青年，是由香港青年服務團派往菲律賓考察的。他們在菲律賓期間，曾先後訪問了馬尼拉、宿務、達沃等處，並與當地的青年組織進行了交流。他們在考察期間，對菲律賓的社會、經濟、文化等情況，有了深入的了解。他們認為，菲律賓是一個充滿活力的國家，具有巨大的發展潛力。他們建議，香港應加強與菲律賓的聯繫與合作，促進兩地經貿往來。

大角咀興建  
貨物起卸區

（本報訊）大角咀興建貨物起卸區，反對者可書面提出。政府日前表示，大角咀興建貨物起卸區，是為了改善當地的交通狀況，促進當地的經濟發展。但是，也有一些人對興建貨物起卸區表示反對。他們認為，興建貨物起卸區，會增加當地的交通壓力，也會增加當地的噪音和污染。政府表示，對於反對者的意見，政府會認真考慮。如果反對者有合理的理由，政府會採取相應的措施，以減輕興建貨物起卸區對當地的影響。

青少年外展工作  
偏重補救作用

（本報訊）青少年外展工作，偏重於補救作用，社會批評政府方針出現偏差。社會工作局日前在立法會，向政府提出建議，要求政府加強對青少年外展工作的管理。社會工作局指出，目前香港的青少年外展工作，偏重於補救作用，而忽視了預防作用。這就導致了青少年外展工作，往往是在青少年出現問題後，才去進行干預。這樣，就無法從根本上解決青少年的問題。社會工作局建議，政府應加強對青少年外展工作的管理，包括加強對外展工作的培訓，加強對外展工作的考核，以及加強對外展工作的監督。這樣，就可以提高青少年外展工作的水平，更好地服務青少年。

先慈黃母何焯芳太夫人  
安返天家

（本報訊）先慈黃母何焯芳太夫人，於昨日（廿九日）在香港安返天家。太夫人一生經歷坎坷，但始終保持着樂觀向上的心態。她對子女的教育非常嚴格，也對社會公益事業非常熱心。她的去世，是家庭的一大悲劇。家人表示，將按照傳統習俗，為太夫人舉行安葬儀式。

先慈唐麗蕙女士之喪於昨  
（三十日）在香港殯儀館出殯

（本報訊）先慈唐麗蕙女士之喪，於昨日（三十日）在香港殯儀館出殯。唐女士生前熱心公益事業，為人慈祥。她的去世，是家庭的一大悲劇。家人表示，將按照傳統習俗，為唐女士舉行安葬儀式。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。

謝 孝女 孝子 孝孫 泣叩

孝女 孝子 孝孫 泣叩。這是一個感謝的啟事，感謝某位人士在某方面給予了幫助。啟事內容如下：本人因某事，承蒙某位人士之幫助，特此鳴謝。孝女 孝子 孝孫 泣叩。



本港新聞

警方全力除三害  
上月出動三千多次  
拘捕一千八百餘人

(港訊) 港島、九龍新界及新區的警務人員，上月(廿四)繼續出動，搜獲鴉片，色價頻步，非法煙癮達二千一百六十一次，結果二千八百四十四人被檢獲及禁步。

其中港島的九百三十八次行動中，警方共拘獲四百九十三人，在龍區的二千三百五十五次行動則拘獲一千二百四十三人，在九龍的一千六百六十五次行動則拘獲一千二百四十四人。

警方發言人昨日指出，在掃賭方面，警方在四月份進行七百九十九次行動，共拘獲一千一百零七人，此外在掃毒方面，共拘獲一千一百零七人，在掃賭方面，共拘獲一千一百零七人，在掃毒方面，共拘獲一千一百零七人。

在生中，一次行動中，案警隊人員於廿三日午時將分在案。

警隊組儲蓄互助社

低息貸款協助成  
積極籌備九月可以成

(港訊) 籌委會現正着手籌備成立互助助股立，預料九月即可正式啟立，為社會各界提供服務。

其社員地位。  
盧士臣說：「我們希望互助助股立利，用個案計劃協助助股立，保障，保險股立，利息香港經濟社會，利息香港經濟社會，利息香港經濟社會。」

深水埔文娛康樂會

## 第四屆委員就職

一男一女失蹤  
警方追查下落

(港訊) 警方呼籲市民提供兩名失蹤之消息：

(一) 麥惠君，十四歲，貨高約四呎，胖身材。她於本年一月十八日離開學校後即告失蹤。

(二) 印籍男子，PUJY VOTIN

「姿」型  
角度廣  
恆電經

拍定  
九八

有限公司  
香港  
董事  
主席

有婆藝  
三洋屋

三洋電風扇獨有「蛇  
循環轉向」送風範圍  
極廣而且特別  
搖搖三姿勢又實際  
三洋電風扇，結實先  
各造型就一員  
值價廉陣為

# 潘光迥博士強調

加強行政管理教育  
訓練接班經理人士  
中文大學開辦「行政管理課程」

港府推出一系列青年活動。

民政主任鄧國威日前指出，深水埗文娛會、明愛政府招待青少年暑期服務活動，使區內青少年在課餘或假期參與有益身心康樂活動，平復身心發展，結良好品性。今年政府推行地方行政會議會員起任務，以配合地方行政的發展。

會務局主席、區長鄧永昌、區家、梁偉彬代表大會致送紀念品與嘉賓簽入。

副主席黃振輝致歡迎詞，祝慶會招待嘉賓，場面熱鬧。

第四屆職員：會長、周君銀、副：郭家、郭永昌、梁仲力、陳中、招振坤、徐望如、蔡依信、楊勝、黃國材、張錦球、李耀宏、財務林成強、文教：余德康、康榮、公關劉靜嫻、會計翁桂柱、福利：郭家、賴振華、陳女儀、關文海志通。執行堂：周君銀、陳富良、初子元、張敬達、韓紹雄、譚寶蓮、范良、區錦球。

深水埗文娛會雲歌獻禮

(本報記者攝)



一男一女失蹤  
警方追查下落

(通訊)警務處市民提供兩名失蹤者之落泊消息：

一男(廿四歲)患癲有十四載，身高約七呎三吋半。她於一九八一年一月離開香港後失蹤。

所獲資料如下：  
AVANZ(CI)印籍男子，PUYHOTTIN  
長身型，他於本年五月十一日報失。  
任何人士知悉他們之下落者，請致電五一二七七-七七。

露華濃致送禮品  
贈本年度香港小姐

麥連尼為生廿七日致送露華濃化粧品禮品。一年度香港小姐選舉各得獎者。

作為一九八一年度香港小姐選舉大美容顧問，露華濃已在準決賽之前，為選佳麗提供了皮膚護理及化粧技巧訓練。

香港小姐的外貌足以表現她們對生活、自信及追求知識，而她們化妝粧，更形象徵美麗的一環，為使香港小姐們更都天賦的美麗，露華濃化裝師程度及經驗均極豐富，特使一八八名小姐們前往參加國際化粧品類大比賽，實



心海小  
品現貨  
批發  
零售

九八  
二八  
三六  
四七  
五八  
六九  
七八  
八九  
〇〇  
〇一  
〇二  
〇三  
〇四  
〇五  
〇六  
〇七  
〇八  
〇九  
一〇  
一一  
一二  
一三  
一四  
一五  
一六  
一七  
一八  
一九  
二〇  
二一  
二二  
二三  
二四  
二五  
二六  
二七  
二八  
二九  
三〇  
三一  
三二  
三三  
三四  
三五  
三六  
三七  
三八  
三九  
四〇  
四一  
四二  
四三  
四四  
四五  
四六  
四七  
四八  
四九  
五〇  
五一  
五二  
五三  
五四  
五五  
五六  
五七  
五八  
五九  
六〇  
六一  
六二  
六三  
六四  
六五  
六六  
六七  
六八  
六九  
七〇  
七一  
七二  
七三  
七四  
七五  
七六  
七七  
七八  
七九  
八〇  
八一  
八二  
八三  
八四  
八五  
八六  
八七  
八八  
八九  
九〇  
九一  
九二  
九三  
九四  
九五  
九六  
九七  
九八  
九九  
一〇〇

# 有姿勢，又實際， 三洋風扇慳電最經濟



三洋電風扇獨有「妙姿」型神奇上下左右循環轉向，送風範圍角度廣闊均勻，搖擺轉順，而且特別慳電經濟，敢稱有姿勢又實際。

三洋電風扇，結構先進，尺寸最齊，各種型號——具備，風姿卓越，涼風隨陣，為你帶來清新涼快的舒適夏日。



**EF-B16F**  
16吋座地扇  
活動速度 / 四種速度  
附設時間掣



**EF-B9H**  
9吋座枱扇  
三種顏色



**EF-B12I**  
12吋座枱扇  
夜燈照明 / 時間掣



**EF-B16B**  
16吋得利扇可傾斜擺置  
(EF-B16BT附設時間掣)



**EF-B8B**  
8吋迷你得利扇可傾斜擺置  
(EF-B8BT附設時間掣)



**EF-B12B**  
12吋得利扇可傾斜擺置  
(EF-B12BT附設時間掣)



**EF-B16B**  
16吋得利扇可傾斜擺置  
(EF-B16BT附設時間掣)

**SANYO** 三洋

**香港 達誠三洋電器有限公司**  
電話：5-245114 (7線)

開

獎金最高  
保持紀錄

REVLON

頭獎派飛  
\$ 809,131

MARK SIX

大合彩第 42/81 期  
中獎號碼：12, 14, 23, 24, 28, 29 <sup>MARK</sup> 33  
下次擲珠日期六月二日星期二。  
請於明日下午八時前在各馬會場外  
投注處或以電話投注戶口投注。  
彩結果請致電五一七五八七七查詢。

香港獎券管理局

[illegible]

# 地產 與 樓房

## 每天收費

三寸半位 (一格高) 每段	三十元
加印紅色每段	四十七元半
七寸位 (二格高) 每段	六十元
加印紅色每段	九十五元

華僑日報  
七海旅行  
一週行程 節目創新 食宿一流  
馬星 淘沙一雲  
6天酬賓團  
遊古隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城、新加坡名  
發日期：6月13、20日；7月18、25日  
25馬早

時艱難，擇得安穩臺灣  
華人永遠流傳。

李翁云：先生為人類  
社會公益，對本港懷  
育事業，特別愛好推進  
，為僑胞中所樂道，  
遺下五子一女，哲嗣堅  
毅、堅文，卒業於美國  
倫敦大學後，返港後  
一，助父在廠內一切  
事務，擇得安穩臺灣  
使僑胞永無流離日上  
下艱難，在英經商，  
子堅強，卒業於英國  
學士，現仍在英深造，  
如蒙僑界垂青，見女  
天行，為商界經理，  
現任「世界華商」，  
明，明，明，明，明，  
俊傑，李老先生如  
強，而者莫不惜之。

美國佛羅里達州  
地皮出售

距邁亞米只四十五英里。面積10  
英畝。售價八千九百五十美元。

現金成交者，可獲折扣優待。  
歡迎索閱詳細資料。來函請寄：  
FLORIDA LAND,  
P.O. BOX 468,  
HOLLYWOOD, FLORIDA 33020,  
U. S. A.

2390

風光



「廣生行大廈」CD座		葵涌廠房租售	
999年期 灣仔道188號 歡迎臨盤參觀		石建街華懋工業大廈中層， 3645方呎，新裝修，粗幼電 設備齊。交通便。工源足。 辦公時間請電K-225570 李小姐洽免佣	
507	方呎 西南	53萬餘元起	
528	方呎 中層	55萬餘元起	
622	方呎 向南對馬場	66萬餘元起	
465	方呎 高層海景	43萬餘元起	
499	方呎 向南對馬場	53萬餘元起	
515	方呎 向南對馬場	56萬餘元起	
482	方呎 高層海景	44萬餘元起	
605	方呎 向南對馬場	64萬餘元起	
569	方呎 高層海景	59萬餘元起	
504	方呎 東南對馬場	54萬餘元起	
洽購處：「廣生行有限公司」 德輔道中260號 電話5—435214			

**泰 國** 芭堤雅一柱  
6天豪華團  
過曼谷、芭堤雅、古執、玫瑰花園、水上市場、  
皇宮、鯉魚湖、佛統、桂河橋 (逢星期六出發)  
**天曼谷清邁** 過過清邁曼谷名勝旅遊、住宿  
(逢星期六、日出發)  
**I. K. \$2170**

**灣 墾 丁**  
8天豪華團  
往來大飯店 雙程機位安排  
早去夜換班 直接往安南

河橋

1990



流酒店

# 商業專欄廣告

## 集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，延日下午六時前截稿。

<h3>荃灣高級廠房招頂</h3> <p>萬餘尺一流裝修，特猛光綫，全部冷氣，設備齊，工源足，交通便利，兩部泊車位合各行精密工業特優，連租約傢俬一應頂，約看請電5-477635 MR.霍治。</p>	<h3>三角碼頭寫字樓出租</h3> <p>德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。</p> <p>接洽電話：3-678086-9 3-491923-4</p>
---	---

天阿里山 (逢星期六) \$1.88  
 天溪頭 (逢星期一) \$1.88  
 日本州一九  
 7天九洲團 \$  
 過遊：鹿兒島、霧島、櫻島、長崎、指宿  
 熊本、阿蘇火山、雲仙、福岡 6月1、15、  
 0天本州九州 出發日期：6月1、  
 H.K. \$4500 4天韓國 \$1990 (逢星  
 菲律賓 碧瑤一百勝  
 7天豪華團 \$  
 馬尼拉、千島湖、本納、本豪、  
 宿務、馬尼拉、千島湖、本納、本豪、



用過讚好 一致推崇

**中國冷氣有限公司**

德輔道中德成大廈二樓

電話：5-229025



水晶燈飾・光彩奪目

總代理：**通惠電業公司**

香港高士敏道2-6號 電話：5-775055



**新款歐美傢俬**






代客  
**訂購機票 預訂酒店**


<p><b>元朗仁義大廈</b> 近巴士站</p> <p><b>分層租售</b></p> <p>二房一廳租一千四百起售20萬餘起所餘無多 欲購從速洽購 處輝龍地產公司地址元朗安寧路61號D地下 12-791988</p>	<p><b>別墅租售</b></p> <p>新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售 茶色落地玻璃及鋁窗，水電及廚櫃齊備售價由100—140萬有意者 請電3—312868鍾洽</p>
--	---

**出遊日期：逢星期四**

**詳情請詢：七海旅遊**



**有限公司**  
5-4136814 88



**通用燈飾有限公司傢俬部**  
九龍彌敦道窩打老道口

代辦各國簽證手續

恒生銀行屬下機構  
**恒通旅遊有限公司**  
德輔道中恒生銀行大廈十一樓  
電話：5-8255111



# 資本主義社會官商互護 民間組織提出尖銳批評 壓力團體只求自護 官民彼此毋須對峙

當此世界各國經濟恐慌之際，民間組織提出尖銳批評，指責政府與資本家之互護，而民間組織之壓力團體，則只求自護，而不顧及社會之利益。此種現象，實為資本主義社會之病徵，官民彼此毋須對峙，而應尋求合作之途徑。

據最近之調查，民間組織之壓力團體，多由少數之利益團體所組成，其目的在於保護其自身之利益，而不顧及社會之整體利益。此種現象，實為資本主義社會之病徵，官民彼此毋須對峙，而應尋求合作之途徑。

在資本主義社會中，政府與資本家之互護，是維持社會穩定之重要因素。然而，民間組織之壓力團體，往往利用其組織之力量，對政府與資本家之互護提出尖銳批評，甚至採取非法之行動，以達到其目的。此種現象，實為資本主義社會之病徵，官民彼此毋須對峙，而應尋求合作之途徑。

## 暢泳碧波人享受 港九灘頭逐個評彈

在炎熱之夏季，港九灘頭成為市民消暑之勝地。市民紛紛前往灘頭游泳，享受碧波之涼意。然而，灘頭之清潔與安全，亦成為市民關注之焦點。市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。

據最近之調查，港九灘頭之清潔與安全管理，仍有待加強。市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。

市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。市民紛紛向有關部門提出建議，要求加強灘頭之清潔與安全管理。

## 龍舟外型求盡善美 動工一月價值二萬

為慶祝端午佳節，某團體籌備組正積極籌備龍舟競渡活動。該組負責人表示，龍舟之外型設計，力求盡善盡美，以展現傳統文化之魅力。目前，龍舟之製作工作已動工，預計價值將達二萬元。

該組負責人表示，龍舟之外型設計，力求盡善盡美，以展現傳統文化之魅力。目前，龍舟之製作工作已動工，預計價值將達二萬元。該組負責人表示，龍舟之外型設計，力求盡善盡美，以展現傳統文化之魅力。

## 社會福利——民安隊 祇問耗耗建樹良多

民安隊為社會福利事業之重要組成部分，其成員多為熱心公益之人士。民安隊之工作，旨在為有需要之人士提供幫助，並促進社會之和諧與穩定。民安隊之成員表示，他們將繼續努力，為社會福利事業做出貢獻。

民安隊之成員表示，他們將繼續努力，為社會福利事業做出貢獻。民安隊之成員表示，他們將繼續努力，為社會福利事業做出貢獻。民安隊之成員表示，他們將繼續努力，為社會福利事業做出貢獻。

## 電業工業訓練委員會主席集結表示 工業邁向高級科技 急須加強品質控制

電業工業訓練委員會主席集結表示，工業邁向高級科技，急須加強品質控制。主席表示，隨著科技之進步，工業產品之品質要求亦日益提高。委員會將加強對工業產品之品質控制，以確保產品之質量與安全。

主席表示，隨著科技之進步，工業產品之品質要求亦日益提高。委員會將加強對工業產品之品質控制，以確保產品之質量與安全。主席表示，隨著科技之進步，工業產品之品質要求亦日益提高。

## 日本戰後重建工業資本 急須加強品質控制

日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。

日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。日本戰後重建工業資本，急須加強品質控制。

## 譚蘭芳二千大元 捐助救重助學運動

譚蘭芳女士慷慨捐助二千大元，支持救重助學運動。譚蘭芳女士表示，她將繼續支持該運動，為有需要之人士提供幫助。譚蘭芳女士表示，她將繼續支持該運動，為有需要之人士提供幫助。

譚蘭芳女士表示，她將繼續支持該運動，為有需要之人士提供幫助。譚蘭芳女士表示，她將繼續支持該運動，為有需要之人士提供幫助。譚蘭芳女士表示，她將繼續支持該運動，為有需要之人士提供幫助。

## 白晝撬門入屋 連劫兩戶人家

警方接獲報案，指有歹徒於白晝撬門入屋，連劫兩戶人家。警方已展開調查，並呼籲市民提高警覺，加強家居防範。警方已展開調查，並呼籲市民提高警覺，加強家居防範。

## 銅鑼灣柴灣 競渡慶端陽

銅鑼灣柴灣地區將於近日舉行競渡慶端陽活動。活動旨在弘揚傳統文化，並促進社區之和諧與穩定。活動將於近日舉行，歡迎市民踴躍參加。

## 華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報熱心讀者紛紛捐款行善，支持社會公益事業。華僑日報表示，將繼續為熱心讀者提供服務，並為社會公益事業做出貢獻。華僑日報表示，將繼續為熱心讀者提供服務，並為社會公益事業做出貢獻。

## 社區活動彙報

社區活動彙報：包括社區服務、文化活動、體育活動等。社區服務：某團體為有需要之人士提供幫助，並促進社會之和諧與穩定。文化活動：某團體舉辦文化講座，弘揚傳統文化。體育活動：某團體舉辦體育比賽，促進市民之健康與活力。



# 資本主義社會官商互護 民間組織提出尖銳批評 壓力團體只求自護 官民彼此毋須對峙

【本報專訊】在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

據悉，此種「壓力團體」之成員，多為商界及官場之人士，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

## 暢泳碧波人享受 港九灘頭個個彈評

【本報專訊】在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

## 社會福利——民安隊 祇問耗耗建樹良多

【本報專訊】在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

## 龍舟外型求盡善美 動工一月價值二萬

【本報專訊】在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

## 備配究講泳潛手徒 上至全安節小意注

【本報專訊】在港九各界，最近出現了一個「壓力團體」，其目的在於向政府提出尖銳批評，並要求政府採取行動，以改善社會狀況。此種團體之出現，實為資本主義社會中官商互護之結果，亦為民間組織提出尖銳批評之對象。

### 本港新聞

#### 工業訓練委員會主席葉紹隆表示 急須加強品質控制 鼓勵向日本借鏡應用新觀念

【本報專訊】工業訓練委員會主席葉紹隆表示，工業訓練委員會正積極推行品質控制，以加強產品之競爭力。他認為，品質控制是工業發展之關鍵，必須加強品質控制，以確保產品之質量。

#### 譚蘭芳二千大元 捐助救童助學運動

【本報專訊】譚蘭芳女士慷慨捐助二千大元，支持救童助學運動。她表示，希望透過此項捐助，能為社會福利事業作出貢獻。

#### 越南船民昨又來兩艘 留港難民添百餘人

【本報專訊】越南船民昨日再次抵達香港，留港難民人數增加至一百餘人。有關部門已安排他們暫居在指定地點，並提供必要之生活物資。

#### 兩賊扮工人潛入鴨寮街大廈 連劫兩戶人家

【本報專訊】兩名歹徒扮作工人，潛入鴨寮街大廈，連劫兩戶人家。警方接報後迅速趕到現場，但兩名歹徒已逃脫。警方正全力追緝中。

#### 華僑日報熱心讀者 捐款行善

【本報專訊】華僑日報熱心讀者紛紛捐款行善，支持社會公益事業。此舉獲得社會各界之讚揚。

### 社區活動彙報

#### 九龍城康樂中心

【本報專訊】九龍城康樂中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。

#### 聖公會青年中心

【本報專訊】聖公會青年中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。

#### 九龍城康樂中心

【本報專訊】九龍城康樂中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。

#### 聖公會青年中心

【本報專訊】聖公會青年中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。

#### 九龍城康樂中心

【本報專訊】九龍城康樂中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。

#### 聖公會青年中心

【本報專訊】聖公會青年中心將於下月舉行多項社區活動，包括體育比賽、文藝表演等，歡迎市民踴躍參加。



# 新報

## 萬千五億資耗將計劃水上 場屠大宏建興

理管與計設進先習學歐英赴員派署政市界新  
場屠型小座兩建亦島離加增口人區各合配  
頭千三猪屠可亦日每場屠營私建興正現灣基

【本報訊】香港政府計劃在九龍新界各區興建大型屠宰場，預計耗資五億港元。此項計劃旨在改善衛生，並滿足日益增長的肉類需求。政府已派員前往歐洲及英國學習先進的屠宰技術，並將先在小規模場址進行試驗，隨後再擴大規模。

## 林村鄉公所建新落成 服務鄉民倡導康樂

服務鄉民倡導康樂  
林村鄉公所新建築落成，將為鄉民提供更完善的服務。新建築設計現代，設施齊全，包括辦公室、圖書館及康樂設施。公所表示，將致力於提高鄉民的生活質素，並推廣健康的生活方式。



林村鄉公所新建築落成，服務鄉民倡導康樂。

## 長洲東莞會所就職 謀求邑產福利

謀求邑產福利  
長洲東莞會所日前舉行就職典禮，多位鄉賢及社區領袖出席。會所表示，將積極爭取政府撥款，改善長洲的基礎設施，並為鄉民爭取更多福利。

## 新界的士商業聯會提出 四項難題請解決

四項難題請解決  
新界的士商業聯會日前向政府提出四項難題，包括交通不便、治安問題、教育設施不足及醫療服務短缺。聯會呼籲政府採取措施，改善新界的發展環境。

## 司機不足盼助考牌 官紳嘉惠黃金獎券選出提議司機

司機不足盼助考牌  
由於司機短缺，當局正考慮通過黃金獎券選出提議司機。此舉旨在鼓勵更多人考取執照，以緩解交通壓力。

## 沙田五區發展計劃 第二期工程即將展開

沙田五區發展計劃  
第二期工程即將展開，包括興建多座房屋及改善交通設施。政府表示，將繼續致力於沙田的發展，提高居民的生活水平。

## 本港新聞

### 警探喬裝買家購貨拘捕五人 被檢非法藏槍罪名

警探喬裝買家購貨拘捕五人  
警方日前在街頭進行巡邏時，發現可疑人物。經過調查，警方成功拘捕了五名涉案男子，並搜獲多支非法槍械。目前，這五名男子正被控以非法藏槍罪名。

## 十七歲學生 昏迷寓所內

十七歲學生昏迷寓所內  
一名十七歲的學生日前在其寓所內昏迷不醒，被發現時已失去意識。警方接報後趕到現場，但學生目前仍未清醒。警方正在調查事故原因。

## 蘇浙同鄉會歡宴 東華三院主席總理

蘇浙同鄉會歡宴  
蘇浙同鄉會日前舉行歡宴，邀請了多位嘉賓出席。東華三院主席及總理也應邀參加，並致辭祝賀。

## 石硤尾三區街坊會 歡宴李君達龍洪焯

石硤尾三區街坊會  
石硤尾三區街坊會日前舉行歡宴，慶祝李君達龍及洪焯的生日。多位街坊及社區領袖出席了活動。

## 元興興建 三座天橋

元興興建三座天橋  
元興公司日前宣佈，將興建三座天橋，以改善交通。此舉將為市民提供更便捷的通行方式，並減少交通擁堵。

## 第五屆理監就職 東寶體育會八周年

第五屆理監就職  
東寶體育會日前舉行第五屆理監就職典禮。會長表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為會員提供更好的服務。

## 香港中藥聯會 第九屆理監就職

香港中藥聯會  
香港中藥聯會日前舉行第九屆理監就職典禮。會長表示，將繼續致力於推廣中藥文化，並為會員提供更好的服務。

## 社團簡訊

社團簡訊  
多個社團日前舉行活動，包括慶祝週年紀念、聯誼會等。各社團均表示，將繼續為會員提供優質的服務。



# 本港新聞

## 業主與租客(綜合)條例

### 檢討委員會報告書

(三十)

有人向我們提出，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，往往會受到地產經紀的影響，而地產經紀又往往會受到地主的影響，這是不公平的。我們認為，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該根據事實和法律作出判決，而不應該受到任何人的影響。我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

三、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

四、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

五、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

六、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

七、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

八、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

九、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十一、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十二、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十三、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十四、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十五、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十六、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。



圖示：業主與租客糾紛處理委員會的組成。

三、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

四、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

五、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

六、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

七、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

八、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

九、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十一、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十二、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十三、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十四、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十五、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十六、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

十七、關於業主與租客糾紛的處理，我們建議，地方法院法官在處理業主與租客糾紛時，應該設立一個由業主和租客組成的委員會，該委員會將負責監督地方法院法官的判決，並確保判決的公平性。

## 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業及聯絡電話。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題。來函請寄：本報編輯部，地址：香港中環皇后大道中一號。

工作繁複待遇微薄屋宇管理員不平鳴

房屋管理員的工作非常繁複，他們需要負責管理房屋的日常運作，包括維修、清潔、保安等。然而，他們的待遇卻非常微薄，這使得他們的工作變得非常艱難。我們認為，房屋管理員的工作非常重要，他們應該得到合理的待遇和尊重。

大陸居民來函尋親

大陸居民來函尋親，尋找失散的親人。我們希望能夠幫助他們找到親人，並提供必要的協助。

教育條例修訂

教育條例修訂，旨在提高教育質量，促進教育公平。我們希望能夠得到社會各界的支持和參與。

校學科專業商港香

校學科專業商港香，提供各類專業服務。我們希望能夠為社會各界提供高質量的服務。



圖示：中大校友聯會籌辦中文中學的籌備工作。

中大校友聯會籌辦中文中學，旨在為學生提供優質的中文教育。我們希望能夠得到社會各界的支持和參與。

農產品及海洋魚類

農產品及海洋魚類，提供新鮮的農產品和海洋魚類。我們希望能夠為社會各界提供高質量的產品。

海陸空八天遊覽

海陸空八天遊覽，提供精彩的旅遊體驗。我們希望能夠為社會各界提供高質量的旅遊服務。

寶島澎湖阿里山

寶島澎湖阿里山，提供精彩的旅遊體驗。我們希望能夠為社會各界提供高質量的旅遊服務。

各類試題解答

各類試題解答，提供各類試題的解答。我們希望能夠為社會各界提供高質量的解答服務。

九龍總商會英文中學

九龍總商會英文中學，提供優質的英文教育。我們希望能夠為社會各界提供高質量的教育服務。

校學科專業商港香

校學科專業商港香，提供各類專業服務。我們希望能夠為社會各界提供高質量的服務。

校學科專業商港香

校學科專業商港香，提供各類專業服務。我們希望能夠為社會各界提供高質量的服務。





# 航訊

## 印尼與西班牙合作 共同發展小型飛機

該編號C-235有座位廿八個，可作客貨兩用，並能在短距離跑道上降落之飛機，將於一九八三年進入生產行列。

(本報訊) 印尼與西班牙兩國政府，已達成協議，共同發展小型飛機。該飛機編號為C-235，具有28個座位，可用作客貨兩用，並能在短距離跑道上降落。該飛機預計將於1983年投入生產。

## 馬田航購歐製空巴 84年三月建成交貨

用以替代原日之C-119式飛機

(本報訊) 馬田航空公司，已與空巴公司達成協議，購買8架歐製空巴飛機，以替代現有的C-119式飛機。該批飛機預計將於1984年3月交付。

## 安興號連打來港 東南六月中赴韓

金喜來訂下月九日到

(本報訊) 安興號輪船，將於下月九日抵達香港。該輪船由韓國出發，預計將於六月中旬抵達。

## 山下所屬快輪七日到 亞寶士貨櫃下週赴岷

亞寶士貨櫃，將於下週抵達岷江。

(本報訊) 山下所屬的快輪，將於七日抵達。亞寶士貨櫃，將於下週抵達岷江。

## 太原下月駛南美 比奧斯騎士下週訪南歐

比奧斯騎士，將於下週訪問南歐。

(本報訊) 太原，將於下月駛往南美。比奧斯騎士，將於下週訪問南歐。

## 祥風號下月往曼谷 長照輪由歐洲到港

長照輪，將於下月抵達香港。

(本報訊) 祥風號，將於下月前往曼谷。長照輪，將於下月抵達香港。

## 董氏集團添建 兩艘散裝貨輪

董氏集團，已添建兩艘散裝貨輪。

(本報訊) 董氏集團，已添建兩艘散裝貨輪。

## 渣華荷拔八日到港 寶迪嘉利將訪獅城

寶迪嘉利，將於下月訪問獅城。

(本報訊) 渣華荷拔，將於八日抵達香港。寶迪嘉利，將於下月訪問獅城。

## 百保羅下星期將赴歐 芝士達尼亞波將赴歐

芝士達尼亞波，將於下星期赴歐。

(本報訊) 百保羅，將於下星期赴歐。芝士達尼亞波，將於下星期赴歐。

## 江戶丸自星洲來 東發週三返基隆

東發，將於週三返回基隆。

(本報訊) 江戶丸，將於下月由星洲來港。東發，將於週三返回基隆。

## 柏剛武夫九日往北歐 江戶丸自星洲來

柏剛武夫，將於九日前往北歐。

(本報訊) 柏剛武夫，將於九日前往北歐。江戶丸，將於下月由星洲來港。

入口船期表									
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)	(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	卅一	東洋	維多利亞	VICTORIA 1	澳洲	卅一	澳洲
美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋	金喜來	AL. FINANCE	澳洲	卅一	澳洲
利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
東方	SOVEREIGN ACCORD	日本	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
海峽	STRAIT CONTAINER	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	BUNGA PERMAI	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	HOKO MARU	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	YUKI MARU	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	TUNG TUNG	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	PACIFIC COURIER	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	HAI CHIANG	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	EISAN MARU	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	PALM	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	ELECTRO ACE	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	GLORIA TRADER	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	VENUS	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	B. RUMINSKI	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	HSING HWA	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ELMA DOS	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	SILVER EAGLE	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	CECILIE MAERSK	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ROYAL STAR	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	TUNG FAU	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ASIAN JADE	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NEPTUNE CORAL	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	FORMOSA CONTAINER	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	GOKURYU	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NEW HYSAN	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KAENARY	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	PRES. JOHNSON	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NL. STEENKERK	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	OCEAN PRIMA	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ORT. MERCHANT	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	HONG CHUN	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	EVV VICTORY	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ABOITZ CONCARRIER	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	JOHN LYKES	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	PRES. JEFFERSON	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ISLAND CONTAINER	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	ANDROS	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	YOKOH MARU	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	TUNG PING 2	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	GOLDEN HARVEST	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	CECAPA	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	LYOYD SYDNEY	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	GAMZAT TSADASA	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	SL. LIBERATOR	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SUNSHINE ISLAND	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	CENTRAL VISAYAS	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	ELYSIAN STAR	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SUN GLOW	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	TENRYU MARU	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	BAYRON	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	CHENG TU	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	KIEN HWA 2	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	ROSS CAREER	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	CHEONG WIND	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	KWANG TA	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	YAMATO MARU	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SEAFAC PRINCETON	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	JUPITER	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KAPITAN KREMS	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	FIRBANK	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	FOO HSING	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	WORLD LION	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SURCOUF	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	ORT. CHIEF	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	H.K. EXPRESS	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	PRES. TRUMAN	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	HUGHEVERETT	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	HOLLE	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	QIMEN	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	SANVASS	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	ORT. VENTURE	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	BONITA ACE	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NEW HYDE	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	DEUTSCHLAND EXPRESS	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	MANOLOEVERETT	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	GOLD AFRICA	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KOREAN JACEWON	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	NEPTUNE TOPAZ	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	GUDRUM BAKKE	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	AXEL MAERSK	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SITTWAY	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	LAMMA ISLAND	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	DONAM 2	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	BENAVON	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	EVER LIGHT	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	AHMAD AL FATEH	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	CHEVALIER DE BLOS	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	HAI KUO	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	SILVER STAR	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	JUTLANDIA	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NEW GOLDEN PHOENIX	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	ARIL MAERSK	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	RHEIN EXPRESS	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	MARINE CONTAINER	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	GREEN BLESSING	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	WILLINE TARO	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	OCEAN SINCERELY	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	MERDEKA	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	EASTERN MERCURY	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KWANGSI	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	GINA LUISA	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	ORT. COMMANDER	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	CHAR LY	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	SONGHO JIANG	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	AM. LARK	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KHUDZHNIK PAKHOMOV	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	OCEAN HAPPINESS	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	LEXA MAERSK	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	NAGOYA MARU	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	OCEAN HOPE	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	ANDHIKA PERMATA	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	DONAM 1	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ABOITZ CONCARRIER	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	THREE STAR	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	KEE TRADER	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	MARGRATHE MAERSK	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
寶興	NEDSTON HOBART	歐洲	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
寶興	BOLO MARU	歐洲	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
寶興	ANDHIKA 1	歐洲	卅一	東洋	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋

出口船期表									
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)	(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
維多利亞	VICTORIA 1	澳洲	卅一	澳洲	金喜來	AL. FINANCE	澳洲	卅一	澳洲
東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋
利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋	東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲
東方	ORT. EXECUTIVE	澳洲	卅一	澳洲	美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋
美國寶興	AM. MARKETER	美國	卅一	東洋	利華	KUO LIE	美國	卅一	東洋

貨主貨棧 AMOLIN  
 在下月一日(星期一)  
 開船四號上落貨。  
 本棧有船只。

下週赴岷  
 輪七日到  
 駁拉普。  
 (香港)有限公司  
 號貨櫃，於下  
 號泊在A號上，  
 形、三、三、三  
 城、漢口、多倫多

高手決戰  
 揭最後底牌 不知誰  
 拳頭夠硬 動作  
 十一張勁牌 擺明車馬  
 搏殺 形格心狠手  
 搏殺 精神 敵我分瀾

陳惠敏  
 領銜主演















# 華僑文化

## 台山書畫會年展會

參觀者衆今夕七時閉幕

台山書畫會年展會，於昨晚（九日）晚七時，在九龍會議中心舉行閉幕禮。是次展覽會，由台山書畫會主辦，旨在推廣華僑文化，促進藝術交流。展覽會期間，共展出作品一千餘件，吸引了大量僑胞及市民參觀。閉幕禮上，台山書畫會會長致詞，感謝各界支持，並表示將繼續努力，為推廣華僑文化做出貢獻。

## 台灣大會堂合辦

## 盧清遠佳作

今明續展出

台灣大會堂合辦，盧清遠佳作，今明續展出。盧清遠先生之作品，風格獨特，筆墨酣暢，展現了深厚的藝術功底。此次展覽，旨在向僑胞展示台灣當代藝術的發展現狀，並促進兩岸藝術交流。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 中國旅遊一覽

## 桂林山水與漓江風光

桂林山水與漓江風光，展現了中國南方獨特的自然景觀。此次展覽，通過精美的圖片，向僑胞介紹了桂林的山水之美。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 仙泉雲壺

幕開室書圖教道

心中老頤建籌更

仙泉雲壺，幕開室書圖教道，心中老頤建籌更。此次展覽，旨在展示道教文化的博大精深，並促進道教與社會的互動。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 滿庭芳

周金伯

滿庭芳，周金伯。此次展覽，旨在展示周金伯先生的藝術成就，並促進藝術交流。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

# 工人世界

## 離校青年初出求職

先要作好心理準備

有人寫求職信採亂石投林方式，有人選擇職業先了解對方情形。離校青年初出求職，先要作好心理準備。求職過程中，應保持冷靜，客觀評估自身能力，並了解目標公司的需求。同時，應做好心理準備，面對可能的挫折和困難。

## 港九酒樓工會首屆區新指出

## 酒樓業漸入佳境

若行業吹淡風酒樓職工是幸

港九酒樓工會首屆區新指出，酒樓業漸入佳境。若行業吹淡風，酒樓職工是幸。工會表示，將致力於維護職工的合法權益，並促進酒樓業的健康發展。同時，工會也呼籲社會各界關注酒樓職工的勞動狀況。

## 被刺雅集

被刺雅集，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 行全無失

行全無失，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 年晚發雙薪

年晚發雙薪，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 你想找尋工作嗎?

你想找尋工作嗎? 旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 勞工處介紹職業

勞工處介紹職業，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 健康中心

健康中心，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 電子健康

電子健康，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 調查

調查，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

# 屯門元朗新邨版

## 屯門發展未如人意

市區居民不願遷入

屯門發展未如人意，市區居民不願遷入。居民表示，屯門的發展進度較慢，且環境較差，不願遷入。政府應加強對屯門的規劃和建設，提高居民的生活質量。

## 求需付應難已頭碼櫃貨涌葵

## 角石踏在劃計局當

頭碼櫃貨個二第建

求需付應難已頭碼櫃貨涌葵，角石踏在劃計局當。當局表示，將加強對葵涌貨櫃碼頭的規劃和建設，以滿足市場需求。同時，當局也呼籲社會各界關注貨櫃碼頭的發展。

## 消防局舊址

消防局舊址，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 改康樂中心

改康樂中心，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 廉署與蘇屋李鄭屋辦事處攜手

廉署與蘇屋李鄭屋辦事處攜手，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 兩邨合辦嘉年華會

兩邨合辦嘉年華會，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 倡廉互助促進瞭解

倡廉互助促進瞭解，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 新邨消息

新邨消息，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 歡迎投訴

歡迎投訴，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 以便聯絡

以便聯絡，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

# 政府研究可行辦法

## 取締不合法鄉村車

取締不合法鄉村車，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

政府研究可行辦法，取締不合法鄉村車。政府表示，將加強對鄉村車的監管，取締不合法的車輛，以保障道路安全。同時，政府也呼籲社會各界關注鄉村車的發展。

## 居民認為無補於事

## 徒增市區巴士壓力

徒增市區巴士壓力，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

居民認為無補於事，徒增市區巴士壓力。居民表示，政府的研究方案並不可行，且會增加市區巴士的壓力。政府應重新考慮方案，以滿足居民的需求。

## 九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨

九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 居民認為無補於事

居民認為無補於事，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 徒增市區巴士壓力

徒增市區巴士壓力，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨

九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 居民認為無補於事

居民認為無補於事，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 徒增市區巴士壓力

徒增市區巴士壓力，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨

九巴擬開新線聯繫大興與三聖邨，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 居民認為無補於事

居民認為無補於事，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。

## 徒增市區巴士壓力

徒增市區巴士壓力，旨在促進藝術交流。此次展覽，將展出多位藝術家的作品，並邀請專家進行評點。展覽將持續至明日，歡迎僑胞踴躍參觀。







<p>又見事錄</p> <p>電話：12-760883</p> <p>電話：12-812675</p> <p>電話：12-671800</p> <p>電話：12-760883</p>		<p>本報分類廣告效力宏大</p>		<p>可憐的手 指洩皮症</p> <p>患此症者多為仕女十指長開紅皮洩裂痛楚難言若不慎治可明刺傷神經痛楚難言</p> <p>領道中街五號門牌七十四三十七</p>		<p>暗瘡</p> <p>男女老幼除黑印粉刺雀斑</p> <p>三五天除根上海一藥</p>		<p>指</p> <p>多位防護主理環境靜 網鑲八角電器36環金銀 大度八樓C一至二時</p>		<p>醫藥</p>		<p>收購課本</p> <p>買賣書中預科課本 四三號電器店州到</p>		<p>書報</p>		<p>遺失聲明</p> <p>茲遺失海外匯豐銀行旺角分行儲蓄存摺壹本存號：123456789聲明作廢向該行報失外掛聲明作廢此登報聲明作廢</p> <p>代登人陳明</p>		<p>鄭二妹萬德至善社有限公司福利部會員証第B300號會員証特此登報聲明作廢</p>		<p>益達失</p>	
---	--	-------------------	--	--	--	---	--	---	--	-----------	--	--	--	-----------	--	---	--	--	--	------------	--

遺失聲明  
遺失友聯代埋服務友玉証照  
公司三組代埋服務友玉証照  
書聲明作廢  
陳祖旺啟

# 遺失

## 海外菲傭中心多

### 全港受僱最多

領館推薦服務 快捷收費合理  
專校訓練嚴格挑選保證滿意

皇后大道中宏茂商業大廈603室(74樓)  
手入電話：@233847 @246196-1

和豐公司  
經理人  
黃國輝  
電話：233847  
地址：皇后大道中宏茂商業大廈603室(74樓)











[illegible][illegible]

「你是在說，我唱得不好嗎？」  
苗小姐笑着：「有男人的氣慨。」

歌星。「苗小姐笑着：『你這『你把』』」

苗小姐

對男人有  
「你不  
「你這  
「你把

苗小姐

他給了她二十分鐘擦指甲十分鐘，把她的這夜兩太太？」「你是太太？」「你爲甚

參閱一下。」

不在的時候，在房裏與

我住在叔公家，那邊各房中甚麼機器工具都沒有

頭：「我對國語、粵語

歌星。」「苗小姐笑着：『你這『你把』』」

苗小姐

對男人有  
「你不  
「你這  
「你把

苗小姐

他給了她二十分鐘擦指甲十分鐘，把她的這夜兩太太？」「你是太太？」「你爲甚

參閱一下。」

不在的時候，在房裏與

我住在叔公家，那邊各房中甚麼機器工具都沒有

頭：「我對國語、粵語

「曉霞！」「我明兒是上海婆。」  
「上海婆而已。」  
「君兒如此年輕？」  
「曹問問了她名字，知道叫麗。」

「想參觀你的小房嗎？」  
「我進去。」苗小姐說。  
「你進來吧。」  
「好的。」  
苗麗蓮前後，又跑去小便，再回到自己房裏。她坐在八分鐘，又跑到中房門外，他推開門，看見她坐在沙發上，她們兩面面向對面，彼此對視着。她們的體格是相同的，都是些苗苗的，她的體格比她本人要美呢！  
「再坐下留一分鐘。」  
「謝謝你。」  
苗麗蓮跑去開門，令它牛牯，他走後她輕輕地進道：  
「我們是朋友，你的朋友不可為難進來，我有時候見面，而相信你也知道。」  
「我們有時再見面呢！」他笑着回答。  
「我們住在『一座』中，機會很多，」  
「回去，我要去北京，你明天一早要乘火車。」

「此湖」  
她身  
他在  
行感  
看到  
房中  
曹先

一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十  
二十一  
二十二  
二十三  
二十四  
二十五  
二十六  
二十七  
二十八  
二十九  
三十  
三十一  
三十二  
三十三  
三十四  
三十五  
三十六  
三十七  
三十八  
三十九  
四十  
四十一  
四十二  
四十三  
四十四  
四十五  
四十六  
四十七  
四十八  
四十九  
五十  
五十一  
五十二  
五十三  
五十四  
五十五  
五十六  
五十七  
五十八  
五十九  
六十  
六十一  
六十二  
六十三  
六十四  
六十五  
六十六  
六十七  
六十八  
六十九  
七十  
七十一  
七十二  
七十三  
七十四  
七十五  
七十六  
七十七  
七十八  
七十九  
八十  
八十一  
八十二  
八十三  
八十四  
八十五  
八十六  
八十七  
八十八  
八十九  
九十  
九十一  
九十二  
九十三  
九十四  
九十五  
九十六  
九十七  
九十八  
九十九  
一百

柳花眼，艾蒲生香，一  
易又獨酌，無意得功快。到節  
時候，這子真就得意。節的伏  
景，勝過三天一到來。結實時  
節，到了前一日更起狂歌。  
節日過半，心裏真不覺地  
北家的老住戶講究節期，  
生活因與否，到了那天，必  
綴點錦綉上小販高呼：『來  
好大孩子咧！』他還推推指  
賣桑、櫻桃的，也還有節日  
一般的人買些吃呢。

(生) 說要買些吃呢。

京華墨戲  
感蕩錄

鐵紅細眼，增添了前目的「罈性」。普通家庭更於此比之爲家鄉黃，而越之，以爲在節節的中午飲酒，我是可以解渴。雖然不能飽腹，將黃液抹抹在頭頂上，額頭，眉心上。這是比較多來美的風俗。

(一) 雞盤分整雞、重團兩樣。雞子本名鶩，最初是用竹籠子，後來經過發展，成了有南棗、北方糖子、廣香子之別稱。南方糖子鹹的居多，如：火銀鴨、鹹菜等，味道香甜。此外還有方子裏包，豆沙等甜的糖子。方子裏只有紅棗和糯米的一種風味不如南方的廣東的梳篦四喜、雙喜、大福、大發、大旺、大順六個，體積比大方糖大一倍左右，形狀像雞蹄，除用花生油豆油炒外，還有裹蛋黃的，外面還有裹椰蓉、椰子蜜質的，也有裹雞蛋鴨蛋，雞蛋黃的，把圓的小豆、江米、混合做餅

繙宗來的那一夕，女傭人退去  
人，這也，他燕兒細細地，別  
不經意向主人隱瞞了出來！  
易君左氏書

圖：楚子

文：童靈信

風春漾蕩

燕兒  
唐虞  
也無  
邊散  
我提  
來我  
兩天  
下過  
飽。飽。  
說了  
晚。

[illegible][illegible]

「我這人，不愛讀書，多酒，又愛睡覺，不愛與人講好講歹。今天，我帶你到溪城幾天，也住在幾天，山走的盡下，我們便也會進去走走，我也順便聽見了，「可有那裏？」纔見了勢，這一派是窮便在一隅啾啾唧唧，自家財物，倒小倒無可尋的，家財都用了下去。他看「我不試。」唐順宗道：「我纔來，不試運氣。」楊二希望有一天，我與你



# 彩色華僑

隨華僑日報附送

一九八一年五月卅一日



封面專題：艷壓羣芳的香港小姐

本世紀最偉大的運動員  
比利話：

20"

KV-2022HK型



「我最欣賞  
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY.



總經銷：中原電器行有限公司



# 滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲  
川貝枇杷露  
除痰止咳  
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第244期

一九八一年五月三十一日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

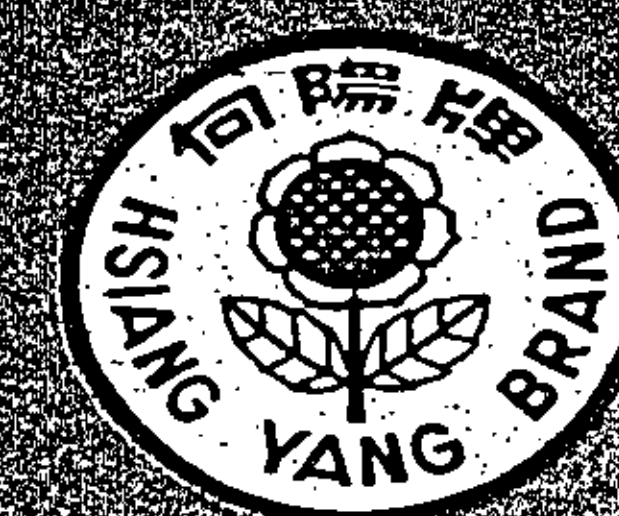
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106—116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題

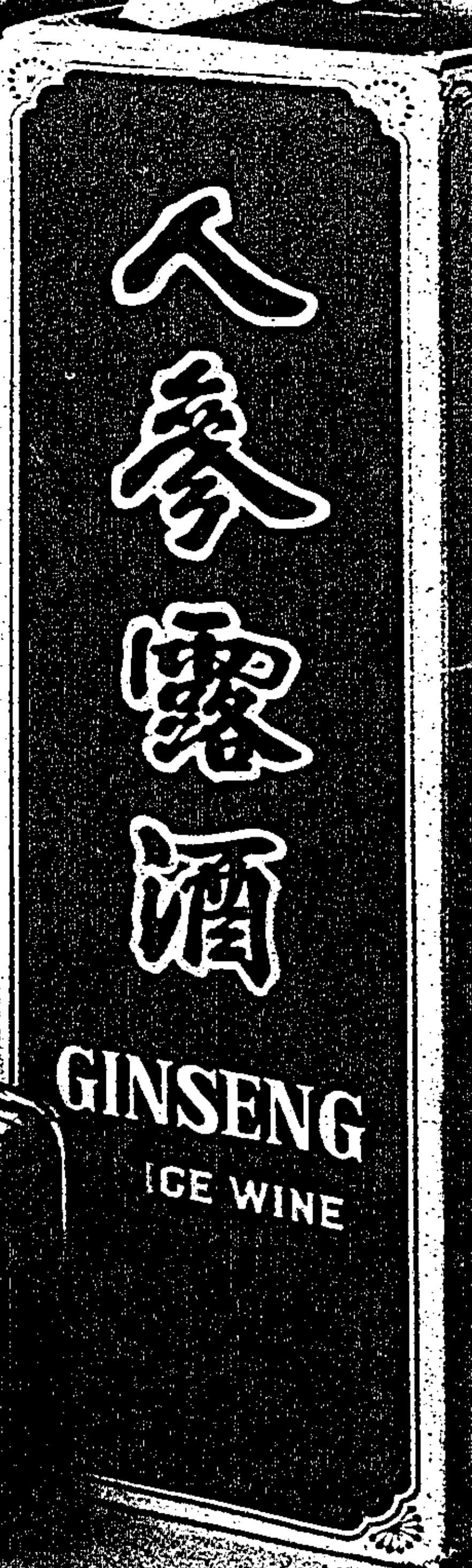
艷壓羣芳的香港小姐.....	11
注意你的孩子發育是否正常.....	2
心肺一齊移植大有可能.....	2
怎樣應付強暴.....	3
兒童時裝·媲美大人.....	4
錦綉蝦仁·干煎豆豉魚.....	6
粉紅色的幻夢(星期掌篇).....	8
李司棋自稱運滯.....	12
王宇凰做了黑市夫人.....	13
吳桐個女又叻又靚.....	14
電視節目表.....	15-21
歐陽珮珊默默地奮鬥.....	22
看老虎行街(旅遊之頁).....	23
傑出的鋼琴二重奏.....	25
諸其明鋼琴獨奏會.....	26
兒童週刊.....	29-35
汽車焗油.....	36
十二星座本週運程.....	28



## 人參露酒

送禮自奉·無以上之

吉林人參浸製·補血  
提神益壽·補五臟·安精  
神·治風濕促進血液循環。



經銷處：中慶國產新產品有限公司

電話：5-632251-4 國貨公司、辦館、酒行均售



## 注意你的孩子

### 發育是否正正常

幾個年紀相約的小孩子在一起，你會發覺其中有些高些，有些矮些。身矮小的孩子，父母便有點擔心。

其實，小孩子的身長矮小，是有別的原因的，做父母的要了解小孩子身高發展的情況。

影響身軀發育的因素很多，例如營養、環境、遺傳及內分泌失調等，都會影響身體發育和生長的。其實，小孩子的身軀矮小，不要過份緊張，因為在成年人的世界裏，也不是有高矮之別。

經過醫生的分析，發覺小孩子身軀矮小，是有特別的原因存在。在矮小的小孩子當中，有三分之一至四分之一是屬於體質素的問題。

所謂體質素者，乃是在生長的過程中，其體格外表和骨骼發育，比其他正常的小孩子要慢些。這並不是因為內分泌或其他疾病所致的，只是生長較慢，實際年齡是五歲，但外表看來，只有三歲。

一般來說，這些小孩子的青春期的來臨，也比較正常的人較遲的，不過，到了那個時候，身體才突然增長，在短短的時間內，可以長到如正常般的高大。

其實，在這小孩子的父母在小時候，也有同樣的情形出現的。如果自己回憶一下小時的情形，或問問自己的父母，了解一下童年時代的發育情況，不多不少也可以知道自己小孩子的時候發育情況如何。

當然，最保險的，還是將小孩子送到醫生處檢查，看看小孩子是否內分泌有問題。不是內分泌有異常的情況，大可以放心，到青春來臨時，自然會增高。

由於家族問題，而影響身軀矮小的，約佔百分之十左右。所謂家族性，乃是遺傳的影響，我們應該知道，遺傳的

影響很大，幾乎是有決定性的影響。一個家庭有特別矮小的遺傳因子的話，那麼其後的小孩子，其體長也會比較矮小。

有百分之十的小孩子是屬於基性性腺所引致的。這些小孩子往往在胎裏就有發育不良的現象，這可能是由於母親在懷孕時，不懂得如何打理自己，而使胎兒也受影響。當嬰兒生下時，其體重就比正常的小孩子體重輕。故此，在童年時代的發育，就顯著地有差異，有些情況嚴重的，在出生時可能會有畸型出現。發現有這些情況出現時，應該及早加以消除。

內分泌失調所引致的矮子，約佔百分之二十。發現了有這些情況出現，應該立即送醫生作實際的檢查，然後加以治療。內分泌失調是不可能拖延的，愈快醫治愈好，拖延了時間，只有誤了孩子。

在內分泌失調中，最重要的是先天性甲狀腺機能衰退症。此症主要原因是胚胎期中狀腺生成發生問題引致的。在初生的嬰兒中，有些是不易識別出來的，一般來說，常常發生延遲性黃疸，呼吸或吸乳困難，臍帶血氣或便秘等病狀。嬰兒漸漸長大時，這些情況會更為重要。

腦體性侏儒的影響也很大的，即生長素分泌缺乏症。中心有此症的嬰兒，在出生時很正當，有些在一兩年內也不易發現，但到了兩三歲後，就顯著地慢起來。

正常的孩童在兩三歲時再會長高的，但這個時候不會長高，高度不小不適，甚至乎不覺得有長高的情形。故此，在兩歲至三歲之間，仍不見小孩子長高，應特別注意。

生長素是由腦下垂體分泌出來的，同時還分泌甲狀腺素，腎上腺素，性

腺素等其它激素，故此，腦體性侏儒病例，除了侏儒外，有時還會合併其它荷爾蒙缺乏的情形。

性荷爾蒙亦會促進身體生長和骨骼的癒合。由於性荷爾蒙過分分泌，有一時性之快速發育情形，但很快引起骨骼之癒合而停止發育，終於變成一個矮小的人。

染色體異常，會引起體格矮小，此外，慢性肝病，骨骼的疾病，長期服用腎上腺素，新陳代謝疾病及沒有控制好

## 心肺一齊移植大有可能

瑪麗·戈爾克的病況惡化已有一年多。她兩肺的嚴重肺循環高血壓，又損害了她的心臟，令到呼吸越來越困難。醫生認為她的生存希望甚微，但現年四十五歲，為美國阿拉巴馬州的一個報業鉅子瑪麗·戈爾克拒絕「不戰而降」。

她說：「如果我們不敢嘗試，我們今天仍然過着野人的生活，坐在樹上吃香蕉。」

所以，瑪麗·戈爾克在今年三月份初期決定接受一項令人矚目，危險的手術，心肺一同移植。

此項在史丹福大學醫學中心進行的試驗性質的手術，是十年來首次這樣的嘗試。在以往，任何涉及肺部的移植需要動用巨量的藥物，以抑制免疫反應，防止排異反應。

由於荷爾蒙亦能壓入人體對入侵細菌的正常反應，所以，作為傳染或手術後傷口癒合的結果，大多數病人是一命嗚呼的。在以前的三宗心肺一齊移植的手術中，活得最久的二十三天。

但移植手術的今天在他們的藥物庫裏，有一種稱為CYCLOSPORIN A的藥物。這種藥物能壓排斥移植組織的細胞，但並不干擾對傳染病作戰和加速傷口癒合的淋巴細胞。

醫生把這種藥物成功地應用於人類腎臟、肝部、胰臟和心臟的移植已有大約三年之久。在史丹福大學醫學中心，

的糖尿病，都可能引起個子矮小的情形出現。

做父母的，應該特別注意小孩子的體格生長，最好是在家裏的一個角落，劃好了小孩子的高度，每隔一個時期，應量其體高。其實，體重也需同時注意的，因為兩者之間，必須成一個正常的比例。

一般來說，每個月應度體重和體重一次。小孩子正發育，做父母的當然高興，但平常也多要小心。

為戈爾克動這個手術的兩個醫生，曾經使用這種藥物對猴子作心肺一齊移植的試驗。試驗所得結果是令人感到鼓舞的，在手術後一年有多的今天，幾頭猴子是在活着。

心肺一同移植的技巧實際上比許多類心臟手術來得更簡單的。戈爾克所動的手術時四小時半的手術中，醫生剖開她的胸部之後，只作了三個主要的切口。他們切斷從心臟送來的血液的上行主動脈；他們切開從靜脈接收血液的右心房。他們切斷氣管。

在一部心臟機接管她的血液循環的時候，醫生摘除損壞了的心臟和肺部，把一個死於汽車失事的十五歲男童的健康心臟及肺部移植過去。翌日，戈爾克能夠呼吸，不需再要動用呼吸機了。

史丹福大學中心的醫生告訴說，她的進展將會是緩慢的。她進食流質的東西，每天坐起來半小時，而且步行到治療室去。但她留在醫院的深切治療病房（INTENSIVE CAREWARD）。

她的情況被列為「危急的，但却是穩定的」。這種CYCLOSPORIN A的藥物看來很有效：醫生從移植的心臟到少許組織來看，見不到排斥的現象。假如她能繼續活下去，心肺一齊移植手術就正式宣告成功，在醫學史上寫下新的一頁，更躍進新的醫學里程碑了。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

## 怎樣應付強暴

如果你深夜單獨在一條荒涼的街道上步行，突然間，一個陌生者從暗處撲出來，用一件利器抵住你的肋骨。他發出命令的口吻：「把你的荷包拿來。」

你應該怎樣做呢？不要抵抗，立即把你的荷包、你的手表、你的首飾和那個歹徒所要的東西通通給了他。這是美國警方人員向街頭遇劫者提出的忠告，那是遇劫者「活命之道」。

錢財身外物而已，性命要緊，所謂「君子不吃眼前虧」。洛杉磯一名警官說：「如果他手上有武器，你要乖乖的照他的說話做，不要瞪他一眼或踢他一脚。」

警方官員們說，即使你有槍，或一罐傷人的壓縮液態毒氣，也不要企圖使用它們。因為到你伸手進口袋裏，要掏出你的武器時，劫匪可能早已先發制人，把你殺死。正是為了這個道理，不要施展你的空手道或柔道來對付那個劫匪。甚至職業拳師也未必夠快，把劫匪手上的武器一下子搶過來，除非那個劫匪「烏眉瞎睡」，讓被劫拳師有機可乘。

一個有十九年經驗的武術教練，現年三十一歲的阿姆斯特爾承認：「如果有人拔出槍來，要我交出荷包，我一定就範，因為手槍速度一定快過我的腳的。」

不要企圖與劫匪討價還價，希望他少劫一些，你拖延得越久，劫匪就越不耐煩，就會更加暴戾了。

如果你是一個偏僻地區遇劫，不要企圖呼救因為這裡很難希望有人聽到你的呼救聲來幫你追賊的。你這個做法只會激怒匪徒，後果難料。當你伸手入口袋拿荷包來，不要作任何突然的動作，敏感的人可能誤會，來一個先發制人，你就遭殃了。你要首先聲明，你伸手入袋是為了拿銀包，然後慢慢拿。你要隨時帶備現款在身，以便隨時「孝敬」劫匪。如果你的口袋空空如也，劫匪會在失望之餘向你下手。

應付色狼，需要有不同的策略。一些警方官員建議，女人應該首先「好聲好氣」跟那個傢伙談話，用各種藉口來推搪。有些女人說她們有孕，或已在月經來潮，或自己有性病，色狼信以為真，或會放過她們。而另外一些防狼專家說，空談是沒有用的。司法部的一個專家認為「一個突然的猛烈去叫」會好些

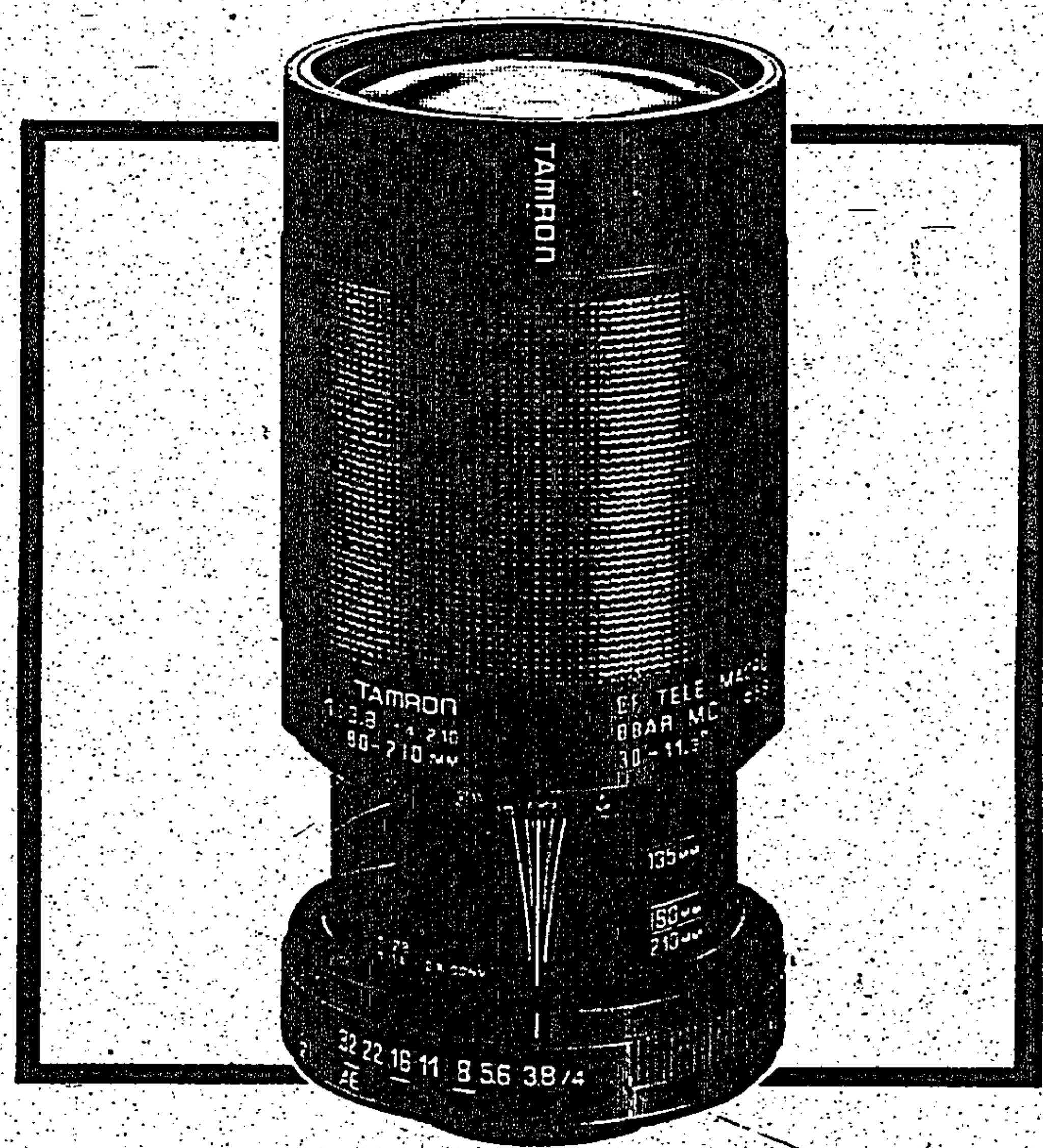
梨花帶雨不但會令到色狼起憐香惜玉之心，反而刺激起他的性虐待狂。一個可行辦法是用苦肉計，女人遇到色狼時，可以把自己嘔吐，或者排出大小便，臭不可聞，色狼見到這個樣子，心頭冷了一大截，可能會提不起勁。

不過，女人遇暴時可能沒有選擇餘地，那個專家說：「如果我見到沒有希望，我只好順從，任由他得償願。這總勝過因激怒他而被打到遍體鱗傷。」

防止被劫或被殺的最好辦法，是避免到可能有劫匪或色狼埋伏的地方。晚上不要獨行或搭順風車。然而，如果你覺得有一枝手鎗或冷冰冰的刀子指住你的頸部，你要儘量保持鎮定。一個警官說：「要竭力讓自己冷靜，不可驚惶失措。在困難的環境下，要儘量做你力所能及的事，最重要的是不可想做一個英雄。」

# 騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系  
直推式快速變焦遠攝微距神鏡  
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL-2  
Series 2  
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素並  
備有SP超級性能鏡系的創新設計：

CF連續對焦·遠攝微距·全能變焦

請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列為荷。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

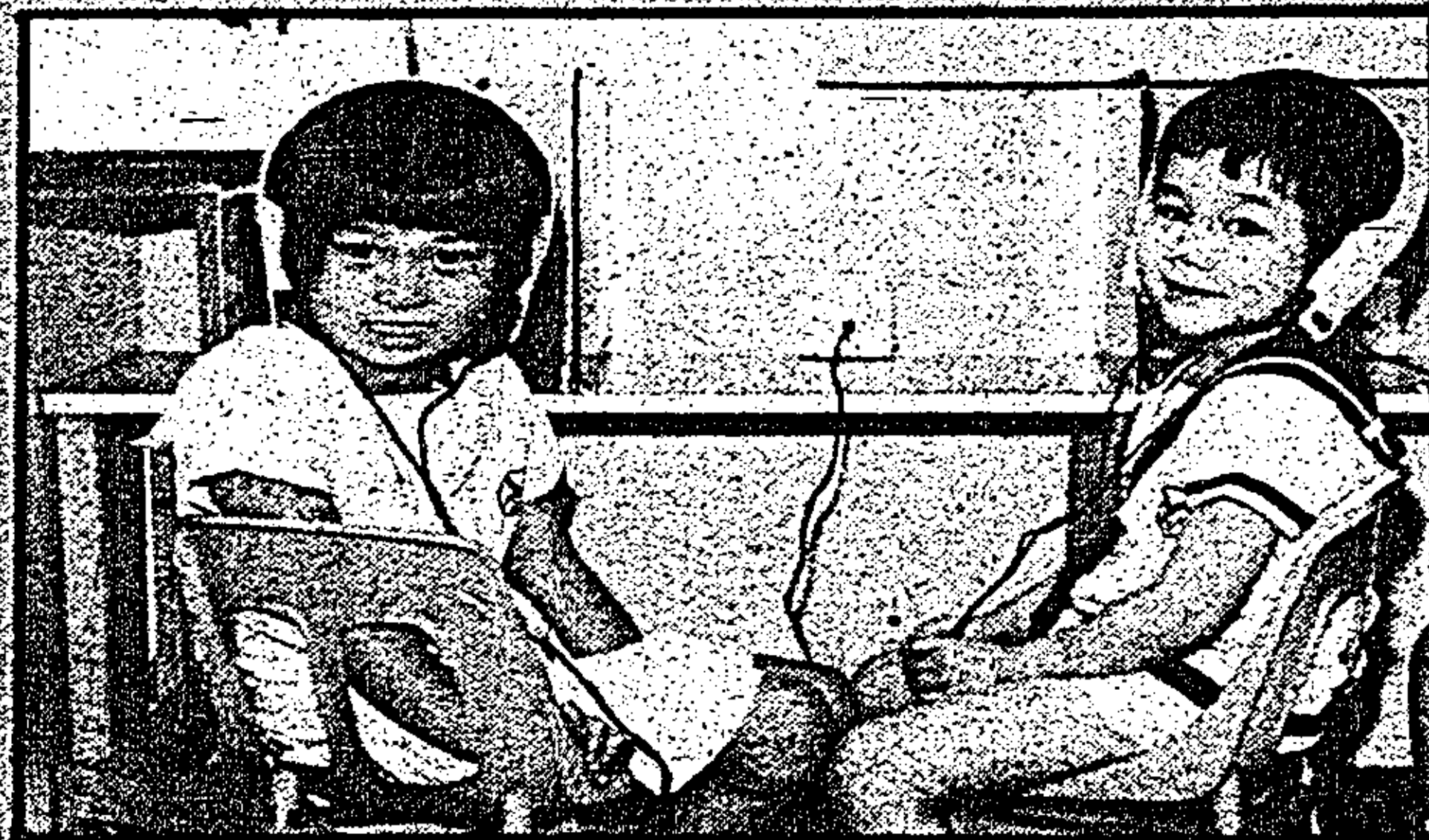


# 童年只有一次

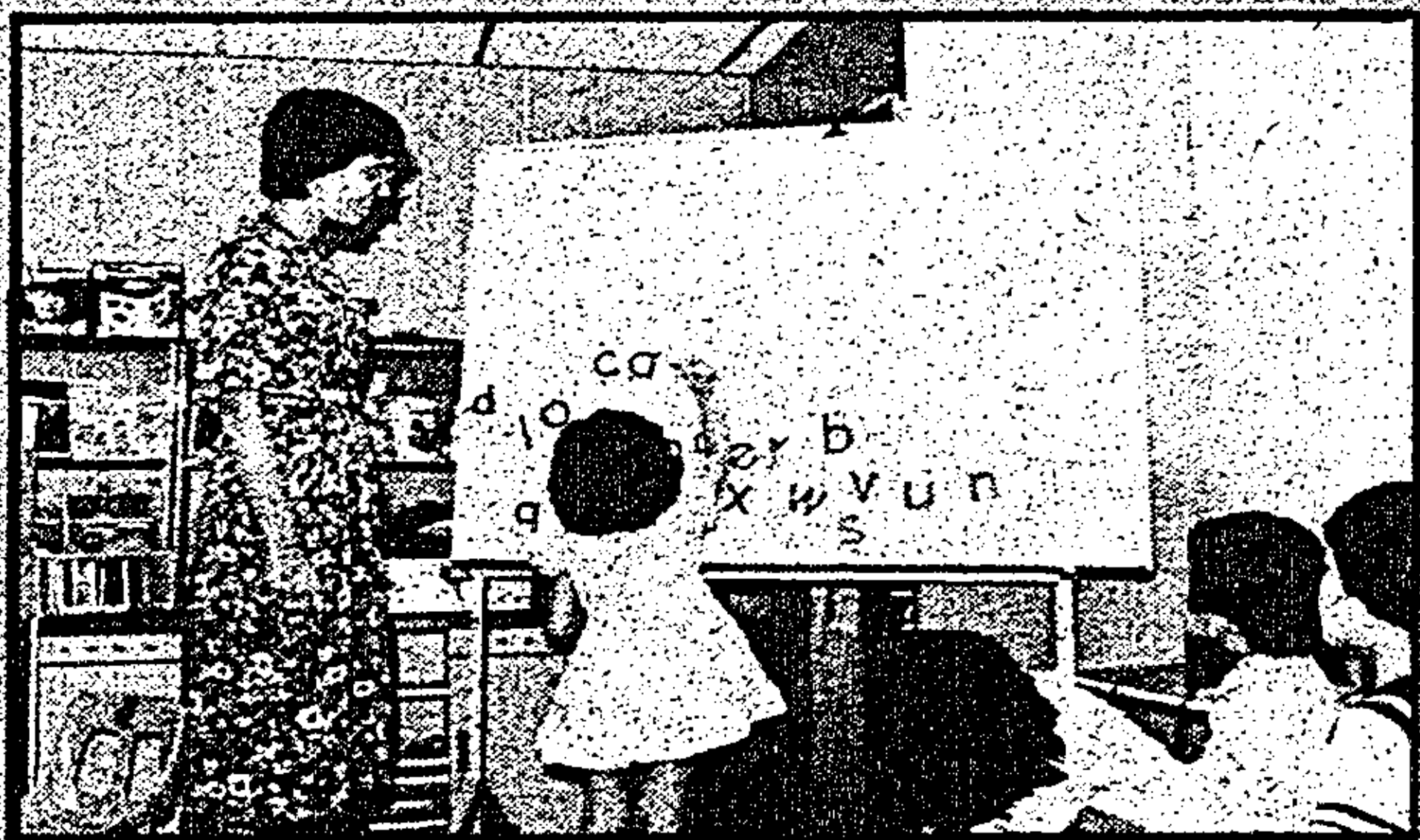
約克與你小寶寶，歡樂童年齊共渡



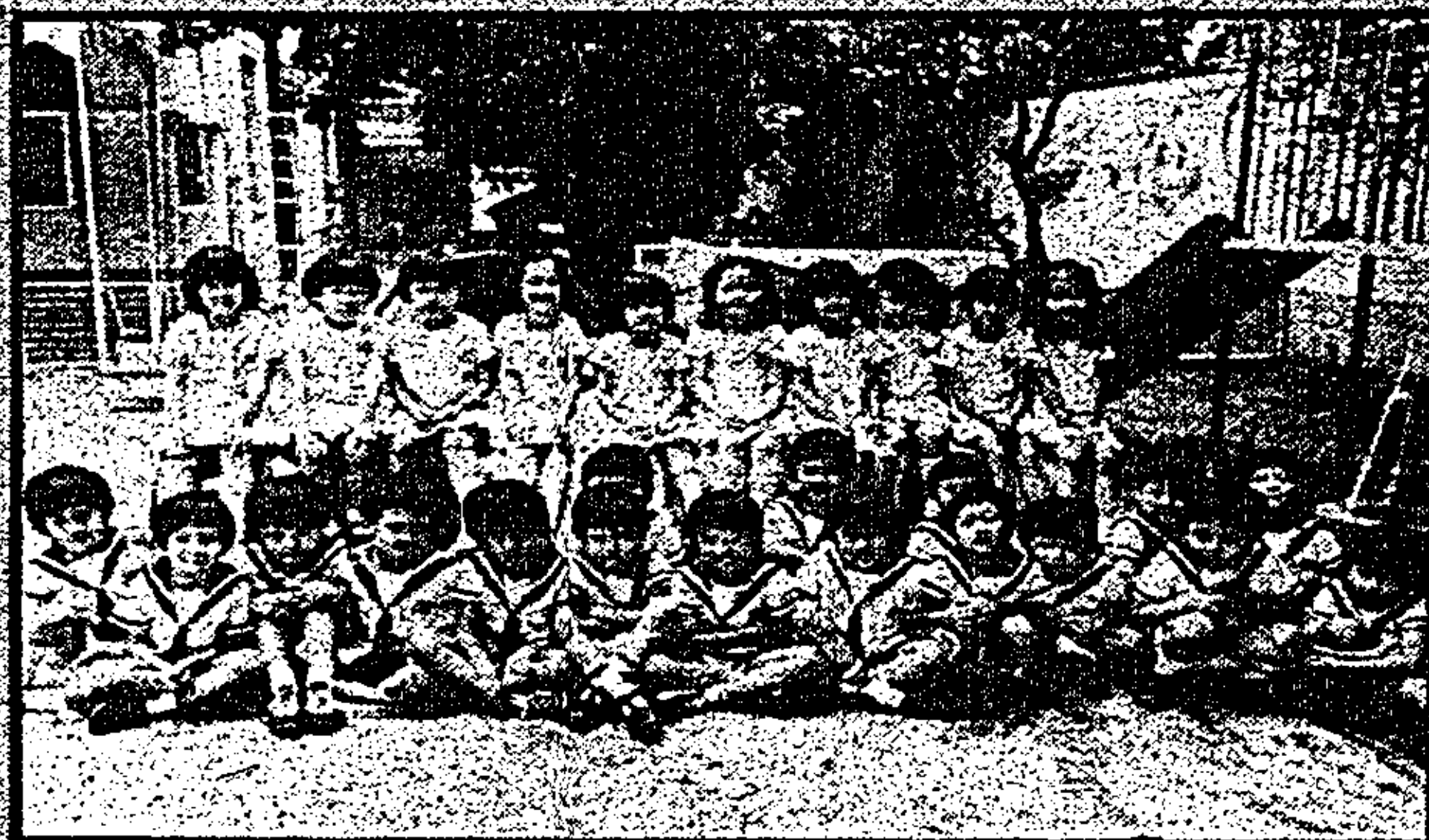
手拉手，轉又轉，歡渡童年在校園



伶利聰敏小寶寶，視聽教育訓練好



唸英文，寫英文，小小童年已超羣



中外同學聚一堂，快樂童年永不忘

## 約克英文幼稚園

YORK ENGLISH KINDERGARTEN

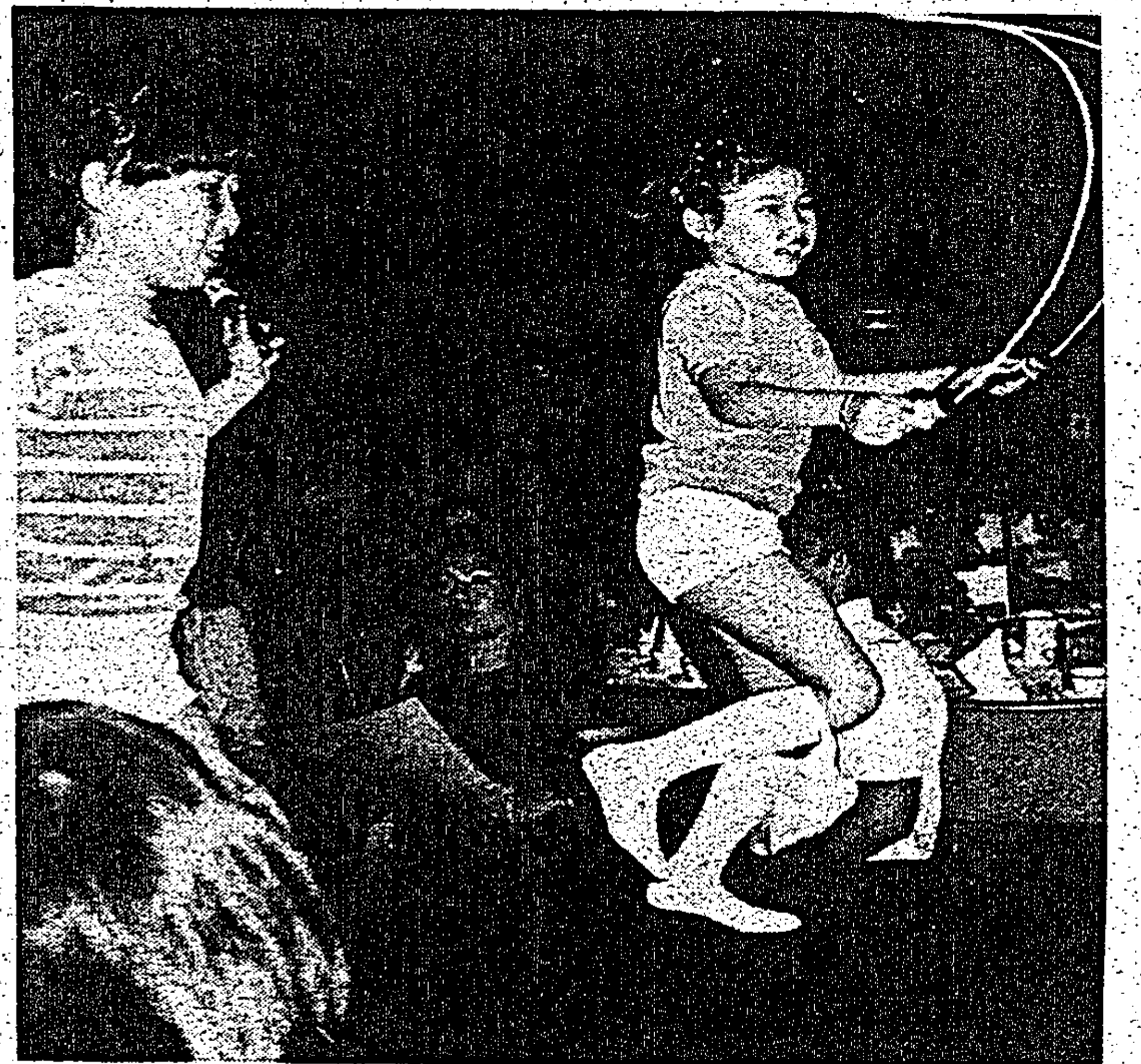
第一校：九龍塘約道14號  
電話：K-375172 K-382544

第二校：九龍衙前圍道150號  
電話：K-384003

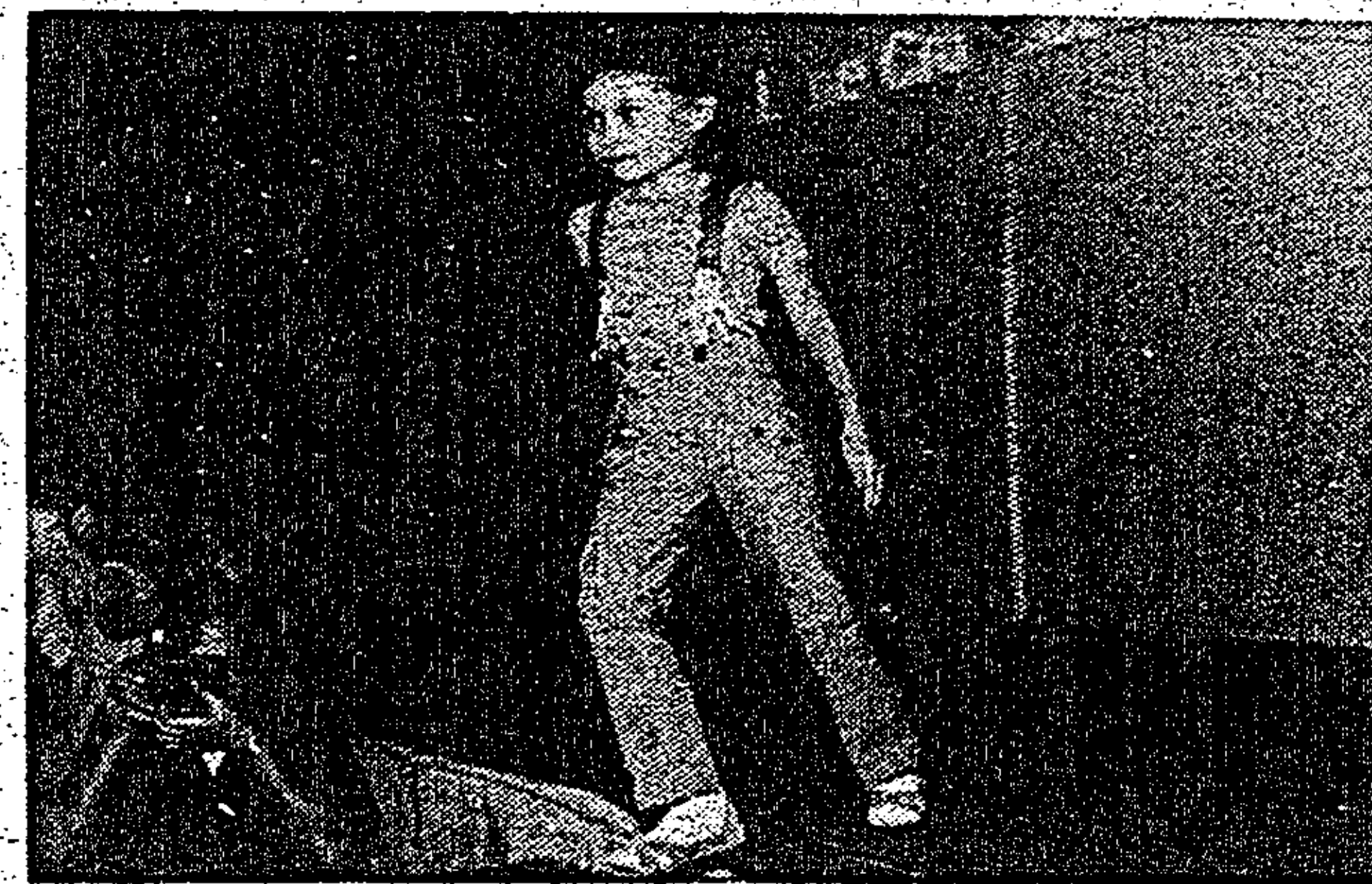
特設有全英語講授班，歡迎 non-Chinese speaking 兒童申請

## 兒·童·時·裝

人·大·美·嬌



雖然，兒童年紀尚幼，不需要交際應酬，也不用出去工作等。在衣着方面，實在不用這樣講究的。



然而，在這個兒童地位日漸提高的今天，孩子的衣着却愈來愈講究。因為兒童常有機會隨他們的父母出外，而講究衣着的父母，一定會留意他的子女，喜歡將他們打扮得漂亮整齊，故此，現時一般兒童服裝也跟着講究了。

因此，許多百貨公司或時裝店，也將兒童服裝部大事擴張，推出大量簇新美麗的兒童裝，有些更是由名家設計的，不單講究款式，還重視剪裁和質地，而服裝的種類也絕不遜色於大人的衣着，由宴會服，便服，運動裝，泳衣，沙灘裝等，式樣俱備，價錢方面亦愈來愈與大人時裝看齊。

一些有經驗的售貨員表示：兒童是最佳的消費者，當小朋友由家長帶來店中購物，售貨員最先招呼的不是家長而是那些小朋友，只要你有辦法打動孩子喜愛這件時裝，那麼就算價錢怎樣貴，他們自有辦法要家長付鈔，無須你花費唇舌而徒勞無功。他們的推銷手段亦屬一有效方法，難怪兒童時裝店愈開愈多。

大多數父母都想孩子醒目有型，自然不會吝嗇這些錢。所以現在的兒童實在幸福得多了。



此外，一些百貨公司，每有時裝表演，都不忘介紹童裝，提醒父母們為孩子換季了，通常這樣的宣傳也頗收效。



圖中所介紹的乃是連卡佛公司展出的第一批兒童時裝，式樣新穎，嬌美大人衣着呢！  
(武)





# 家政課程 易學易精

## 請參加家政中心六月份速成班



香港家政中心，六月份舉辦多個速成班，科科實用，易學易精，使你持家有術，建立美滿好家庭。

家政中心設備完善，課程由名師精心編選，悉心教授，修畢課程，並可獲頒證書。如欲索取課程手冊，請將表格填妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

### 烹飪科課程

- ☐ 初級中菜速成班
- ☐ 家常小菜(二)速成班
- ☐ 夏令宴客小菜精選

- ☐ 中式甜品
- ☐ 粵式巧手小菜精選
- ☐ 潮州菜精選速成班
- ☐ 微波電爐烹飪班
- ☐ 中式點心速成班
- ☐ 簡易宴客西菜
- ☐ 初級西菜速成班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時精選課程



### 特別興趣科課程

- ☐ 節日化裝班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 調酒實習班

- ☐ 裁剪速成班
- ☐ 繩結藝術(一)
- ☐ 絲帶頭飾設計班(二)
- ☐ 瓶景、花卉合植班
- ☐ 絲帶染色班
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 腰枕班
- ☐ 實用鉤織速成班
- ☐ 西洋插花藝術(一)

### 兒童興趣科

- ☐ 兒童繪畫班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班

姓名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

**香港家政中心**  
香港電燈集團  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓  
(對面樓上)電話: 5-7906535

## 錦綉蝦仁

材料：西蘭花一斤，中蝦仁一斤（去殼，去腸切雙飛），薑花數片，蒜茸一粒。

炒西蘭花材料：鹽一茶匙，糖半茶匙，清水四杯，熟油四湯匙，薑汁酒一湯匙。

蝦調味料：鹽，糖各四分一茶匙，生粉半茶匙，胡椒粉少許。

獻汁用料：鹽，糖各四分一茶匙，生粉半茶匙，麻油，胡椒粉少許，水四湯匙。

製法：(一)先將西蘭花切好，然後用炒西蘭花料炒熟備用。

(二)蝦仁用調味料拌勻，泡油留用。

(三)燒紅鑊，放油爆蒜茸，薑花，加西蘭花及蝦仁，贊酒加獻汁，趁熱上碟。



## 干煎豆豉魚

材料：鮫魚一條，蕃茄兩個，紅椒粒半只，葱粒一條，薑茸一茶匙，豆豉茸三茶匙，蒜茸一粒。

鮫魚調味料：鹽三分一茶匙，生粉一茶匙，薑汁酒一茶匙，胡椒粉少許。

獻汁料：糖，生粉各半茶匙，鹽，麻油，胡椒粉少許，水四湯匙。

製法：(一)蕃茄洗淨切薄片排在碟上備用。

(二)將魚用調味料醃過，用油炸熟瀝乾油。

(三)燒紅鑊放油爆香紅椒，薑茸，豆豉，蒜茸等，加獻汁煮滾。

(四)魚瀝乾油份放蕃茄面上，淋上獻汁，加蔥花即成。



## 味口新盤拚寶海 來搬畫寶財銀金



在酒席上吃到的拼盤，通常都是乳豬燒味拼盤，但銅鑼灣海味酒家，却吃到了口味新鮮的「海寶大拼盤」。

「海寶大拼盤」以元貝為上菜，伴以蜆殼、花膠、鮑魚、海參及髮菜，使得兼有一好市發財大進金銀財寶之意。設計這一道菜的大師傅，匠心獨運，值得一讚。

「海寶大拼盤」，元貝食味鮮味，是眾所週知的。鮑魚、海參滋補而降血壓，花膠滋陰添精益髓，蜆殼髮菜清腸胃。既好食又有益拼盤中之極品拾此莫屬。

荔香村新開張的銅鑼灣分店，午市小菜價錢在一般之下，是值得一提的。精美小菜有桃紅炒鴿珍、七彩鮮魷絲、灼銀芽栢菜、雪梨紅燒豆腐、津絲扒雞紅、脆皮炸豆腐、香荔煎魚腸、芙蓉牛肉鬆、錦綉炒肉丁、味菜炒飯腸、錦綉瓜粒湯、玉翠魚唇。

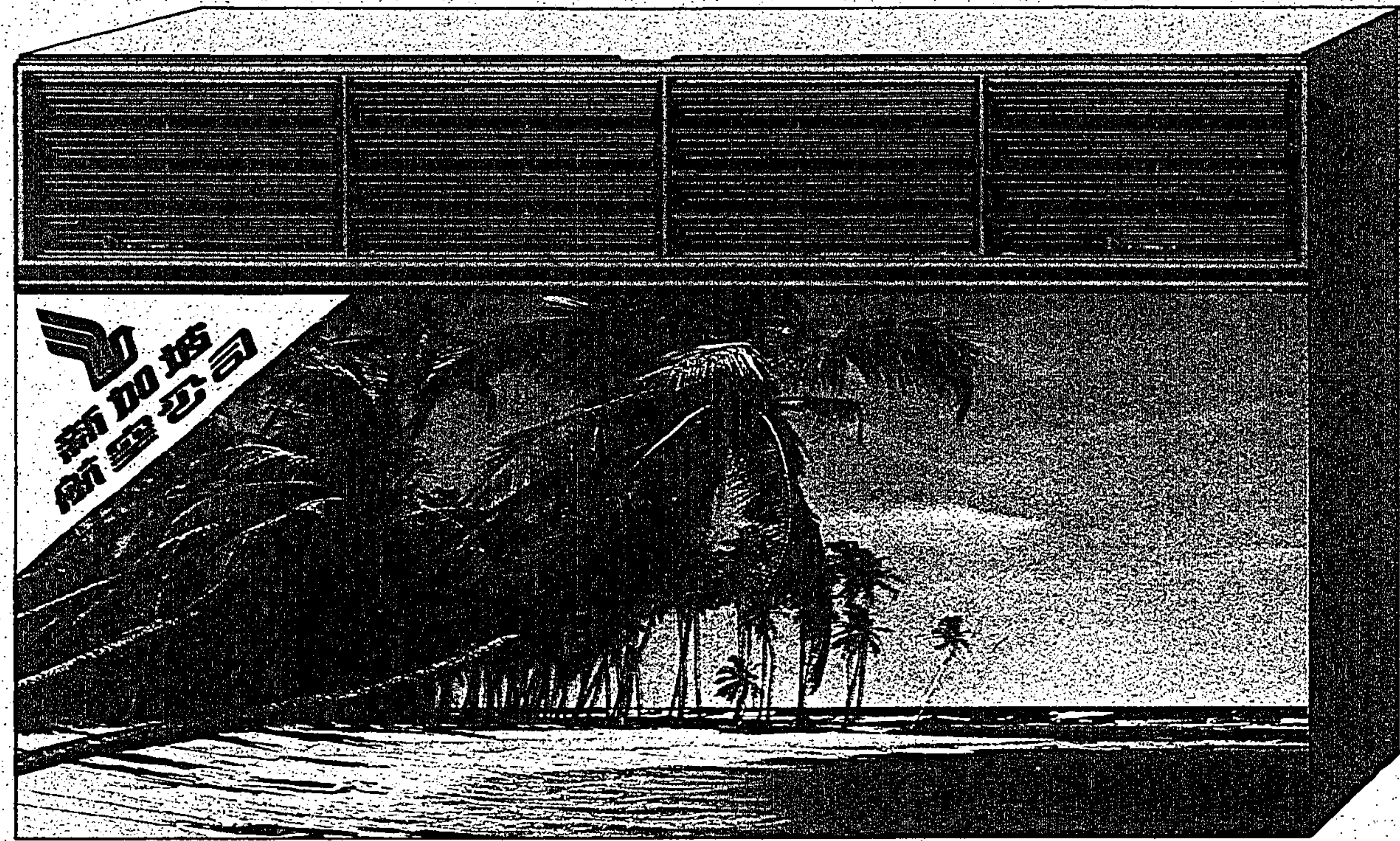
三色蒸皮餅、羅漢齋鮮掌、酥炸黃鰱球、醬肉炒骨頭等係仔菜海味什菜係，香荔扣肉係等。

(甘怡)



# 頭獎携伴暢遊夏威夷

## 買美國飛歌冷氣機， 參加巨額抽獎，勿失良機！



- 頭獎1名：新加坡航雙入夏威夷檀香山7天豪華遊 價值\$8,500.00
- 二獎10名：各得美國飛歌PAL 7H8型冷氣機一架 價值\$2,800.00
- 三獎30名：各得太平大型旅行手提冰箱一個 價值\$280.00
- 四獎50名：各得御鹿皇牌干邑一支 價值\$110.00
- 安慰獎100名：各得精美巨型彩色海報一張

### 參加辦法：

由即日起至1981年7月17日止，凡購買美國飛歌冷氣機一架，可獲抽獎券一張，參加巨額抽獎\*。

抽獎日期地點：1981年8月4日假伊利莎伯大廈6樓太平洋行總辦事處舉行，由太平家庭用具部經理艾甘保抽獎。

揭曉日期：1981年8月18日在星島日報、華僑日報、南華早報、英文虎報公佈抽獎結果，另專函通知得獎人領獎。

### 美國飛歌冷氣機品質與服務兼美

- 美國製造，品質優良，精美耐用。
- 免費送貨兼安裝(特別冷氣機位、離島客戶除外)。
- 免費保養一年。
- 壓縮器保用五年(如果在一年內損壞，太平保證在檢驗証實後12小時內為您更換一部全新的機器)。

欲免向隅，請早惠臨選購。

\*太平洋行及飛歌分銷商、新加坡航空公司、真雅廣告有限公司所有職員及家屬不得參加，以示公允。

### 太平洋行家庭用具

# 值得買

勝在品質，勝在服務，勝在價值

Trade promotion competition Licence No. 0843

中區	灣仔	筲箕灣	尖沙咀	觀塘	元朗	總辦事處
太子大廈樓上商場 134-135室 H-243554 H-265835	摩利臣山道 20-30號 金利大廈 H-724687 H-724695	筲箕灣道356號 H-685894 H-685896	海洋中心商場302室 K-666747 K-660100	康寧道58號 K-427543 K-427618	大馬路186號 NT-774282	觀塘偉業街107-109號 太平洋行大廈十樓 K-427231

星期掌篇

## 粉紅色的幻夢

·胡姬·

在他到來工作之前，她已是這裏的常客。

她要的飲品是那杯「粉紅色的幻夢」，所以侍者們私下就稱她做「粉紅色的幻夢」。

她是個飄逸得像水仙子般的女人。尤其是她穿白色輕紗，襯上淺紅色的頸巾的時候，真會叫人幻覺她是從天空徐徐下降的。

他第一次見到這位客人時也呆了。「噫頓」叫喚了他兩次，桑力才挾着餐牌，走到她跟前，將餐牌放下，問：「吃什麼？小姐。」

她抬頭堆着微笑說：「你是新來的，叫什麼名字？」桑力有些意外，竟然有客人問他的名字，不過他仍說了。

「我叫麗莎！」她甜甜一笑說。「我最欣賞的是你們這裏配的粉紅色的幻夢。」桑力說：「那是士多啤梨雪糕梳打，要一客麼？」她搖頭說：「我是要粉紅色的幻夢！」

「好！一客粉紅色的幻夢，還要別的？」桑力說。

「要我告訴你。」她說着抽出一支烟捲，叼在唇上，桑力給她打了火。她謝謝！她吸了一口，吐出烟來。

桑力去水吧入單。半晌一杯粉紅色的飲品，放在她面前。

麗莎呷了幾口，又拈烟來邊吸邊欣賞窗外如畫的景色。桑力喜愛這個美如仙子的女人，不時偷看她。

「阿桑！別太着迷啊！」同事漢尼輕聲笑說。「沒有嘛！」桑力否認，却忍不住說：「這女人與眾不同！」

「常與她來吃下午茶的另一個女孩子，也有她這般吸引。」漢尼說。

「她有種什麼氣息，像吸力一般的叫你不由自主地看她。」桑力說。「磁力吧！」漢尼說。「是了！」桑力答。

客到了，漢尼去送上餐牌。麗莎的目光與桑力接觸，她淺淺一笑，點點頭，示意他上前。

「埋單？小姐！」桑力說。「你忘記了我的名字麼？桑力！」她說。桑力笑了，連忙道歉說：「不是忘記，是我不應這樣直叫客人的名字。」麗莎說：「如果我們是朋友？」桑力想了想說：「那應該可以例外！」麗莎一笑說：「那我們已是朋友了。」

「麗莎小姐，要什麼？」桑力說。「沒什麼，你在這裏之前，在什麼

餐室工作？」麗莎問。「同一餐室的對海分店！」桑力答。「做了多久？」麗莎隨便地問。「有一年了！」麗莎說：「讀完了預科啦！有學位便不做了！」

「考完了中學會考便出來做。」「為什麼不讀預科？」她問。「小姐，我沒有錢！」他答。「讀預科大學，要多少錢？」她問。

「單是自己生活、學費要千多元的，不過，我還得照顧家庭。」他答。「那是困擾人的事。」她說。

桑力點頭，有客人叫喚他走開了。半晌他再走到她的跟前，她說：「你什麼時候休息？」桑力說等會便下場了。明天輪到他休息。

「願意陪我去環遊新界一趟？」「什麼時候，有多少人？」

「明天，只是我和你，我駕車，不去新界也可去別的地方。」

這麼漂亮的小姐相邀，他還用考慮麼？「我們在什麼地方見面？」桑力說。「尖沙咀碼頭，那枝旗桿下好麼？」她說。

「時間？」他問。

「兩點！」她說。

「到時見！」他說。「那我走了！」她說。「不用埋單，我請客！」桑力說。「不好！沒有這個道理。」她還是放下二十元走了。

桑力打這一刻鐘起，他身上每個細胞都注了興奮的液體，使得他整個人都浸在歡樂裏。

下班前，漢尼說：「你知道那個麗莎小姐是什麼人？」桑力說：「不知！她是什麼人？」漢尼說：「你聽着，千萬不要嚇暈了！她是億萬富豪鄭庭的女兒啊！」

「她是鄭庭的女兒？」桑力也為之一震說。

「是嘛！」漢尼說：「部長說過，這位客人開罪不得。」

「我招呼得她很好！」桑力心說：「別耽心我與她是朋友了！」

第二天，經過刻意打扮的桑力，依時在旗桿下等着。半晌，一部敞蓬車來了。麗莎向他招手。桑力跑步向她的車走去。麗莎開了車門，堆笑說：「上來啊！你吃過東西？」

「吃過，你？」

「沒有，等會我們去沙田吃茶！」

她大踏油門，車子向獅子山墜道駛去。

「你會駕車？」

「學過，尚未考到牌。」

「那要學，學了才方便。」

「我沒有車。」

「我送你一部，你什麼時候學好了，我便送你。」

「好！先謝謝。」

「你歡喜玩什麼？」

「閒來打打保齡！」

「還有？」

「攝影啦！」

「替女朋友攝麼？」

「還沒有女朋友！」

「我？我不算麼？」麗莎笑說。

桑力的胸口像給子彈打中了，連氣也抖不過來。「你歡喜什麼樣的女孩子？」

「像你那樣的我最歡喜。」桑力鼓起勇氣說。「即是說歡喜我了！」麗莎甜笑說：「還不親親我！」

桑力也就在這美如仙子的女人面頰上親了親。麗莎親熱地扭過頭去回吻他。

「你能駕駛的話就好了。我可以靠在你懷裏！」她說：「明天去學車啊！」

「時間要安排一下。」

「為什麼？」

「我上班的時候是個障礙。」

「你還要做那工作？」

「我也想過不要做！」

「當然是不要做！」

從在車上這一刻開始，桑力與麗莎度了一個充滿絳色的日和夜。

第二天，他打電話回餐廳，告訴噫頓，他辭職了。

以後的日子，他早上去學駕駛，午後伴着麗莎。

九龍那間他倆邂逅的餐室不去之外，其他的這個集團屬下的餐室他都去。

「桑力搭上了億萬富豪的女兒，他撈起了。」同事們都這麼說。

漢尼與他聚過舊，他說麗莎很富有，她說過將來讓他在爸爸的機構中做一個經理。如果他慫恿她收購了餐室集團的股票，那時他有可能做總經理了。那時他可以升漢尼做總管了。

漢尼當然也相信桑力的話。

可是他的幻夢在兩個月後完了。

麗莎突然不再找桑力了。他一再打電話到鄭公館去，接電話的人說「小姐不在」，或說「小姐去了地方。」

「桑力急如癩上螞蟥之際，他接到一個女人的電話，她就是麗莎的女傭，她告訴桑力說：「桑先生，小姐是有丈夫的，她跟你玩了兩個月，是與丈夫鬧翻，現在他們和好如初了，去了歐洲再渡蜜月。爲了你好，我打電話來告訴你，你忘記了她吧！」

桑力像冷水淋頭，現在他的幻夢醒過來。過了些時，他又回到原來的崗位，在等候第二個粉紅色的幻夢。





## 艷壓羣芳的

### 香港小姐

一九八一年香港小姐已於日前誕生，無論有人認為甚麼「大熱倒灶」，「冷門爆」等等的賭博術語，還是一次使人滿意的選舉，至少沒有了去年爭吵得燃起火藥味的場面。今天來談選美，雖有點明日黃花，但還有許多值得談。

得到本年度香港小姐冠軍是現年二十二歲的羅佩芝，勝在溫婉大方而具成熟美，雖然濃濃的化妝品把她本來略帶嬌俏的面孔掩蓋了，却能把濃粧的妙處，把自己襯托得高雅明艷，甚有大將之風，冠軍鑽冕落在她的頭上，亦非常合理。羅佩芝本是學生身份，在美

攻讀酒店管理系，是次當選想必要把學業擱荒一年。

至於不少人認為是有很大意外的亞軍勞錦嫦，個人則認為並不如甚麼「冷選」，當三十位小姐還未有參加準決賽時，咱家已覺得她很標青。勞錦嫦不能列入有型有款的一類。不過，她很有古典味，這與她那白淨無瑕的面孔有關，加上面部輪廓美，四分之三的角度最上鏡。祇可惜勞小姐口才略嫌不夠精練，情緒控制未到家，學職亦次於羅佩芝，得亞軍一席位恰到好處。然而，勞小姐的確大方得體，人緣甚佳，兼得友誼小姐最合適。

聞得自己僅獲季軍而木無表情的錢慧儀，與人的感覺是未夠成熟，可能今次期望過高，才會如此。不過，個人認為假使錢慧儀能兩年後才回來參選，而水準如本屆一樣，當選的機會會提升八成，因為是次錢慧儀不能當選，主要還是年紀太小，十七歲的年齡在如此場面實不易應付，顯然是處世經驗未足，又怎能出大場面呢！實際上，錢小姐真人比照片至少漂亮三成，身材亦是三位當選小姐最均勻的一位。

至於賽前予人看好的最上鏡小姐梁仲芬不能進入三甲被認為是有點可惜然則，梁小姐除了別人所說的身材纖瘦未達水準之外，就從外表而言她屬小家碧玉型，如果出外參選，與其他小姐們站在一起，一定不起眼。還有梁仲芬的真人未及上鏡時漂亮。大會選最上鏡小姐，事前是不讓五位評判接見各小姐的真面目，這一點是非常得着的。

## 封面專題

首屆選出參加國際青春小姐的青春小姐狄寶娜摩亞，不但有一雙隨時「電」暈男士們的眼睛，還有一個祇要微微一動便甜死人的咀，而且狄寶娜熱情奔放，青春小姐名銜當之無愧。雖然有人認為狄寶娜略矮而胖了一點，但筆者曾在菲律賓看過一次國際青春小姐選舉，那些小姐們的樣子及身材都是麻麻地，狄寶娜便勝過她們。



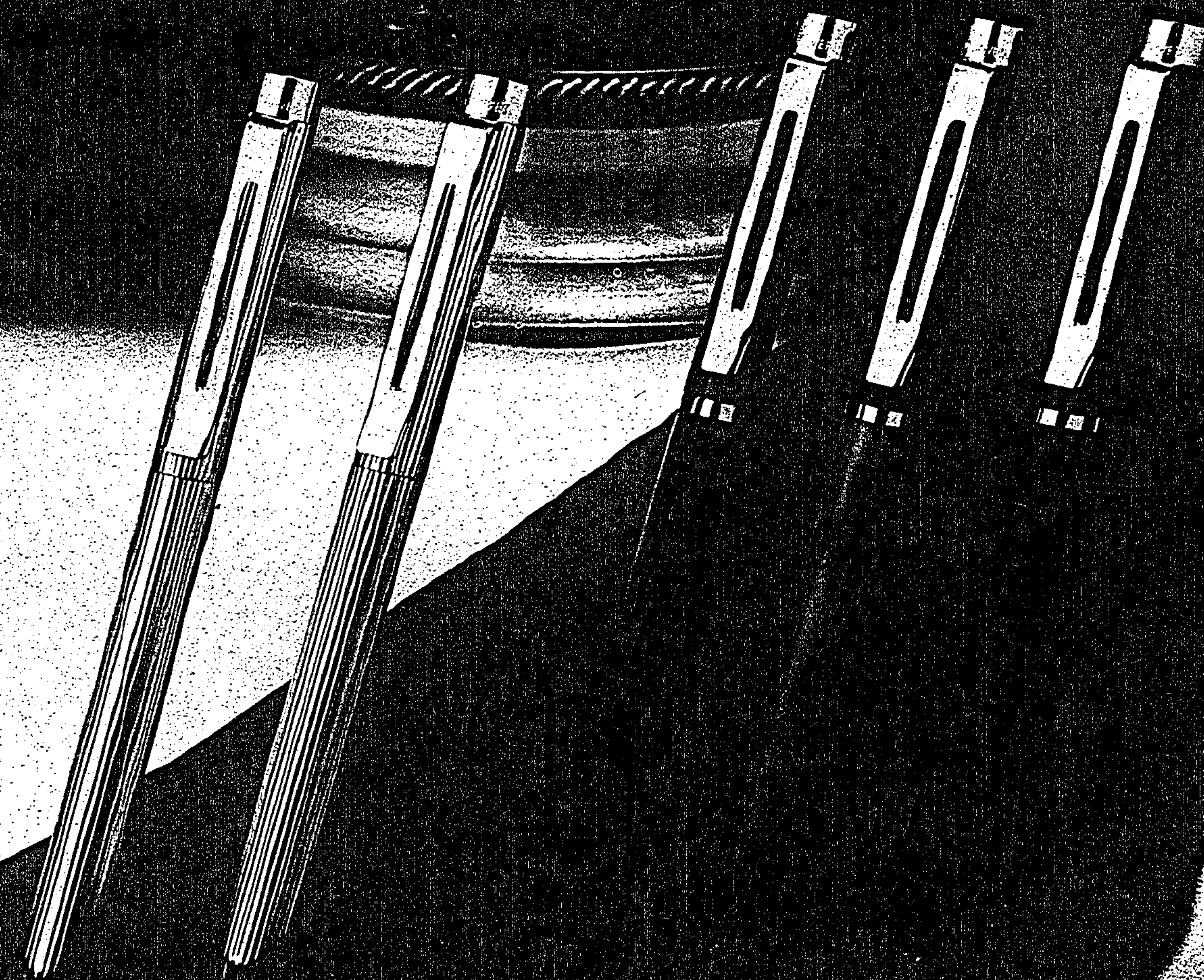
此外，以一條浸滿淚水手帕贈與查里斯王子的張樂生具青春氣息，甚獲評判員的讚賞，二十七號的雷思倫，當晚的表現亦甚佳，幾位三甲人物均受其威脅；現就讀港大社會系的鄧月梅，決賽時也比前漂亮多，而且外表大方宜人，斯文淡定，均是被看好的小姐。

是次大會評判為羅佩芝、林秀榮夫人、湯于翰夫人、查良鏞先生及李柱銘御用大律師。擔任司儀為何守信及葉麗儀，兩者表現中規中矩。至於一場由羅文、張天愛、姚煒、威利、陳百祥等表演的歌舞，色彩繽紛而熱鬧，但歌曲方面選擇未為理想，有點平鋪直敘。

雖說香港小姐選舉年年如是，但亦有其舉辦的價值，至少可以增添一般性節目的形式化，每年才僅此一次，倒還值得。

(梅)

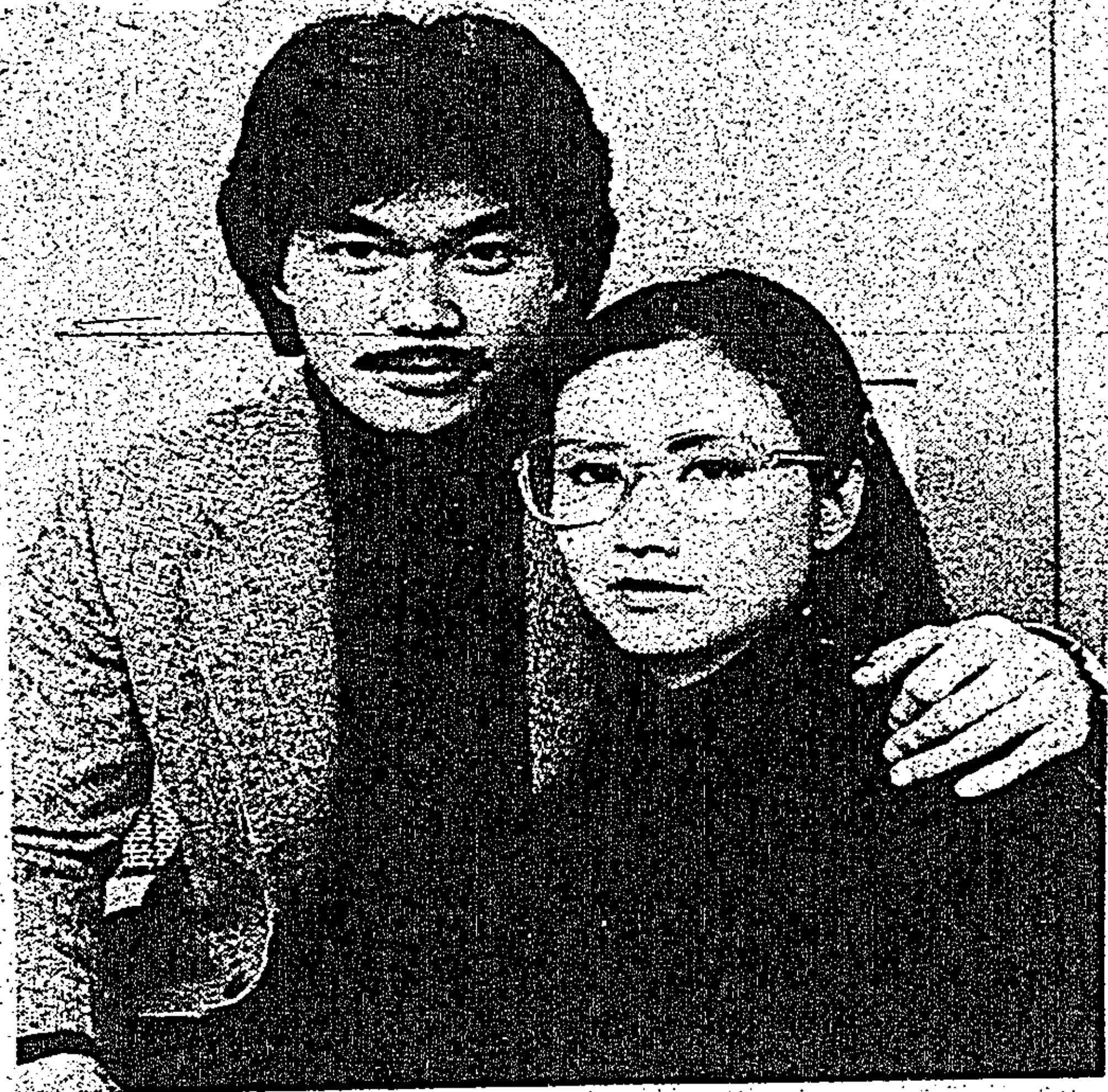
## Hoover 豪華牌 18 KGP 金筆



## 色彩柔潤光閃耀 送禮自用兩皆妙

豪華牌18KGP金筆，色彩柔潤，光澤閃耀，一枝在手，倍添風雅。另有活芯鉛筆，配成套庄。自用名貴，送禮得體。此外，豪華牌雲彩漆18KGP金筆，典雅脫俗，筆桿的琢磨、上漆及烘焙過程特別嚴格，反覆精煉，務求獲得最佳效果。故色澤份外豐潤瑰麗，被譽為當今藝術珍品。





## 汪明荃注重健康 減少拍戲及登台

「麗莎，演畢『千王羣英會』，有何活動。」  
「剛覺，行公司、飲茶……」她笑說，「嘆番吓先，現在，我覺得健康好可貴，唔敢再搏得太盡，以往，一齣演完又一齣，而且，演完電視又拍戲，又去登台，搞到散晒。」  
汪明荃話，最近有人找她拍戲，又有人搵她赴馬場登台。  
「不過，我都有接到合約，」她說，「『千王羣英會』一忙就忙咗兩個月，身心俱疲，如果現在休息期間，仍去拍戲登台，對健康是十分不利的。銀紙雖好，但健康更加重要，以往試過多齣，在錄影話劇時暈倒，希望以後也不會再有這種情況出現吧。」  
「她最近主演的話劇，都好收得。」  
「要講運氣嘅，」她說，「演的話劇如果劇本好，受觀眾歡迎，人人得益，但如果劇本平平無奇，則編導與藝員均白花氣力，而且，還被觀眾責一頓呢。」  
(〇〇九)

## 王宇凰做了黑市夫人

### 年輕早熟談親身體驗

王宇凰年紀很輕，却早熟，身材已很標準了。去年，她拍了一輯泳裝照片，展示出健美的身材，已經十分迷人了。  
在「小小故事」中，她曾與黎漢持結婚。她長得高，與黎漢持正好合襯。在「大昏迷」中，她演一個護士，同時也是院長王偉的小情婦。記得她曾演過兩次結婚，演情婦還是第一次。這只是演戲，她還沒有真正的經驗。但如此她也有感想。  
「我覺得，做情婦很不好受，別人一雙雙一對對的這去，那裡去，參加宴會，參加派對，都是雙一對，多麼甜蜜，做情婦就沒有這麼享受，老是偷偷摸摸的，見不得光，難過死了！」  
這是王宇凰的直覺感受，真正做情婦的苦處，還不止此呢。  
王宇凰認為寧可生活苦一點，也要一夫一妻制，千萬做不得黑市夫人，否則，精神上的苦悶難受，只怕比想象的更甚！  
叻女，懂得這樣想，就已經成熟了。  
(詹彬)



## 姚煒贊成執行死刑 香港女性有才性保障



「姚煒，驚完未？」  
「猶有餘悸，」她拍拍胸口，說道，「的飛仔咁猖狂，當街向我行劫，還想連人劫埋，幸而我搏命掙扎才逃脫，香港係法治之區，的賊咁沙胆，完全因為刑法太輕，姑息養奸所致。」  
姚煒話，如果恢復執行死刑，香港會太平好多，特別係香港女性，更加有福。  
「我唔識法律，」她說，「但一個少女被人強姦，終生幸福被毀，慘過被人謀殺，但強姦犯只坐幾年監，你話幾咁公平？台灣就好啦，殺人犯強姦犯判死刑，人民有福。」  
如果唔係有人向英為香港壞人請命，廢除香港死刑，香港人唔係好多條冤枉命。  
「自從『勢不兩立』與『情迷』後，她紅得好快。」  
「幸運唔，」她笑說，「我覺得，自己的演技仍未到家，要繼續努力才成，現在，我以話劇為主，又兼埋拍戲，都幾好玩。」  
(英台)



## 星洲觀眾叫佢阿燦 廖偉雄十分開心

「廖偉雄，你餵『風雨晴』，反應不及『網中人』，差好遠。」  
「但都算唔錯啦，」他笑說，「如果我演出的話劇，餵餵都似『網中人』，咁就厲害了，發達都似……」  
廖偉雄話，由於「網中人」在本港與星洲都十分收得，因此，目前他前去登台之時，大受歡迎，搵得滿盆滿鉢。  
「『網中人』在星洲播映時，哄動到不得了，」他說，「所以，我在街上，酒店，餐廳等等，好多人都叫我阿燦，更有人燦哥前燦哥後的，開心到極。」  
「你又唔識唱歌，點去登台？」  
「星洲觀眾好關照嘅，」他說，「他們但求香港藝員，係咁意唱吓，演吓話劇，及與他們傾吓講吓，已經搞掂。」  
「這一回，要練多幾隻歌仔了，」他說。  
(〇〇九)

## 李司棋自稱運滯

### 閒在家中種盆栽

「司棋姊，近日肥啲。」  
「好食好住，當然肥啲，」她笑說，「最近有新的話劇錄影，甚為空閒，我一肥一瘦好容易的，忙起來錄影之時，可以一個月唔見六七磅，但休息半個月，日日訓它十多小時，又好容易重三五磅。」  
最近的話劇中，都有李司棋份，正好在家享福。  
「其實，有丈夫有孩子，唔應該太忙的，」她說，「尤其係以往主演長篇話劇，一忙就忙足三四個月，有晒時間照顧老公及孩子，有時想起來，十分慚愧之至。」  
「最近有空，可以照料家中的大細盆栽啦？」  
「係呀，」她笑說，「我在房內，陽台外，種有大大細細盆栽好多，高的矮的大細的都有，我自己知自己事，一忙起來便有乜時間理會它們，所以，大多盆栽都係較為粗生的，唔用多理。」  
但司棋對這些盆栽好有感情，即使在錄影話劇期間，凌晨放工回家，亦為盆栽加點水份的。  
(英台)



## 阮佩珍送高帽落咀 對問題少年充滿愛心



「佩珍，你有冇膽，學人打雞嘅？」  
「你以為呢？估下！」  
「睇你個樣，都係唔敢玩的了！」  
「算你有眼光！」阮佩珍說，但是，跟着她却又以事實否認了自己的說法，她熟練而輕巧地只一兩下，就把雞嘅鬚鬚得很高，頭髮也給風吹亂了。  
「點樣？咁算唔會玩？」  
「好傢伙，居然捉弄人，等你停下來再泡製你！」  
「你唔會咁有人情味吧，我覺得你幾好人呀，唔似咁小氣嘅！」  
阮佩珍居然落咀逗人歡喜了。靚女一變一變已夠迷人了，居然替人戴高帽，逗人歡喜，當然更隨心所欲了。身受者高興還來不及，點會再捉弄她，她想是多餘的。  
她在「大昏迷」中，演一個對問題少年充滿愛心的社會工作者，一心一意幫助他們，最後，為了挽救別人，犧牲了自己。有人說她偉大，有人認為她不值得，見仁見智，觀點與角度了。  
(詹彬)



- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>日本本州超級豪華八天 \$3480</b><br>全年逢星期六出發<br><b>全日本九州，本州超級豪華八天 \$3780</b><br>全年逢星期六出發<br><b>韓國日本本州九天 \$3990</b><br>6月27日，7月25日，8月1日<br><b>日本本州豪華八天 \$2990</b><br>6月7,14,21,28日(逢星期日出發)<br><b>日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華團 \$3380</b><br>逢星期六出發<br><b>西歐八國十七天豪華團 \$9980</b><br>7月19,24,26,31日，8月2,9日<br><b>美加十三天豪華團 \$8980</b><br>6月逢星期三出發<br>7月31,7,21,28日<br>8月14,8,15,18日 | <b>美加東岸十五天豪華團 \$9880</b><br>7月19,26日，8月9日<br><b>東歐、中東十六天豪華團 \$9380</b><br>7月19,26日，8月9日<br><b>台灣環島九天豪華團 \$1780</b><br>逢星期六出發<br><b>台灣環島七天豪華團</b><br>超級豪華團 \$1680逢星期三出發<br>豪華團 \$1480逢星期五出發<br><b>星加坡聖陶沙島五天 \$2280</b><br>(逢星期六出發)<br><b>馬(檳城)星七天豪華團 \$2590</b><br>逢星期六出發 | <b>馬星泰十天超級豪華 \$3780</b><br>6月20日，7月18,25日，8月8,15日<br><b>泰馬星十二天渡假 \$3380</b><br>6月18日<br>7月15,20,25,30日 8月5,9,14日<br><b>星馬泰十二天渡假 \$3380</b><br>5月18日 6月22日<br>7月16,21,26,31日 8月6,10日<br><b>馬(關丹)星七天豪華團 \$2490</b><br>6月6,20日，7月4,18日<br>8月1,15,29日，9月12,26日<br><b>曼谷芭提雅六天豪華團 \$1550</b><br>逢星期二、五、六日出發 |
|--|--|---|

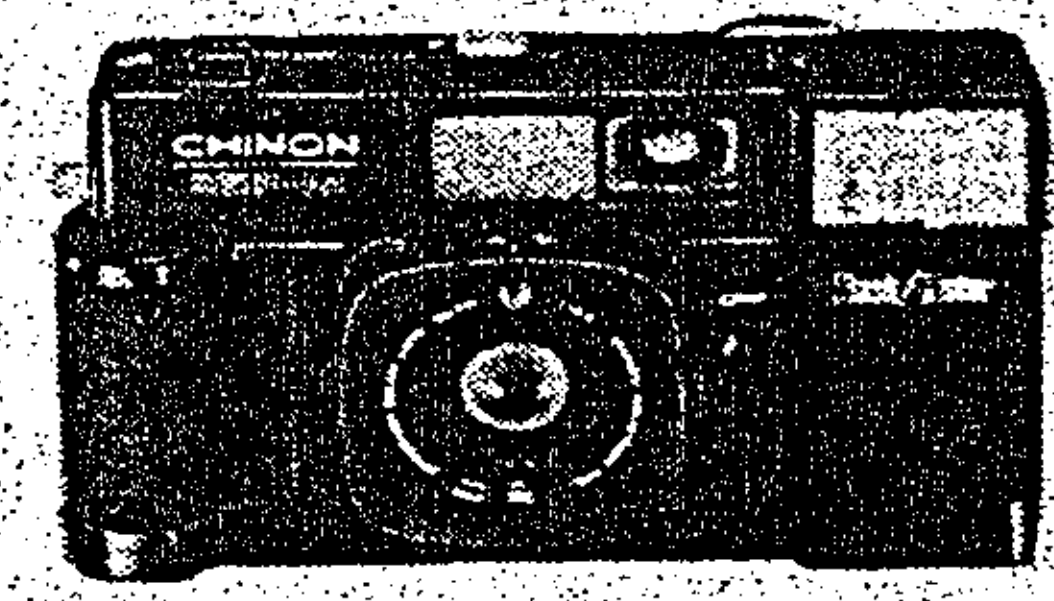
星期日SUNDAY, 31 MAY 五月卅一日

CHINON

## 智囊35F-M

### 35mm相機

內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小仙女麗寶 8.30 傻學士卡通 9.00 時事摘錄 9.30 小鯨魚 10.00 無敵大鐵人 10.30 一九八一年度 香港小姐競選 12.30 科學展望 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 紀錄短片 2.00 德國文物掠影 2.30 第三十六屆世界 乒乓球錦標賽 4.00 小老鼠歷險記 4.30 兒童劇場 5.00 魔術園 5.30 初出茅廬 6.00 明日世界 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鏢鏢集 7.30 瘋狂世界 8.30 龍虎雙霸天 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 黑金剛威震罪惡城 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.25 英語長片 2.55 全日播映完畢	9.00 默片精華 9.25 九小福 9.45 Heckyl & Jeckyl 10.10 魔術皇宮 10.35 布公仔樂園 11.00 新舞熱潮 12.00 家 12.45 藍領小子 1.10 星斗市民 1.35 名劇精選 2.30 七海長征 4.00 卡通片 4.10 小朋友天地 4.35 小富翁 5.00 聯合國 國際紀錄片專輯 5.25 驚火蟲 5.50 數吓計吓 6.05 德國流行音樂集 6.30 海底珍奇 7.00 七點分 新聞報導及天氣報告 7.30 做過至知 8.00 布公仔樂園 8.30 宇宙奇觀 9.30 新聞報導 9.35 明珠九點半 11.20 新聞報導 11.35 午夜電影 1.05 全日播映完畢 10.10 THE MAGIC PALACE 10.35 THE PUPPET SHOW 10.55 THE AFTER DANCING 11.05 THE WILSONS 11.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 01.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 02.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 03.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 04.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 05.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 06.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 07.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 08.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 09.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 10.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 11.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 12.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 13.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 14.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 15.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 16.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 17.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 18.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 19.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 20.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 21.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 22.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 23.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 24.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 25.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 26.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 27.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 28.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 29.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 30.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 31.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 32.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 33.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 34.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 35.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 36.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 37.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 38.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 39.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 40.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 41.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 42.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 43.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 44.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 45.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 46.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 47.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 48.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 49.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 50.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.10 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.15 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.20 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.25 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.30 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.35 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.40 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.45 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.50 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 51.55 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 52.00 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 52.05 A SAILOR'S STORY "FAL HOOT" 52.10 A		



# 光明眼藥水

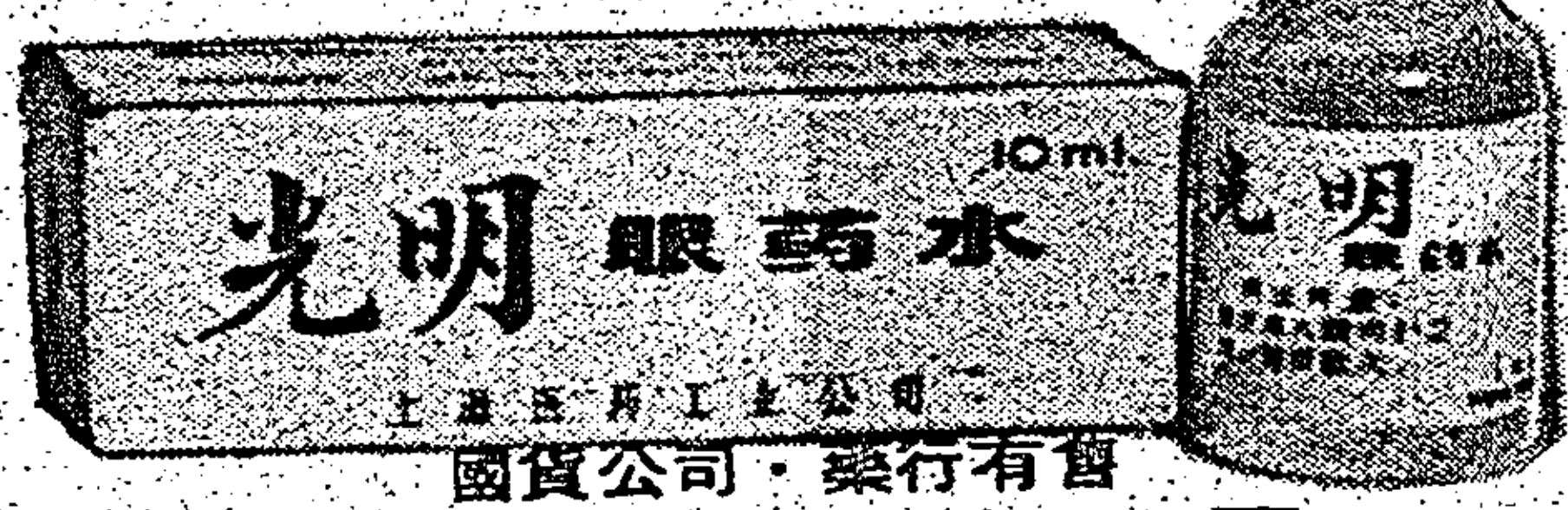
一滴光明份外靈  
數滴光明視野清

用光明眼藥水，每日一至二滴，可免除因眼部感染引起的砂眼，結膜炎，角膜炎等症，使視野迅速回復清楚，保持眼睛光潔明亮。

買時請認明光明黃色眼藥水至係正貨



請認明上藥牌商標  
提防假冒



經銷處：華健醫藥有限公司

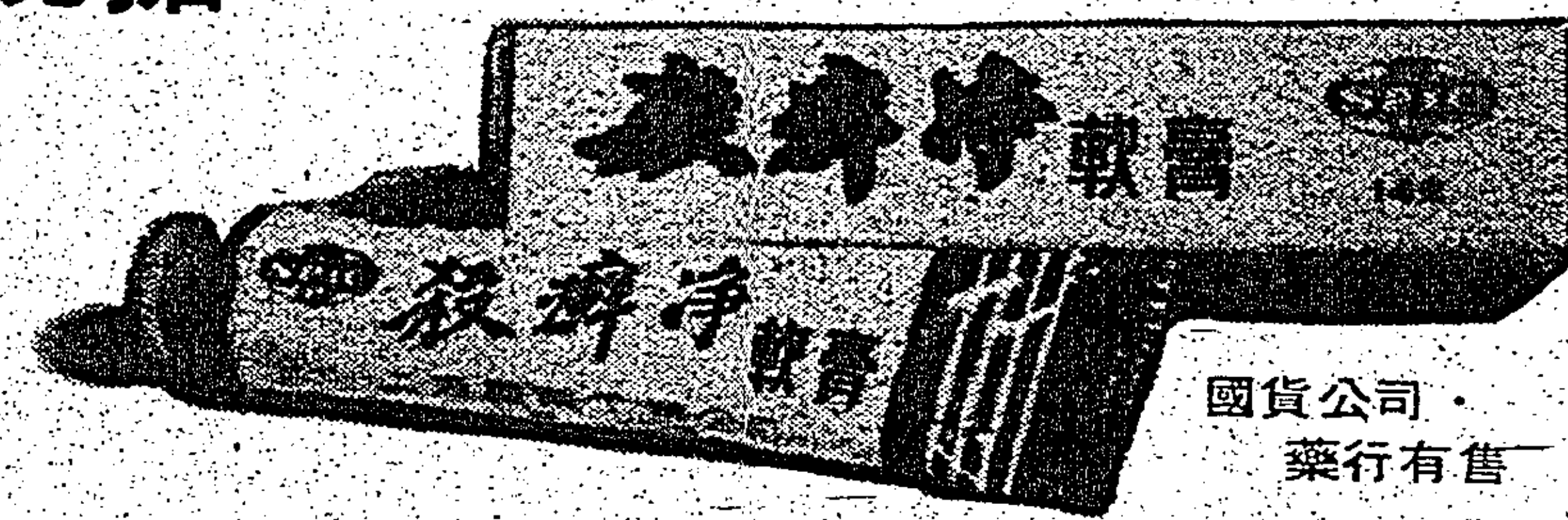
# 殺癬淨軟膏

去濕殺癬·有我攪掂

本品專治一切由霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣，癬症，如手癬，足癬（香港腳）及皮炎等。



請認明上藥牌商標  
提防假冒



國貨公司·藥行有售

電話：3-621477

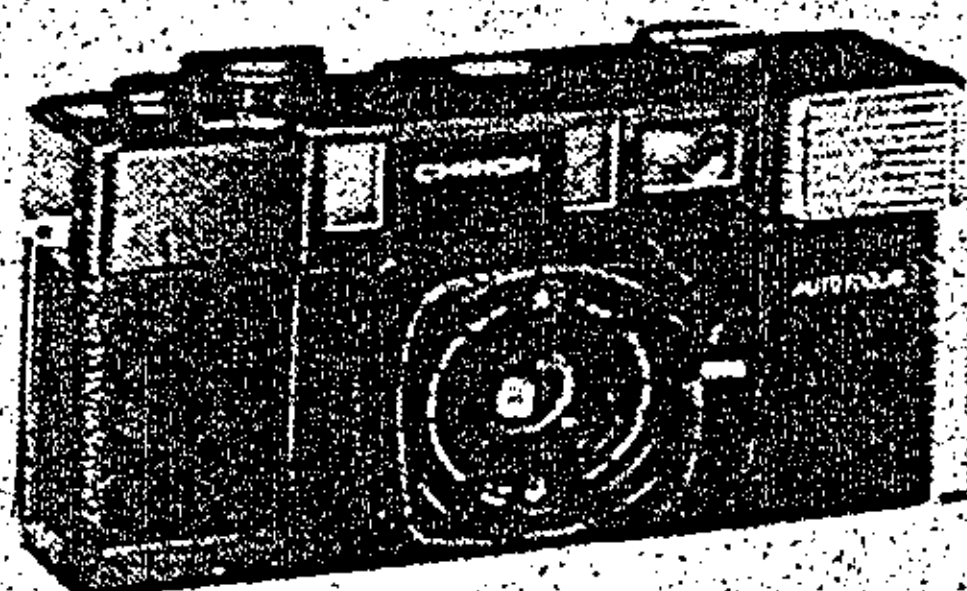
星期二 TUESDAY, 2 JUNE 六月二日

星期一 MONDAY, 1 JUNE 六月一日

CHINON 智囊

## 智囊 F-EE

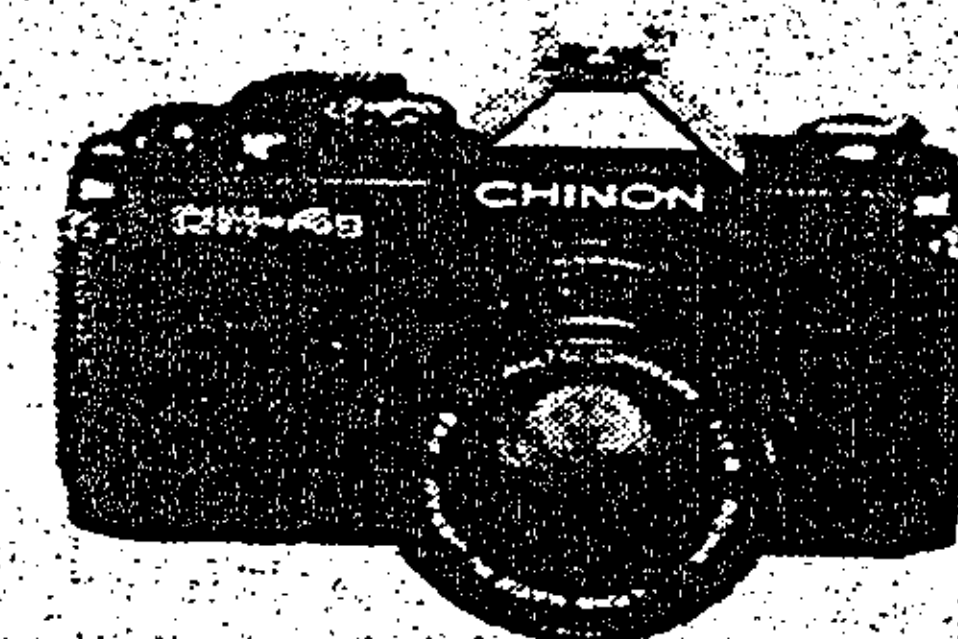
35mm 全格精品  
內置閃光燈



CHINON 智囊

## 智囊 CM 4S

輕盈小巧  
精湛科技之結晶



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 跳飛機 8.50 少年十五二十時 9.15 乘風破浪 9.45 粵語長片 11.15 三頭四 11.45 卡通片 12.00 隋唐風雲 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 小音符 5.30 香蕉船 6.00 鬼馬火車頭 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 烽火飛花 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 3.00 國語長片 4.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小海獅卡通 5.30 綠樹成蔭 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 美國哥爾夫名人賽 8.30 六十分鐘時事雜誌 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 懸疑劇場 12.20 星光閃耀在戲院 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目暫告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 2.02 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 鑄情 5.00 宇宙飛龍 5.30 醒目仔時間 5.45 銀河鐵道999 6.15 醒目仔時間 6.30 太空飛鷹俠 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 若燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 若燈開飯睇電視 8.30 遊俠張三登 9.30 I Q成熟時 10.25 當年今日 10.30 新聞報導及經濟行情 10.55 英皇劇場 11.55 深宵影院 02.00 夜未央劇場 03.00 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 FELIX THE CAT 來路與哈卡通 星球大戰 木偶奇遇記 神奇探險人 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 社會透視錄 7.00 WHAT'S HAPPENING 7.30 透視錄 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 洛福探案 9.30 飛利浦影院 流行病原 11.10 新聞報導 11.20 今晚午夜場 12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 少年十五二十時 9.15 行運一條龍 9.45 粵語長片 11.15 為兩餐 11.45 卡通片 12.00 隋唐風雲 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 小騎士 5.30 跳飛機 6.00 鬼馬火車頭 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 烽火飛花 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.35 柳生一劍 1.35 英語長片 3.00 國語長片 4.25 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童影院 6.00 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 神勇法醫官 9.30 明珠930 11.00 新聞報導 11.15 Day by Day 11.20 樂韻皇宮 12.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目暫告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 鑄情 5.00 宇宙飛龍 5.30 醒目仔時間 5.45 快活谷 6.15 醒目仔時間 6.30 太空飛鷹俠 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 若燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 若燈開飯睇電視 8.30 遊俠張三登 9.30 I Q成熟時 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.55 英皇劇場 11.55 深宵影院 02.00 夜未央劇場 03.00 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 FELIX THE CAT 來路與哈卡通 星球大戰 木偶奇遇記 神奇探險人 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 社會透視錄 7.00 WHAT'S HAPPENING 7.30 透視錄 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 洛福探案 9.30 飛利浦影院 流行病原 11.10 新聞報導 11.20 今晚午夜場 12.55 全日播映完畢



信譽是標誌

## 摄影器材

8.00 —12.00 教育電視  
4.00 醒仔時間  
HARVEY  
CARTOONS  
精靈狗  
星球大戰  
木偶奇遇記  
賓尼兔歷險記  
5.35 快樂小廣場  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 每日精選：  
姬里奧特輯  
7.30 校長神探趣居  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半：  
蒙地卡羅衣香蜜影  
9.30 週三名片：  
配對成雙  
11.20 新聞報導  
11.30 今午夜場：  
1.25 全日播映完畢

08.00 — 12.00 : ETV PROGRAMME  
08.00 WITH KID KING  
09.55 JUNGLELAND  
09.55 MARY HOPKIN  
10.40 DAYS OF OUR LIVES  
10.40 DAYS OF OUR LIVES  
07.50 THE LATE SHOW WITH  
DAVID LETTERS SCHOOL "BURRAY  
JOHANNA  
07.55 ONE DAY "JUNE 9RD"  
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT  
08.30 AFTERNOON GO RHYTH CARIC  
09.55 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "ORE IS  
LONELY HUNDER"  
11.20 LATE NIGHT CINEMA "ISLAND IN  
THE SKY"  
11.30  
01.25 CLOSE DOWN



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD  
喜明珠酒樓

A black and white line drawing of a still life arrangement. In the center, a large fish is depicted. To its left, a lobster is shown. In the foreground, there is a bowl containing several round fruits, possibly apples or oranges. To the right of the bowl is a small cup. In the background, a teapot is visible. The entire scene is rendered in a simple, illustrative style with bold outlines and some cross-hatching for shading.

香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477-5-453487

# 七海旅行團

# 澳門旅遊

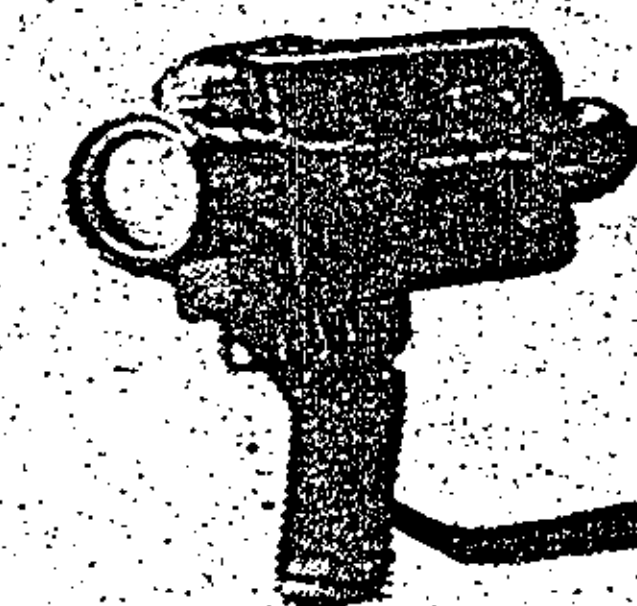
每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程  
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

星期六 SATURDAY, 6 JUNE 六月六日 星期五 FRIDAY, 5 JUNE 六月五日

A vintage mechanical device, possibly a typewriter or a small motor, with a large flywheel and a handle. The device is shown in a side profile, facing right. It has a rectangular body with a textured surface. A large, spoked flywheel is visible on the left side. A handle or lever is attached to the front of the device. The image is in black and white, with a grainy, high-contrast appearance.

**智囊 313P XL**  
超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 仙巴歷險記	12.10 教育電視	7.00 早晨節目	8.00 一十二.00 教育電視
8.15 宇宙保衛隊	4.00 芝麻街	7.45 經濟快訊	4.00 醒目仔時間
8.50 少年十五二十時	5.00 超人歷險記	9.00 節目暫告終止	糊塗雙探
9.15 行運一條龍	6.30 世界動物園	12.00 節目簡報	神免卡通片
9.45 粵語長片：	5.40 小朋友體育天地	12.02 午間新聞	大力水手
11.15 又會叫嘅	6.05 原野獵奇	12.25 經濟快訊	木偶奇遇記
11.45 卡通片	6.35 S-ha Na Na	12.33 好戲連場⊙：粵語長	JASON OF STARS
12.00 隔塵風雲	6.55 Day by Day	片藏雁霜翎（下集）	COMMAND
1.00 午間新聞	7.00 七點鐘新聞報導	2.05 六合彩	5.35 睇吓學吓
1.15 民間傳奇	及天氣報告	2.10 好戲連場⊙：粵語長	6.00 新聞摘要
2.15 午間電影欣賞：	7.25 點點與角度	片玉女追兇	6.10 生活的旋律
4.00 春風桃李	7.35 1981年望春夏	4.00 下午茶	6.35 猛歌勁舞
4.30 小甜甜	時裝大展	4.30 經濟快訊	7.00 反斗球隊大教練
5.00 小騎士	8.30 神探猛龍	4.35 鑄情	7.25 線線樂無窮
5.30 跳飛機	9.30 新聞簡報	5.00 宇宙飛龍—地底王國	7.55 當年今日
6.00 鬼馬火車頭	9.35 明珠9.30	5.30 醒目仔時間	8.00 新聞及天氣報告
6.30 九點半新聞報導	婚禮前奏曲	5.45 香蕉船（港台製作）	8.20 藝廊：
6.49 天氣報告	11.30 新聞報導	6.15 醒目仔時間	香港電台電視部
7.00 奉告	11.45 Day by Day	6.30 太空飛鷹俠	8.30 二台八點半：
7.05 他的一生	11.50 英語長片	6.50 經濟快訊	9.30 英國本土足球錦標賽
8.30 烽火飛花	1.20 全日播映完畢	6.53 新聞簡報	11.30 新聞報導
9.30 九點半新聞報導	12.10 RTV PROGRAMS	6.55 奉告	11.40 古林女傑
9.35 警訊	04.00 REMAN STORIES	7.00 着燈開飯睇電視	12.30 今晚午夜場：
9.47 歡樂今宵	05.00 CHILDREN'S HOUR	7.30 新聞及天氣報告	2.00 全日播映完畢
11.15 新聞報導	06.00 ONE HUNDRED SUMMER "THE POLAR BEAR CAPITAL OF THE WORLD"	7.45 着燈開飯睇電視	04.00 "WILL KINGS" TALK
11.30 今日財經	06.30 NEWS HEADLINES	8.00 警訊	05.00 ROCK & LEARN
11.35 豪門恩怨	06.57 LAURENCE AMERICAN STYLE : RAPPT DAYS	8.15 細說當年	06.10 DATE OF OUR LIVES
12.35 罪惡剋星	07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT	8.30 遊俠張三豐	06.35 DANCE FEVER
1.35 英語長片：	07.05 NEWS AND NOW	9.30 I.Q.成熟時	07.00 THE 24 HOUR NEWS
3.25 國語長片：	07.30 RACONTOUR 11.15	10.25 當年今日	07.25 W.E.B.D.B. IS CIRCUMSTANT
4.55 全日播映完畢	07.50 NEWS FIVE	10.30 新聞及經濟行情	08.00 HALL NEWS & THE WEATHER REPORT
	08.30 STUDIO 9130 "WITH THIS RING"	10.55 英京劇場：人在江湖	08.30 APPOINTMENT 9130 - RATTLESTAR GALACTICA "THE YOUNG LORDS"
	11.50 NEWS BOUNCY	11.55 武俠劇場：倚天屠龍記	09.00 LATER NEWS
	11.55 DAY BY DAY		11.30 JULIE FARR M.D.
	12.00 "FRIDAY BOUNCY" "THE GOROG" 07.20 PEARL NETWORK CLOSURE		11.40 LATE NIGHT CINEMA "WINTER ELG" AUSTIN ROO" CLOSURE NOW"



## 鄭少秋做翻譯官

### 烽火飛花欠真實

扮野秋是「烽火飛花」男主角，女主角是趙雅芝。

「烽火飛花」的故事以日本侵略中國為背景，講述日本軍閥橫行中國的故

事。

這是一個容易煽情的好題材，容易引起觀眾的共鳴，但是，看了幾集，却覺得與當年日軍進佔中國的實情大有出入，真實性值得懷疑。

首先，一個日本的憲兵隊長，沒理由帶同自己的愛女到中國去打仗冒險的。這簡直是不可能的，其次是這個日本少女沒理由會進入完全是中國學生的學校讀書的。當時遊擊隊十分活躍，憲兵隊長怎能放心？

還有，游擊隊擄走了日本少女，她認出游擊隊原來是她的同學與老師，他們不但沒殺她滅口，更放她回去。這種冒險，在有組織的游擊隊中，是不應有此冒險的。但她在螢幕中出現了。

鄭少秋演一個替日本軍人做翻譯的軍人，表面是漢奸，實際是地下工作者，埋伏在日本軍中探聽消息的愛國分子，他演得有型。

（詹威）



## 歐陽珊默默奮鬥

### 想有個孩子又怕難照顧

「你地已經結婚幾年，好應該有個細路啦，有個細路，熱鬧好多，也好玩好多嘅！」

「我地都想過了，也覺得有個細路會熱鬧好多。但你知道，我同郭鋒都忙，如果真有了細路，都唔知點至好！」

歐陽珊的擔心不是沒有理由的，她們不但忙，而且不分日夜，確實是難以照顧細路的，請傭人，又未必合自己心水，這確是個不易解決，但又必須解決的難題。

許多人都希望有個兩全其美的方法可以解決這個難題。

歐陽珊的歌與舞都有一定水準，她的新唱片也快要與大家見面了。她是一個默默地努力的人，不大喜歡搞個人宣傳。

（詹平）



## 廖啟智說出心裏話

### 誠摯追求終獲芳心

廖啟智的演技，在他的同輩份的人中，是佼佼者，戲劇的演技如此，戀愛中的「演技」也如此。

「廖啟智，你好嘢，認真好嘢！」

「我好嘢？你講乜嘢呀？我聽得嚟查查，都唔知你講乜！」

「你係陳敏兒，重唔唔認？」

「你唔好咁講，講得我好似野蠻人咁！」

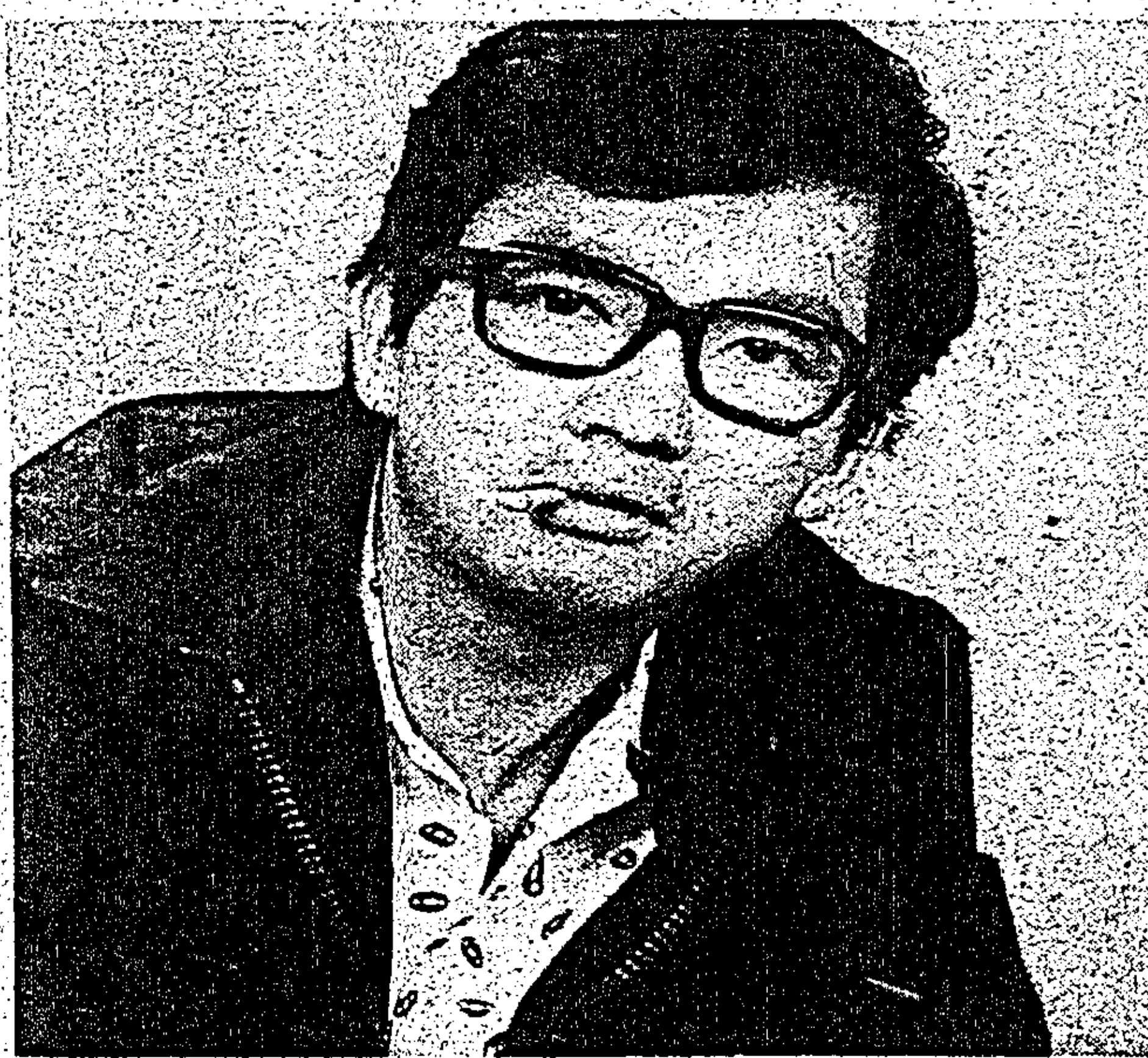
廖啟智非常開心地說。他說他與陳敏兒相好，係雙方的事與情無關，只是大家傾得埋，性情接近，所以常常在一起，這是很自然的事。

「陳敏兒又叻又靚，又健康活潑，你係得嘅！」

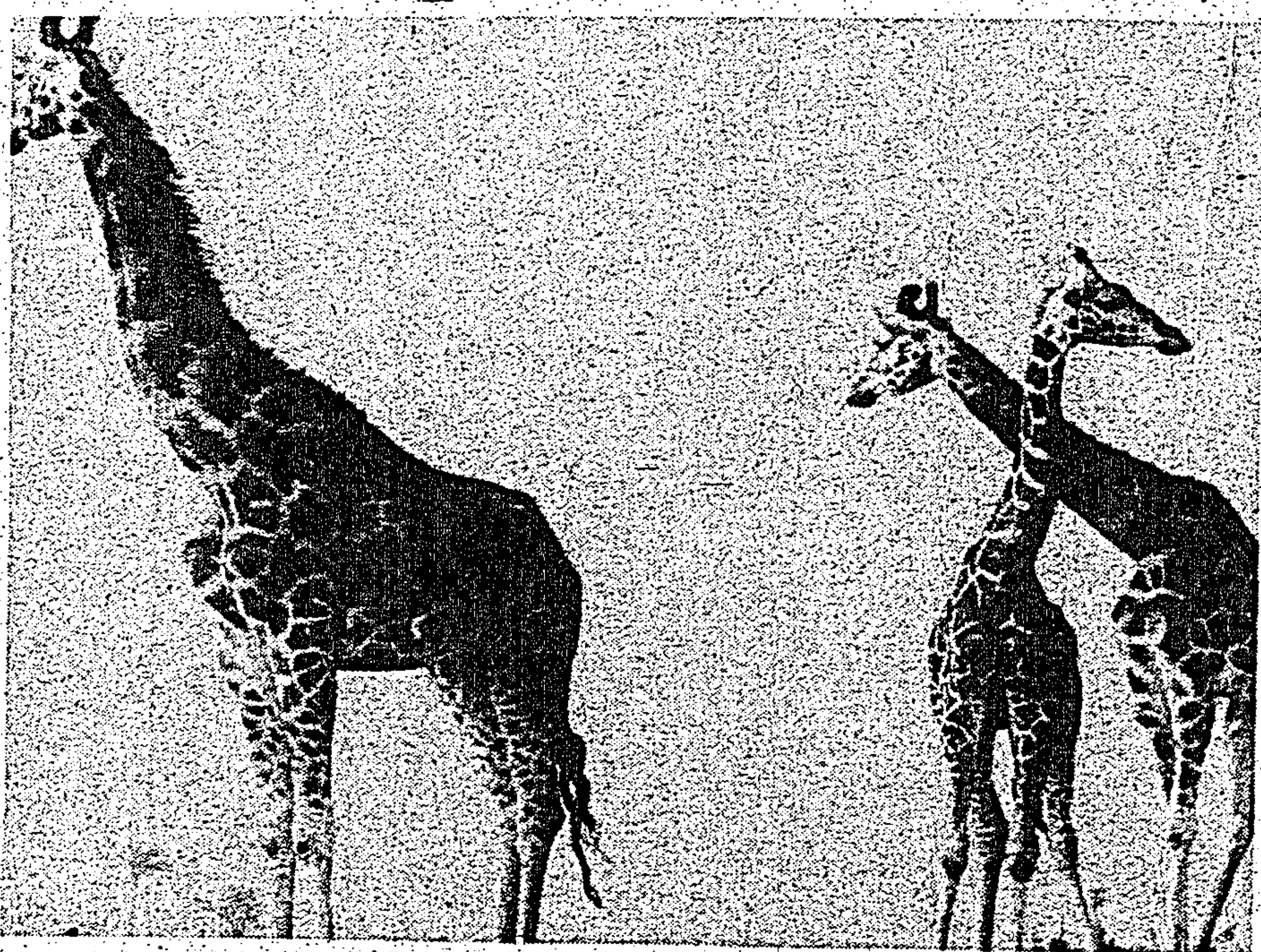
廖啟智說他喜歡陳敏兒是事實，他用種種方法接近她也是事實，但他又說：「我也不是個鑊底燈呀！她聰明，謹慎處若果我沒有吸引力，她也未必會理我，你認為係唔係？」

聽他說來也有道理，但他到底講出真心話，他說她聰明，冷靜，謹慎，肯幹，負責，有許多吸引他，令他欣賞的優點，一經留意，便被吸引，展開追求，終於已誠摯打動了芳心，成了好朋友。

（駱華）



## 看老虎行街



我最愛遊動物園，東京的上野公園，越南西貢的七劃公園，馬尼拉的沙花利，甚至吉隆坡的我也遊了不止一次，在那裡我首次看見一條鐵絲蛇，蛇像黑絲線般貼在玻璃櫥裡，另一端是掛在枯木上。我簡直窮盡目力也沒辦法看出蛇頭是怎麼的，正想再往前一點，幸好及時發現窗櫺邊多了個告示牌，說蛇有毒，連玻璃也不要觸摸，看起來這小小的一條黑絲蛇，竟然比什麼毒蛇更利害。

再度到東京，日本朋友知我所好，說新近建成了多摩動物園，老虎隨處走，看影片確是動人，籠裡猛獸見過不少，何曾有隨處遊蕩，這還得了，非去一開眼開不可。東京地方好大，真不容易才找到門路。看地址是在京王，京王到

## 旅遊之頁

底又在何處，費煞思量，幾經辛苦，問了多路人，須知我能說的日本話畢竟有限，把老師當年教的，掃數搬了出來，方曉得若要去京王，就非取道新宿不可，到了新宿，還須轉搭都營新宿

多摩動物園是依山設計，參差野獸是最理想不過的環境，進了場並沒有發現有什麼特別的地方，當然是不可能的，要是把獅子老虎放到門口來，遊客豈不是分分鐘都會變成餵料，給它吃掉是一回事，但獅子老虎就是吃飽了也絕對不會說聲謝謝的。

要看老虎行街，却再要付入場券，

乘電梯到山下去，巴士早已待候，上車後，司機再三叮囑，窗門不要打開也罷！從口袋裡掏點零錢，搭搭作了。

車子依舊山坡迂迴前進，開得很慢，也沒有響出號來，顯然是怕野獸嚇走，事實上，第一次我並沒有發現有什麼兇猛野獸，只不過是長頸鹿和犀牛河馬之類，它們都品性馴良，從不會和人類作對，何況一旦回到草原上，更是優遊自在。看困在籠子裡的，是我而不是牠們，他們可以東奔西跑，我却是被囚在密不通風的車廂裡，要不是有空氣調節，早晚便要悶死。

穿過了一度裝有鐵門的籬笆後，我也感覺到情形好像是戒備森嚴，對了，距離還不太遠，薄薄林坪上發現一對斑豹，相依為命似的，發覺車子接近了，一頭突然站得起來，舉目凝視，另一頭却仍然無動於中，躺在草坪如故，呵！這是個難得的好鏡頭啊！於是不理警告，悄悄地從窗門拉開，在望客鏡頭的夾隙裡，伸出拍了一張，手快，拍聲響後，警衛員的吉甫車早趕過來，不消說要我拍窗門馬上關好，還吱吱咕咕指手劃腳的說了一串，我雖聽不來，鑒貌辨色必然到是在臭罵我了。

拐過了山坡，疏落樹林底下，獅子三五成羣或站或臥，我發現它，它目光也好像發現了我有急迫也有緩步都朝著車子來，可是司機不但沒有把車子趕快開走相反的竟然在這時候停下了下來看獅子們的眼睛隨著斗大的頭對著車廂兩邊橫掃了，糟了，糟了，那不是找尋食物還是什麼，開窗門來個大特寫嗎？可不要了。煞那間，兩條獅腳竟然踏上車廂來，把恰坐得貼近的少婦，嚇得花容失色驚叫起來，當大家眼睛不期而集的時候，冷不提防，車頂上却垂下個獅子頭來，不知何時，它已跳到車頂上去了。刺激倒是很刺激，司機解釋說，每次在這裡停下來，獅子們都愛扒到車頂上



論節目，無可否認是前所未見，有心臟病的，實不容易吃得消的，十五分鐘過後，馬達再開，獅子們聞聲才急急走開，但再前進，却是老虎世界。

老虎的表現和獅子差不多，這回雖然也跑到車邊來，可是我再不會冒冷汗。後來我回想，獅、虎、豹同是森林裡的煞星，但它們竟然在沒有隔離之下，同居共住，雖然不至於混在一起，物以類聚，畢竟是出於自然。不過，在另一場面裡，像長頸鹿和河馬之類，要是沒有隔離，恐怕早就進了獅虎豹的肚皮去了。

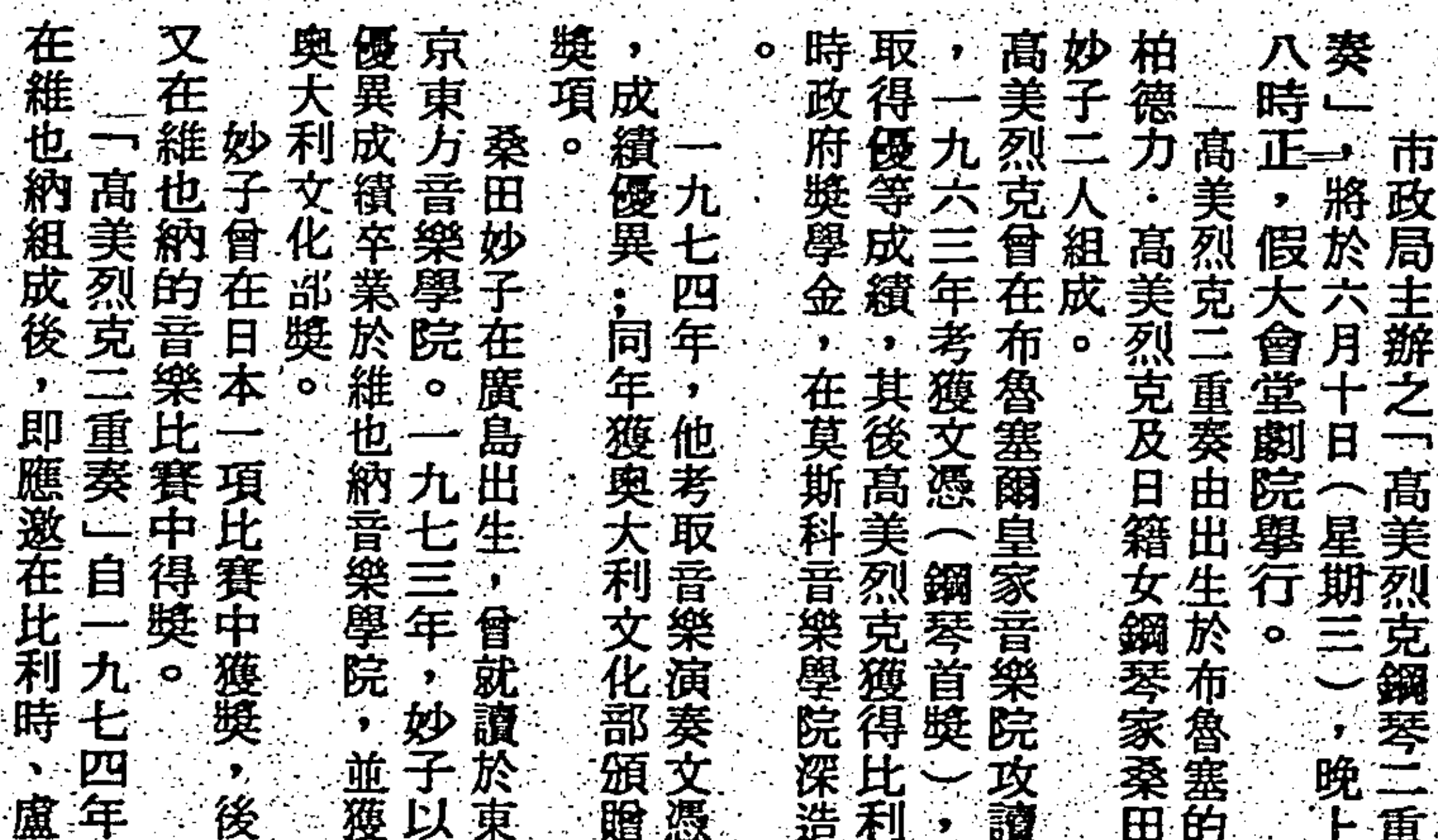
野生動物園畢竟是新興事業，世界各地還有不少，有機會自應要去看。



**" EXAM NOTE " —**  
**by**  
**Barbara Kirkby-Mason**

“錄音帶”——各級Lists A & B 的每一首考曲均備，由英國鋼琴家灌錄。

總代理 **威德書屋 樂譜之家 RHYTHM MUSIC HOUSE**  
中環域多利皇后街三號三樓 電話：⑤ 226995 ⑤ 243795



森堡、德國、法國、瑞士、波蘭及日本演奏，並獲多間歐洲電台及電視台邀請演出。

二人合作得天衣無縫，卓越的演出，贏得樂評家及觀眾的讚賞。

是晚演奏項目，包括莫扎特的「C大調奏鳴曲，作品五二一」，舒伯特的「匈牙利舞蹈組曲，作品八一八」，拉威爾的「鵝媽媽組曲」及比才的「兒童組曲，作品Ⅱ二」等。

門券分五元、十元及十五元三種，現已開始在大會堂票房發售。

**Dr William Lawing**

生面的樂器 Natural Trumpet 自然小號

1980年被選為全美國傑出青年之一的青年音樂家Dr. William Lawing 亦即是「青年鋼琴家霍明珠小姐的夫婿」將於本年六月28號應市政局之邀請在大會堂音樂廳舉行小號獨奏，由其夫人霍明珠小姐伴奏。

Professor Lawing 自幼有音樂神童之稱，Davidson 大學畢業後即轉入克利夫蘭音樂學院攻讀音樂專攻小號，1976年獲音樂博士，先後隨名師 Saul Caston, Robert Nagel, Bernard A. Distenfeld 及 Edward Tarr 等學習小號。

博士曾是Charlotte 交響樂 Wins-  
ton-Salem 管弦樂團之首席小號，及克  
利夫蘭管弦樂團小號成員之一，并曾在  
卡尼基堂Carnegie Hall 演出，從1976  
年至今用風琴、鋼琴，及樂隊伴奏博  
士之小號獨奏有三十多次，除演奏外博  
士現為Davidson 大學之音樂教授，每  
年暑期則領導其大學樂隊在各地作巡  
迴演奏。

市政局主辦之高麗三重奏（鋼琴、小提琴及大提琴）演奏會，將於六月六日（星期六），晚上八時正，假大會堂劇院舉行。

高麗三重奏由韓國的鋼琴家韓東一，大提琴家林禎信，及一位美國小提琴家費烈、路易士組成。

韓東一與路易士均在北德克薩斯州立大學音樂系工作。他們二人，加上林禎信，自一九七八年起，開始合作，時常在音樂會中，演出三重奏。

韓東一曾在美國各大城市、歐洲和世界各地演奏，深獲好評，且被樂評家譽為：「卓爾不凡的鋼琴家」。韓氏曾先後與世知名的樂團合作演出，足跡遍佈美國四十八州和廿五個國家。

該三重奏定名爲「高麗」，原因爲韓東一與林禎信均是韓國人，而「高麗」是韓國古代一個藝術異常蓬勃的朝代。

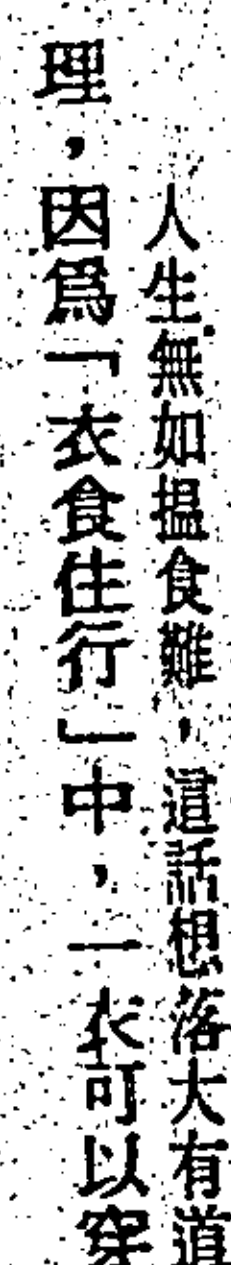
費烈·路易士任北德克薩斯州立大學小提琴家被形容爲「樂壇奇葩」。路易士曾在多項比賽中獲獎處爲洛杉磯青年音樂家基金會比賽之得獎人。

另一團員林祺信，在日本、韓國兩地受教育，其後取得獎學金，負笈美國，獲音樂碩士銜。她曾任韓國國家交響樂團及漢城弦樂團的大提琴手，樂評家稱許她的技巧，說她「能充分發揮大提琴音調渾厚雄勁的特質」。

是次演奏項目包括貝多芬的「D小調三重奏第五首、作品七十之一」，「幽靈」，曼德爾遜的「D小調三重奏第一首，作品四十九」及布拉姆斯的「C小調三重奏，作品八十七」。

門券分五元、十元及十五元三種。現已開始在大會堂票房發售。

靚女陣打敗馬戲團



著多時，夜求一宿便可解決，安步可以當車，緩跑更有益身體，只有食，最低的要求也是求兩餐，若求三餐兩飯，那就更不得了。所以說搵食難，道理大條。

洲立公司發行的「搶食世界」更以具體的事實展露在觀眾面前，用以証明搵食難。

這是一部充滿笑料，或至可以說是相當胡鬧的噱頭片，故事發生在兩個經營二手車的經紀身上。他們，同行如敵國，分分鐘要打倒對方，保衛自己，不擇手段，不惜冒險，甚至電視台免費宣傳，和利用總統出噱頭，也在所不計。

「搶食世界」由羅拔史特烈執導，飾演二手車經紀之一的是却羅素。另一個是綽號鱷魚頭的老油條。

他們，一方利用馬戲團吸引顧客，另方面則利用美女，結果，有資格買車的，當然欣賞美女好過睇馬戲團了。

「搶食世界」是笑中有淚，使觀眾看得感觸萬端的影片。

（駱嘉）

本文特別介紹的是羅博士的 Natural Trumpet，坦白說這種樂器是香港從未見過實亦不知怎樣翻譯，只有直譯稱之為自然小號或者是一「無鍵小號」，一枝長長沒有活塞的小號，好像在圖畫中天使吹的那樣，在美國能教授這種小號的是僅有的一位 Edward Tarr 老師，而羅博士也就是這位老師的繼承人。

小號演奏在本港及外國也不是常有的，倘使筆者沒有錯的話，十年前只有一位由法國來的演奏普通小號，但自然小號，是香港從未聞過的，今夏羅博士以來港觀光之便除演奏普通小號外並表演這自然小號，如此的演出當為香港樂器表演創一新紀元。聞香港音樂統籌處已捷足先邀請博士為其音樂夏令營管樂指導，聖士提反女校亦已去函邀請博士抽暇指導其學校之管弦樂隊。

更有值得報導者則羅博士今次之演出將由其夫人霍明珠小姐鋼琴伴奏，更是千載難逢的是霍明珠將用全鍵風琴伴奏博士的自然小號，夫婦唱隨牡丹綠葉的配合演出必將為香港人一新耳目。

至於霍明珠小姐這位值得香港驕傲的傑出鋼琴家，大概用不着多介紹了，每次她返港演奏也是座無虛席，好評如潮，1975年她演奏貝多芬第四鋼琴協奏曲由舉世聞名的克利夫蘭管弦樂團伴奏，去年五月曾在紐約卡尼基堂演出Ca-  
mege Hall 今年應臺灣藝術節邀請與妹妹霍珍珠演出蒲朗克雙鋼琴協奏曲，香港管弦樂團伴奏，由馮驥指揮空前成功獲激烈讚賞。

霍氏雙珠靈犀相通，意志合一，雙雙投入音樂最高境界，揮洒自如，音色美麗，琴藝精湛，主奏協奏絲絲入扣無懈可擊，演出極度成功。

還有值預告給愛好音樂者的一個喜訊，霍明珠小姐將於七月四號由市政局的邀請她將在大會堂表演鋼琴獨奏會呢。

電話：3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

## 瘰癧病的治法

### 癰疽疔病的治法

瘰癧病，又叫淋巴腺結核，中醫認為其病由於憂思鬱怒，情懷不暢，氣結與痰凝凝滯三焦、肝、膽等經脉內日久而成。本病多生於頸項兩側，小的叫「瘰」，大的叫「癧」，長的叫「馬刀瘰」，一個連一個的叫「串瘰」。

本病病程緩慢，初起結核如豆，一粒或數粒不等，漸漸竄生，累累如珠，皮色不變，按之堅硬，推之能動，初不覺痛，日久則覺癢疼痛，其核與皮下黏連，推之不能動。將要潰破時，皮膚漸變紫紅色，潰破之後，膿汁清稀，每多挾有豆腐樣物質，很少能在短期內排膿收口，如處理得當約二、三個月可以成功，部份日久不愈者可成瘻管，拖延時日。亦有收口之後因體虛而復發者。部分病人亦有結核病的清熱，消瘦、自汗、盜汗、貧血等症狀。

瘰癧病難消、難潰、難埋口，治療方面，必須要有耐心。分爲內、外、激光三面來攻去治療。

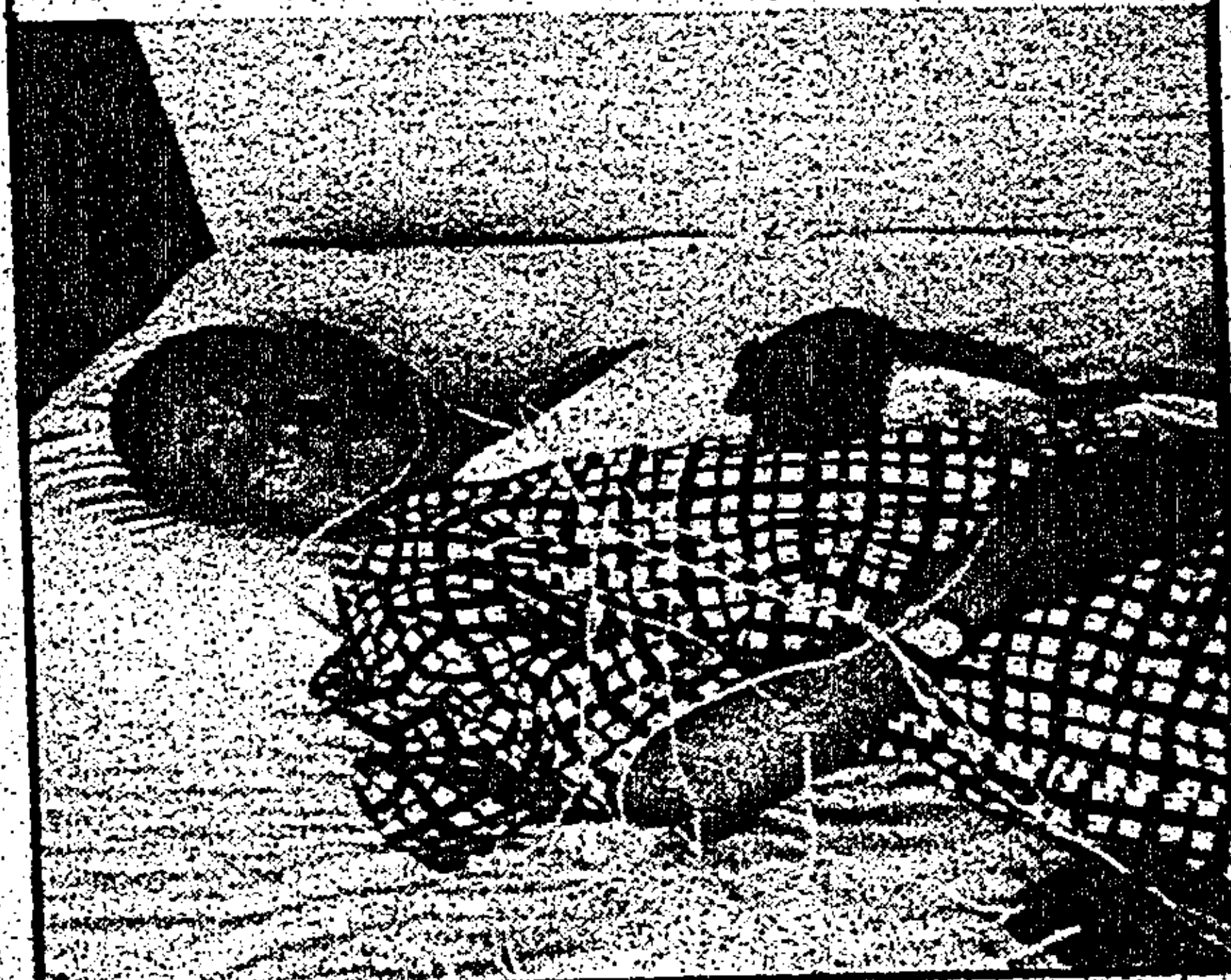
一、內治法。初起未潰時，可用三兩龍珠草係瘦肉內服。或用芋艿丸，癰癤內消丸，配合湯藥內服。中期用消遙散合二陳湯加夏枯草，疏肝解鬱，並化痰滯，已潰而血氣傷者用香貝養榮湯扶正。

二、外治法。局部腫硬，皮色不變，未潰者可用陽和解凝膏外貼；已潰者用五虎丹蓋貼太乙膏，去腐生新，若孔深有瘻，可插入藥線引流。

三、激光治療，取用阿是穴，有效率佔百分之九十。

戒口很重要，如刺激辛辣，蝦蟹、水瓜、沙葛、芥蘭、鵝鴨均不可吃。

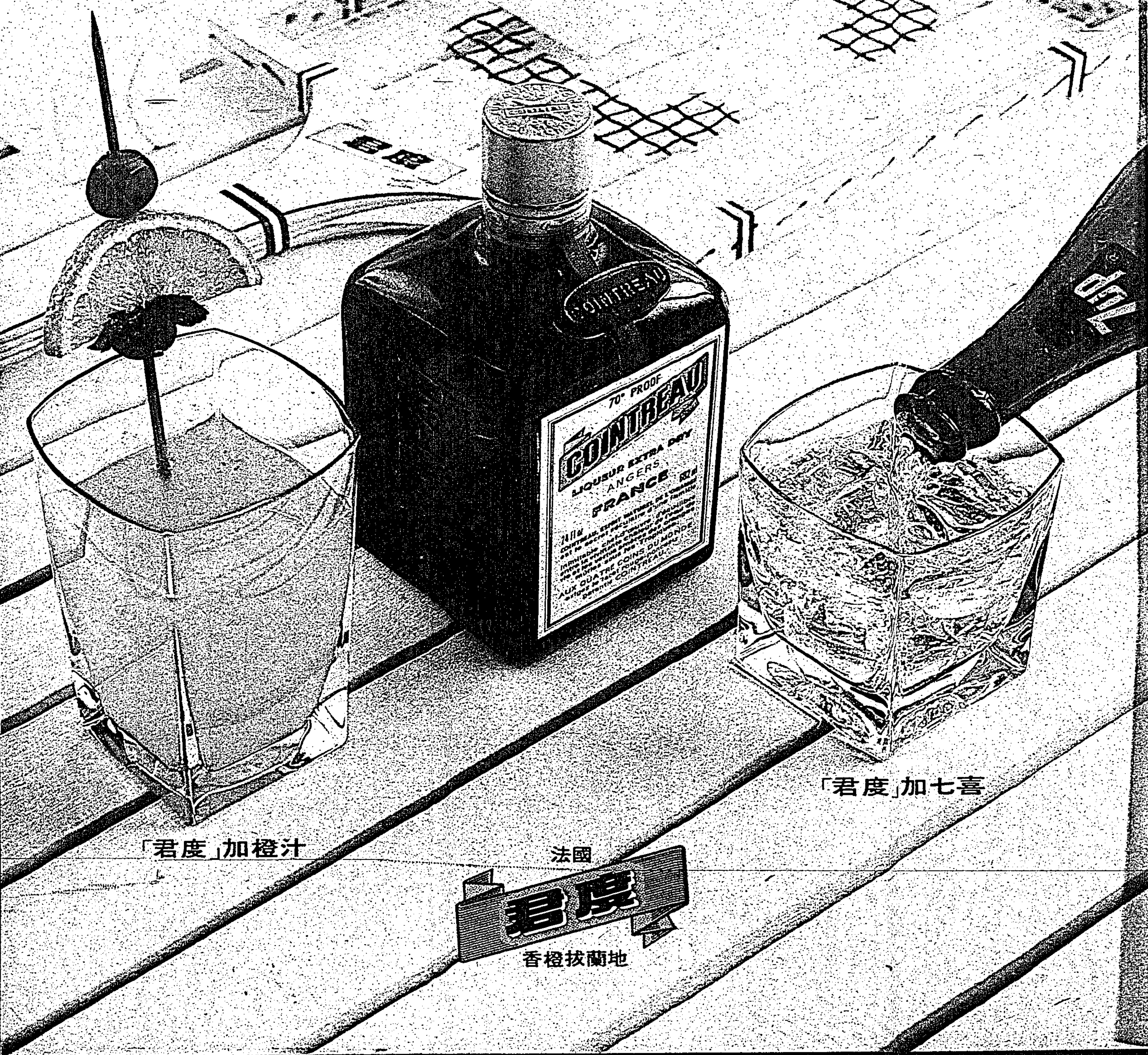
### 附圖癰癤病治法





# 「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！



## 讀「論聲樂訓練」札記

(下)

史君良

在歌唱藝術中，呼吸是聲音的原動力。「善歌者，必先調其氣」(「樂府雜錄」)。可見正確的呼吸法是發聲和歌唱的基礎。有些聲樂學生的歌聲單薄浮淺，空虛無力，主要原因是採用不正確的歌唱呼吸法(如單純的胸式呼吸法)。在「歌唱呼吸法」一節中，作者敘述了幾種不良的呼吸法之後，指出正確的歌唱呼吸法應該是聯合型胸腹式呼吸法，這是世界樂壇公認的最好的、最理想的歌唱呼吸法。

為什麼有的歌者「聲如洪鐘」、「珠圓玉潤」，而有的歌者則聲音細小，尖直飄渺。這主要是聲樂上如何運用共鳴的問題。共鳴是歌唱藝術中一個主要組成部份，是聲樂訓練的一個重要課題。作者在歌唱共鳴問題上，主張運用「聯合共鳴」。因為人體共鳴器官是一個完整的系統，缺少其任何一個部份，對聲音共鳴都會產生重大的影響。所以在歌唱發聲的過程中，要努力使所有的共鳴機構連成一體，形成一個所謂的「整體共鳴」，這樣才能發出清澈、嘹亮、宏壯、渾厚的聲音。接着，作者提出如何做到聲音的聯合共鳴，以及運用共鳴要注意的幾個事項。

作者認為，歌者要發出自然動聽，松弛自如的聲音，就要採取「打開口腔」的方法來歌唱。歌唱時正確地打開口腔的動作應該是上腭、下腭同時動作，而不能只單單運用下腭動作。在聲樂訓練中，常遇見的難題是「換聲點」問題。所謂「換聲點」，即指從一個聲區換到另一個聲區，中間銜接的幾個音(因人而論)，叫做換聲點。「換聲點」問題，男聲不顯著，常見女聲。作者談了對「換聲點」的認識後

提出解決「換聲點」的方法，主張將「換聲點」前移的辦法多線聲音的連接。我認為女聲採用真假聲結合的唱法，男聲採用關閉的唱法，可以解決「換聲點」問題。

關於歌唱中「喉頭穩定」的說法，眾說紛紜，各持己見。所謂「喉頭穩定」，就是說：不管唱什麼音，「喉頭」都要始終保持在一個固定的位置上，不許上下移動，否則被認為發聲不正確。其實，按照發聲器官的自然運動規律，唱低音時，喉頭略往下；唱中音時，喉頭保持自然狀態；唱高音時，喉頭則自

## 諸其明鋼琴獨奏會

、海頓等作品，計有蕭邦的「G小調敘事曲，作品廿三」，貝多芬的「升C小

、海頓等作品，計有蕭邦的「G小調敘事曲，作品廿三」，貝多芬的「升C小

然稍向上移動。根據音高的變化，喉頭作適當地調節，使聲音通俗自如。因此作者認為，歌唱時喉頭應該是一相對穩定，而不是絕對不動」。此見解合符人體生理自然運動規律。

在「關於聲音的訓練」一章的最後，作者談及發聲中常見的幾種毛病及糾正辦法(喉音、鼻音等)，並提出學習聲樂應該注意的幾個問題。

本書的第三部份，論述了「關於聲樂表演藝術的創作方法」，談得比較簡煉，舉了一些諸例來進行分析、研究、處理，頗有見地。作者認為「演唱也是創作」，「聲樂藝術的再創作是沒有止境的」。我十分同意這種看法。

(威爾第曲)中的女主角被奧列塔，聲情兼優。在「四人幫」橫行時期，作者成為「三名三高」、「文藝黑線」人物，挨整挨批，雖京下放，被迫停止聲樂工作。但是，在下放期間，她認為「不能虛度時光」，於是在極其困難的情況下，作者於一九七三年開始動筆，於一九七五年寫成此書。

(全文完)

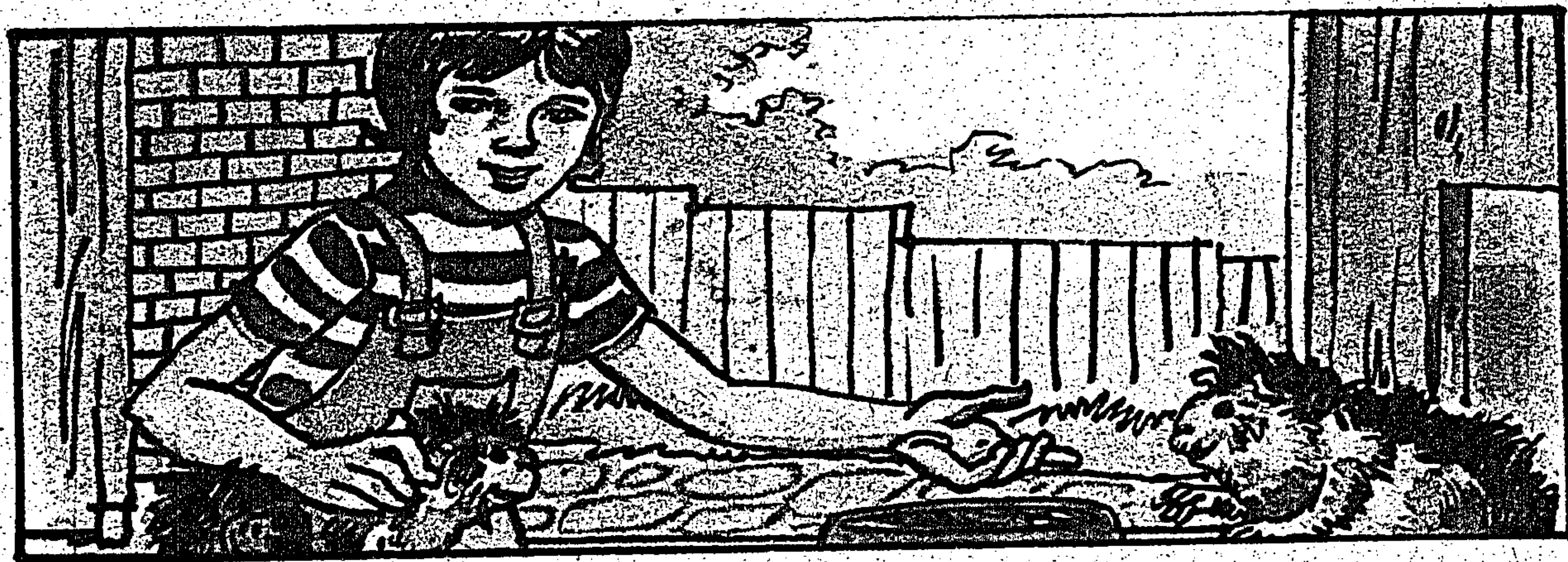
也可能是受到寫作環境所限，此書或多或少尚有點「習習」，如書末所引用的諸例便是。本書作者既有演唱實踐的經驗，又有聲樂教學的經驗，此書是作者長期從事聲樂工作的經驗總結，內容充實，論點鮮明，敘述條理，學術性強，值得聲樂學生很好的學習；也是聲樂教師一本很好的教學參考書。

## 巴赫音樂會

合唱團的音樂總監及指揮是史允臣。史氏曾任皇家音樂學院主考，校際音樂節評判，亦曾在音樂會中作獨奏。香港音樂團由一羣職業及業餘樂手組成，於一九七六年作首次演出。該團著重演奏十七世紀音樂，間中亦有演奏二十世紀的樂曲。是次音樂會中，汪西三將任指揮。

「巴赫音樂會」，還邀得女高音鄭慧芊及男中音班納特作獨唱。門券分五元、十元及十五元三種，現已開始在大會堂票房發售。

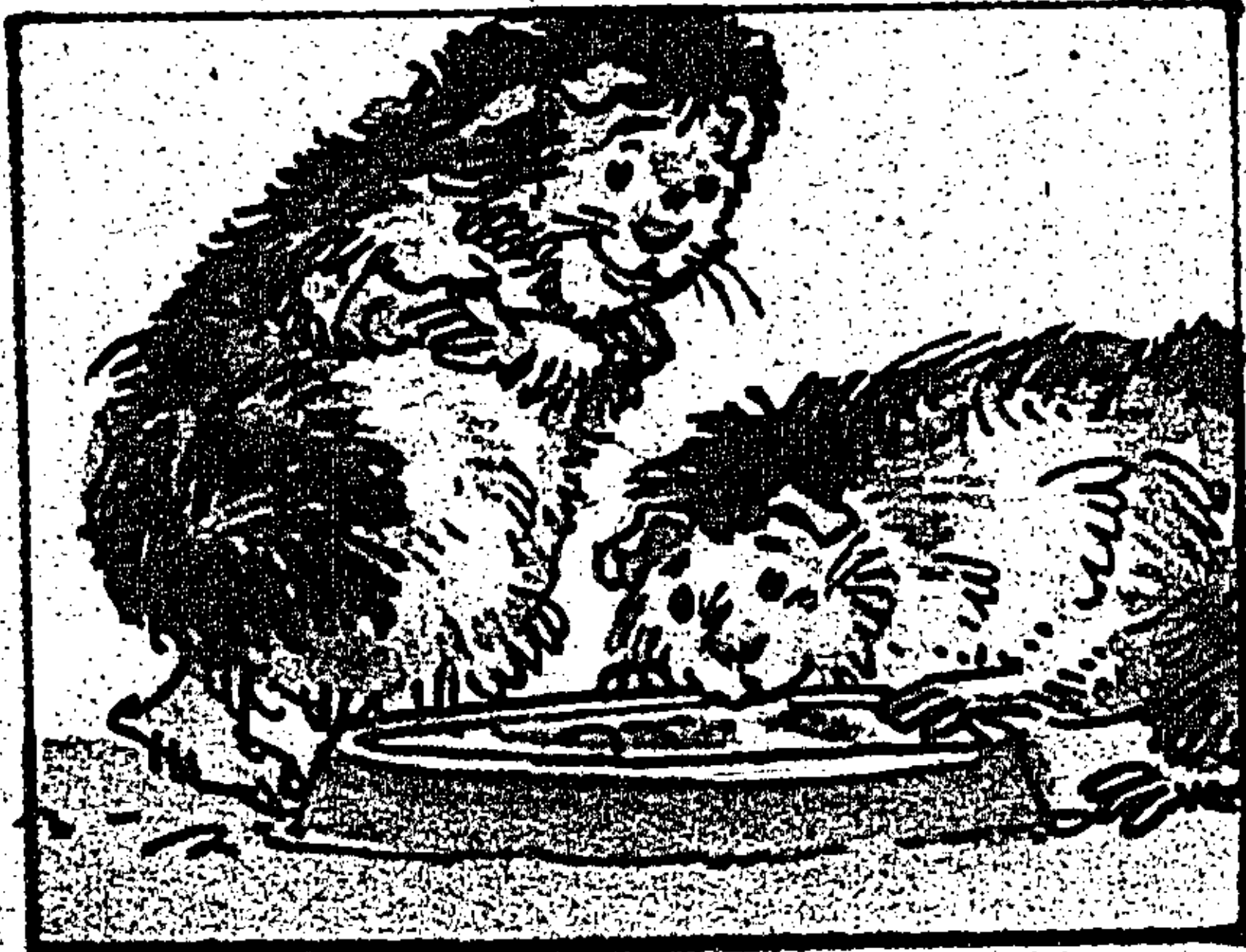




(40) 有一天，阿加的主人珊珊給她介紹了一個朋友，那是一隻男性的天葵鼠，他有銀灰色的毛，看來相當英俊。



(42) 那位新朋友看來對阿加的早餐也很有興趣。當她正想一起吃的時候，阿加發怒了。

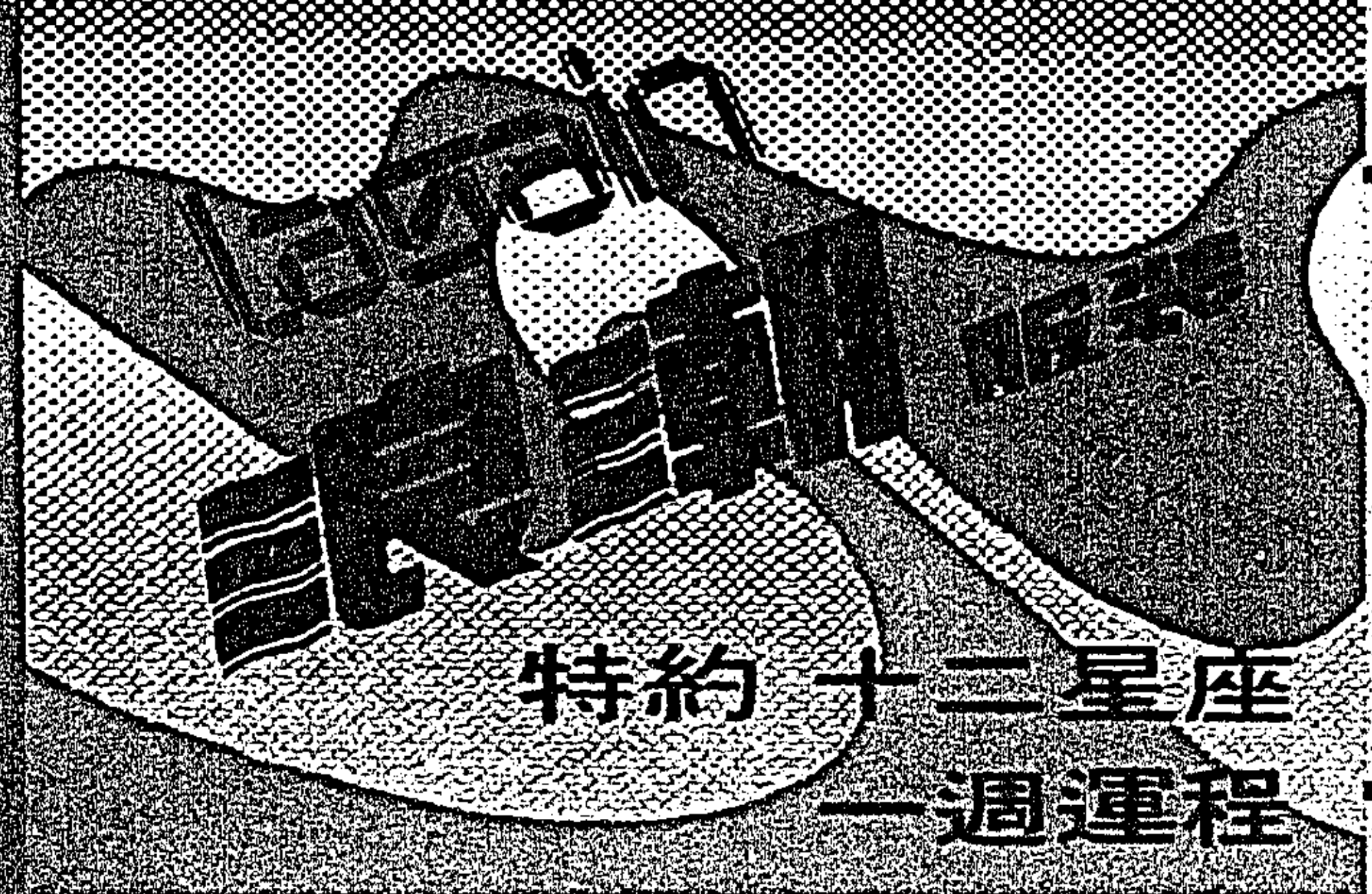


(41) 但阿加起初並不大歡迎這位新朋友，她正在忙著吃她的早餐。



(43) 那位新朋友連忙退後了一步，他說：「別發怒，別發怒，我不吃算了。不過，和朋友分享食物，也是件好事呢？」阿加聽了又會怎樣呢？

# 阿加的故事



特約 十二星座  
一週運程



## 看眼潮 快樂逍遙

### 十二星座本週運程推算



**白羊座**  
3月21日—4月20日  
在購物之前，宜預計本月的收支，以免有不平衡的現象。縱然情緒欠佳，不要把家人作洩氣袋。也許你對愛情感到欺幻欺真，這都是缺乏信心所致，應拿出你的勇氣，向對方問個明白。凡事要量力而為，切勿貪心。



**金牛座**  
4月21日—5月21日  
別人為你做事，應表示感謝，切勿自視過高，提防出言傷害他人的自尊心。曾經犯過的錯誤宜加以檢討，未來不要再出現同樣的事情。玩樂節目令人興奮，你會享受其中的樂趣。醉心於閱讀的人，本週有重大收穫。



**雙子座**  
5月22日—6月21日  
你似乎對外面發生的事物不感興趣，人也傾向頹散，宜振作起來，積極地行動，凡事應看得樂觀一點，本週自律是必須著重的原則。早晨的光景要珍惜，勿在胡思亂想中渡過。三日大利與愛侶結伴，共談日後的大計。



**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
朋友的建議看似樂觀，但在金錢上的投資必須慎重。家庭生活頗為寧靜受人施予的壓力已不再存在，本週會感到輕鬆愉快。週中宜與幕後人員接觸，你將獲得一些珍貴的資料。五日直接受邀請參加某類玩樂項目。



**獅子座**  
7月24日—8月23日  
本週將為著愛情的問題而費心，有婚嫁打算的人，三日是理想的日子，長者的批評對你的影響力很大，切勿因不同的意見引起衝突。某項創作的計劃不切實際，由於幕後人物不願意支持，還是暫時取消較為上算。



**處女座**  
8月24日—9月23日  
計劃在本週長途旅行的人，將會遇上許多障礙，延期在所難免。宜集中精力於熟識的項目上，成就會較為顯著。遠方的事情一片混亂，暫時無法改變過來，你的理想不能實現。親屬的要求頗多，担子倍感沉重。



**天秤座**  
9月24日—10月23日  
你對某樣東西的熱心已告減退，可能傾向另一種新的玩意，必須盡力而為，過份奢侈並不適宜。週初將遇上大傷腦筋的項目，阻力頻頻出現，士氣不免受到打擊。愛情有隨時鬧翻的可能，由於彼此的情緒都不穩定。



**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
為著金錢的問題容易引起爭論，家人的消費方式令你感到不滿，還是免吵為妙，幕後人仕的合作表現令人意想不到，但這種現象不會持續太久。從昔日的錯誤中，必須學習隨時儆醒，以免重犯。健康問題不容忽視。



**人馬座**  
11月23日—12月21日  
在精神許可下才接受附加的項目，切勿勉強而行，不要被四周的人影響，部份人傾向敏感。處於疲倦的狀態，不宜與上頭接觸。愛人的影子常在腦海中盤旋，也許對方的態度令你失望。四日有利於處理家居的項目。



**山羊座**  
12月22日—1月20日  
你在金錢上的估計可能錯誤，必須小心衡動的傾向，過份信賴消息並不可靠的。插手新項目之前，宜考慮各方面的問題，應以大局為重。有空不妨改善日常的工作程序，人際關係佔有重要的地位。愛情無大變化。



**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
喜慶的日子不要忘記，以免引起不愉快的氣氛，健忘的人，不妨記錄在日曆上。週初的項目令你精神難以集中，小心個人的暴燥情緒。切忌與朋友合股投資，否則會引起嚴重的損失。走在人擠的地方，小心你的口袋。



**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
特別的日子必須緊記於心，不要忘記為生日的人購買禮物。遠方的事項令人困擾，可能引起爭論。週初不宜對外的行程，這只會浪費時間和金錢。本週參觀博物館及圖書館的人，將會得到豐富的收穫，祝你好運！



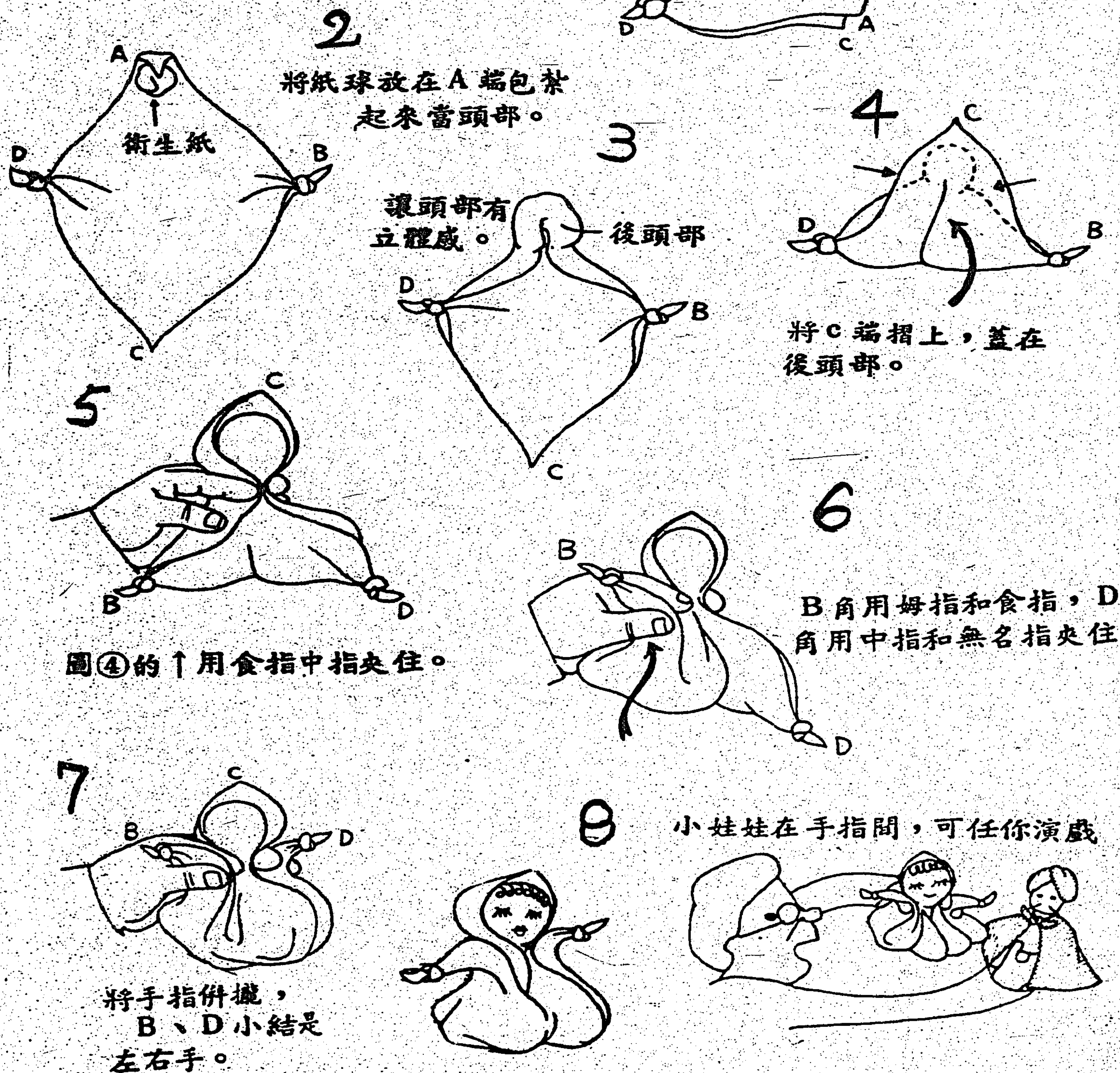


# 快樂園地

狄克主持

有趣的手帕遊戲

## 洋娃娃



## 阿卜的新兔穴

一天，小兔子阿卜下定决心要為自己掘一個舒適的洞穴來居住，因為直到現在，他發覺還沒有一個真正屬於自己的家。於是他找到了一個地方，開始了他的工作。

他用他的前爪挖泥土，但只挖了一會兒，便停下來說：「挖土真是件辛苦的工作，我要休息一下。」於是他索性躺在草地上休息。過了很久，才又再挖了幾下土，又休息。因為斷斷續續地工作着，因此他花了很長很長的時間，才挖成了一個洞穴。

「我最好找些乾草放在穴中，那會使我的家更舒適。」阿卜自言自語的說。可是，如果要找乾草，便得要到附近的草場去。阿卜懶得很不想多走動，即使草場就在附近，他也懶得去找了。

他躺在新挖成的家中，東望望，西望望，忽然覺得牆上有一個小洞，他站起來，從洞裡望過去，驚訝地發覺，原來他的家，正緊貼在另一隻小動物的家

牆上的小洞，是他在挖穴的時候，震鬆了泥土做成的。從小洞中，他又看到了一隻田鼠正睡在他的床上——一張用柔軟乾草做成的床。

「讓我借一些乾草鋪在我的家裡，那會很舒服的。」阿卜自言自語的說。於是他很小心地伸出他的前掌，從牆上的小洞伸過去，剛好可以觸摸到那些乾草。一條一條的取了回來，除了那些被田鼠的身體壓扁的，都被阿卜取來了。他得到了足夠的乾草，便把牆上的小洞用泥土填塞好，然後躺下來，享受他那個舒適的，滿是乾草的家。

「這家太好了，我應該邀請一些客人來參觀，讓他們讚美讚美。」阿卜這樣想。果然，他走出了他的兔穴，看看有誰可以邀請的。他第一個遇到的是田

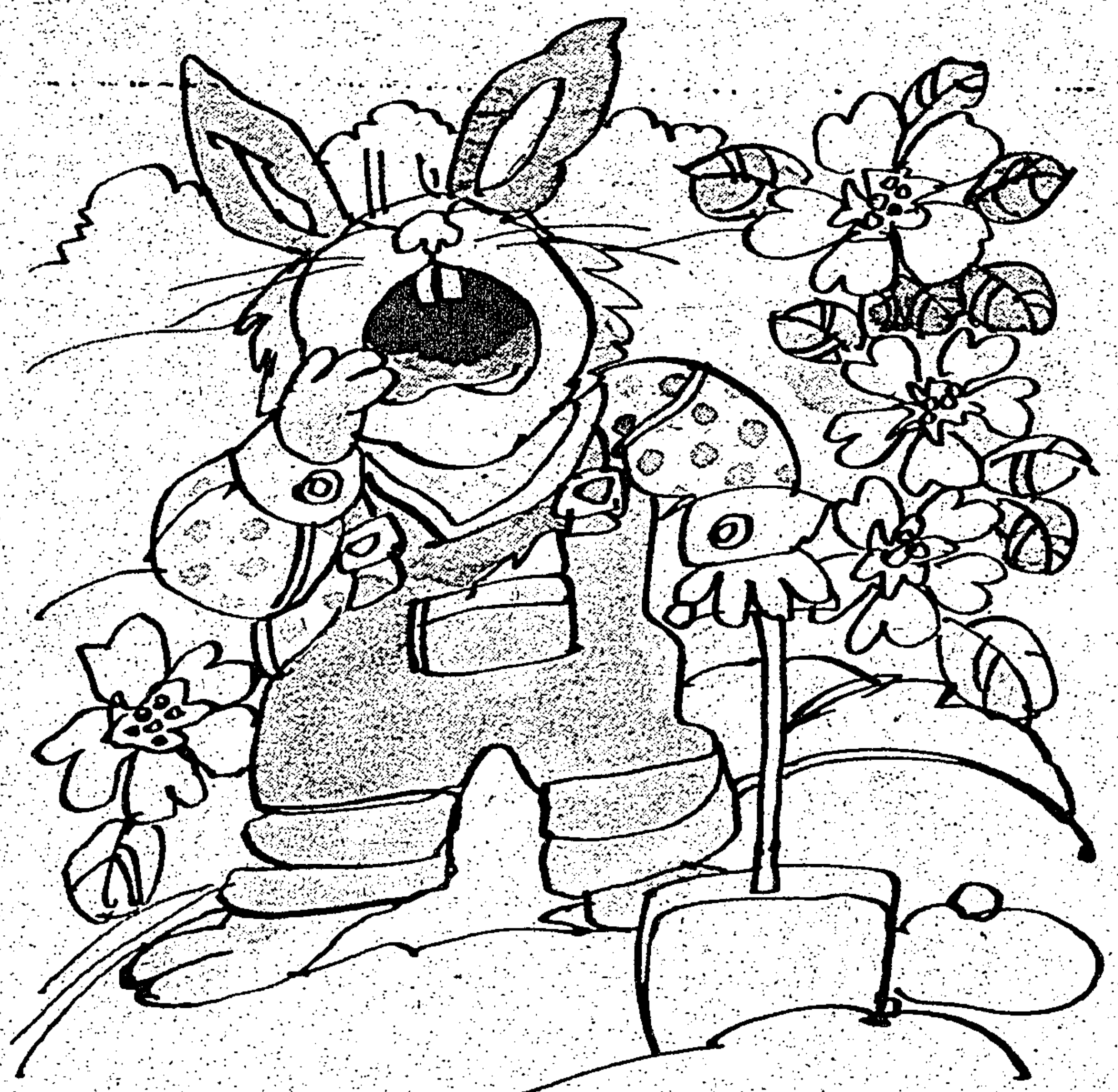
鼠先生。田鼠先生看來怒容滿面，但他還是接受了阿卜的邀請。

「你看我這個家漂亮嗎？我剛佈置好的。」阿卜說：「這些乾草是我從隔壁取來的，但住在隔壁的鄰居並沒有發覺呢！」

「真的沒發覺？」田鼠先生看來更惱怒了，怒得臉也紅紅的，他大聲地咆吼說：「那是我的家，我就住在你的隔壁。我一覺醒來，不見了很多乾草，正奇怪誰會把他拿走了，原來是你。來！快給我找來更多的乾草！」

這次，阿卜得乖乖的到草場去找乾草了。田鼠先生要他找更多的乾草，替他做一張新床。

阿卜再沒有時間偷懶了，因為田鼠先生在一旁督工呢！





# 交打意鍾仔男解點

無論男仔打交或者女仔喊，都係唔開心嘅時候先至會嘅。不過男仔就比女仔蠢的，用最蠢的嘅方法來發洩，以為亂打一通就可以消心中嗔氣。點知打到頭崩面腫，自己打人也同時比別人打，正所謂兩敗俱傷。但女仔就唔同，唔開心大哭一場，喊完成個舒服晒，但又冇傷到別人又有傷到自己。所以話，女仔幾時都比男仔聰明啲嘅。(明女)

(大怪按：諗落都幾有道理。唔知各位男怪友睇咗吓女嘅偉論，有乜嘢話想講呢?)

※ 男仔鍾意打交，係因為男仔生來比較「牛精」，牛力過多，無處發洩，便三句唔埋就打起上來，好不粗魯。

※ (大怪按：男仔唔一定牛精嘅，我見過好多斯文仔俾女仔嚙到有聲出嚟嘅。)

※ 女仔唔可以打交嘅。佢地又冇力，又有胆，有嘢唔開心，唯有大喊一場嘅。(老怪)

※ (大怪按：點解你地話喊就一定唔開心嘅？我見過有啲人快樂過頭都會喊嘅。)

※ 男仔係強者，女仔係弱者。所以女仔鍾意喊。

※ (大怪按：咁又唔係係囉。你有冇見過鍾意喊嘅女仔，惡起上來的都唔弱，又時重嚇到男仔唔敢出聲添。)

※ 女仔鍾意喊，係因為女仔身體內水份太多，一定要流咗吓出嚟先至得。

※ (芝媽)

※ 男仔鍾意打交，係因為平時運動少，想趁此機會活動一下筋骨。

※ (馬騮怪)

※ (大怪按：打交有失斯文，如果唔運動，可以去公園走十圈八圈。)

※ 題目預告：天熱好抑或天冷好？



## 兒童文學名著介紹

### 木偶奇遇記

原著：科羅狄(意大利)  
譯者：徐調孚

前文提要：木偶匹諾曹和蠟燭心在那個不用讀書，整天可以玩耍的國裡過了幾個月，有一天早晨，他發覺了自己的耳朵竟然變了驢子的耳朵。他於是做了一頂高高的帽子，把驢耳朵藏起來，然後去找蠟燭心，誰知蠟燭心也戴了一頂高高的帽子……

到後來，終於匹諾曹先開口，他輕輕地向他的同伴說：

「我親愛的蠟燭心，你的耳朵上害着什麼病罷？」

「從來沒有！……你呢？」

「從來沒有。只是在早晨，一隻耳朵略為有些痛。」

「我也是這樣。」

「你也是這樣嗎？……哪一隻耳朵呢？」

「兩隻都有些痛的。你呢？」

「也是兩隻都有些痛。難道我們害的是同樣的病嗎？」

「我怕是這樣罷。」

「你肯待我好嗎，蠟燭心？」

「願意的！我待你非常好。」

「你肯把你的耳朵給我看一看嗎？」

「為什麼不肯？但是，我的親愛的匹諾曹，你先讓我看看。」

「不！你必須先給我看。」

「不，我的親愛的！你先給我看！」

然後我給你看看！」

「算了罷，」木偶說，「我們同時脫下帽子來。你肯同意嗎？」

「我同意的。」

「那麼，注意！」

匹諾曹於是高聲說道：

「一！二！三！」

說到這個「三」字上，兩個孩子的帽子同時脫下，丟在空中了。

他們彼此一看，果然是同樣的倒楣，同樣生着長的驢子耳朵。他們倒也不覺得怎樣苦惱，反而覺得滑稽，大家都笑起來了。

他們笑着，笑着，笑着，甚至於笑得滾在一塊。忽然蠟燭心停住了笑聲，立也立不穩了，顏色也變了，向他的朋友喊道：

「救命，救命，匹諾曹！」

「怎麼一回事呀？」

「天啊，我不能直立了。」

「啊，我也不能直立了。」匹諾曹喊道。

他們一面這樣的講着，一面身子屈下來，在地上像狗這樣的走着。他們走着，走着，兩隻手變做腳蹄了，臉孔長起來了，身上也出起毛來了。

但是你們知道這兩個壞孩子，最不幸的是什麼時候嗎？我現在告訴你們：他們最不幸的是在身體後面生了一條尾巴。他們真又氣又羞，大家都哭起來了。然而他們竟不能哭，他們只能像驢子這樣的「咿——呀，咿——呀，咿——呀」地叫着。

正在這時候，門外有人敲門，一個聲音喊道：

「開門！我是車夫，我是戴你們來的車夫。快些開門，否則，你們還要糟呢。」

車夫在外面看見門只是不開，他便用力地敲着，終於給他打開了。他走進房子裏面，媚笑着向匹諾曹和蠟燭心說道：

「好孩子！你們叫得好，我仍舊可以辦得出你們的聲音。我現在到這裏來，就是要帶你們去。」

兩隻小驢子聽了這些話都昏迷了，低下了頭，垂着兩隻耳朵，直立在那裏。

(35、未完)

匹諾曹於是高聲說道：

「一！二！三！」

說到這個「三」字上，兩個孩子的帽子同時脫下，丟在空中了。





# 青少年天地

## 專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

### 「小婦人」

### 和它的作者

「小婦人」(LITTLE WOMEN)一書，是極受歡迎的一本書，生活在香港的中學生，讀過這本書的為數也極衆。它的影片在香港上映時(中文譯名為「蘭閣玉女」)非常賣座。據說當影片拍成，在紐約上映時，真是盛況空前，影片放映到第十七天，等候買票的人，還是大排長龍，堵塞了好幾條馬路，那是紐約有史以來所未曾有過的現象，並且震驚了整個的美國影壇。

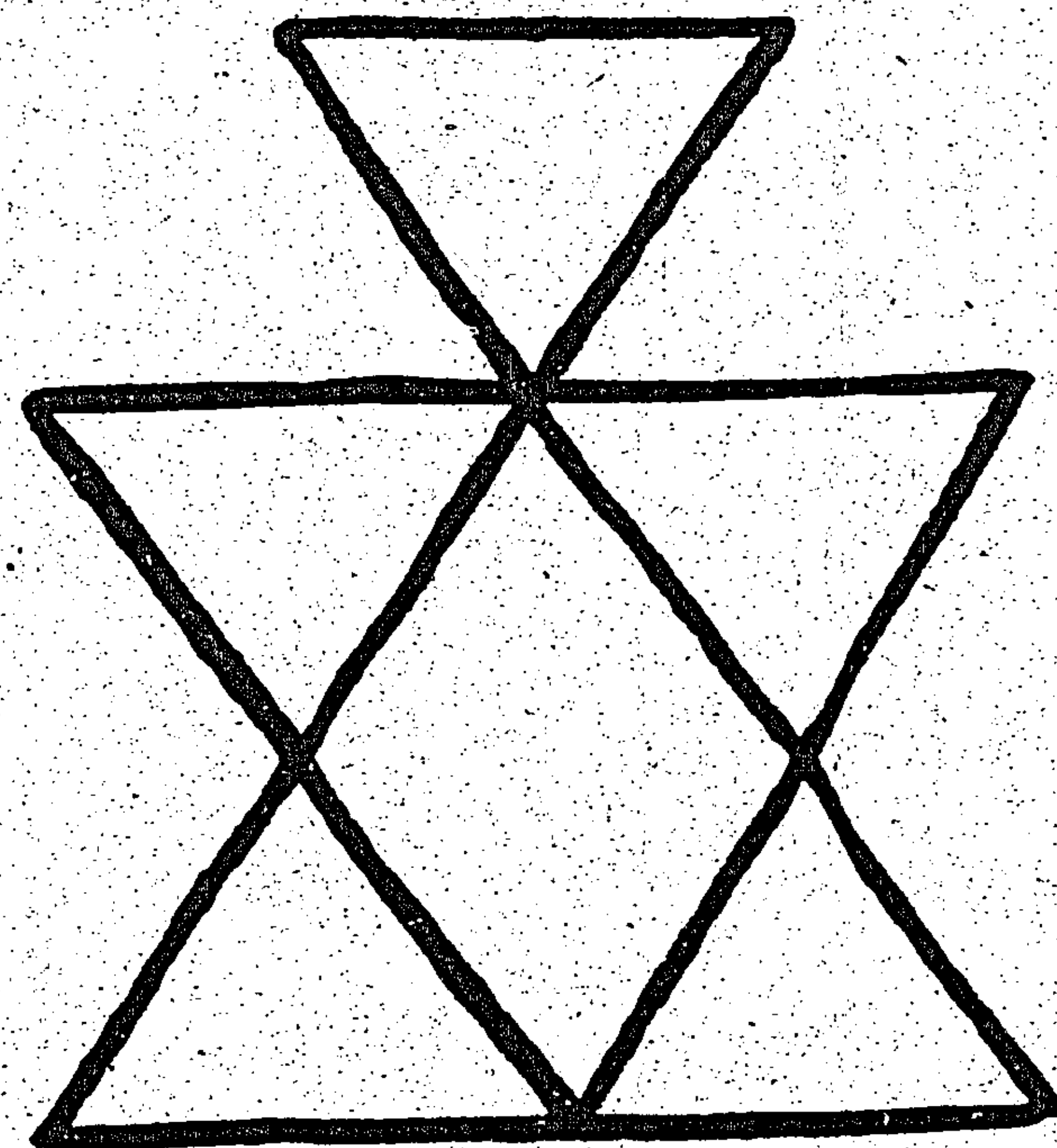
「小婦人」一書，是由愛爾考特所寫，她的寫作經過，也極為有趣。

愛爾考特在年輕的時候，是一位最喜歡吹口哨的頑皮小姐，她確是具有男子氣概。長大後，從事寫作工作，因為她對女性還是不發生興趣，所以她的作品裡，從來不牽涉到女性方面。後來有一次，因經不起出版家的熱烈要求，她才開始寫這部「小婦人」，可是因為她沒有興趣，在中途又停筆了好幾次。

「小婦人」一書脫稿後，她認為這是她最失敗的一部著作。想不到出版後銷售一空，只在美國，就擁有二千萬以上的讀者，一般文學家曾公開批評說：「小婦人」是

### 有獎遊戲

有大小三角形共七個，應怎樣加一個三角形，使大小三角形計為十八個？  
(上期答案：只拿三隻袜便可)



全世界最受女人歡迎的一部傑作！她自己倒被弄得莫名其妙，懷疑地說：「這到底是什麼緣故？」

她有這樣的聲譽，不但出乎她自己意料之外，也是出乎一般熟悉她生平的人意料之外。在她幼年時代，因為性格粗魯，和普通女子不同，親友都替她擔心呢。

她本來並不在意寫作，只是因為她的父親不會賺錢，她想供養她的母親和幾個小妹妹，才迫着自己從事賣文生涯。起初她的作品到處碰壁，有些人勸她放棄寫作，希望她在縫紉方面努力，幸好她沒有放棄。

在愛爾考特的故鄉康考德，矗立着一座古老的白色房子，現在總有好幾萬人去拜訪它，因為那正是她的誕生地。

聽說有一次，一位婦人來拜訪這座古老破舊的白色房子，忽然哭了起來，有人好奇地問她原因，她說：「我想起了『小婦人』一書中的四位主角：梅格、紹、佩斯和愛美，她們不是都曾在草屋中度过悲歡嗎？書中的紹不正是描寫愛爾考特小姐自己的遭遇嗎？看了這麼動人的書，又見了書中常常提到的白色屋子，我怎能忍得住不哭呢？」

「小婦人」一書的感人，由此又獲得一個有力的證明。當然，「小婦人」一書，還是不斷的再版，每年也不斷的增加新的讀者，這使拜訪康考德那座白色房子的人，也不斷的增加。多數人已這麼承認：康考德已因「小婦人」一書，而成為遊客的勝地。

·小笑話·

### 馬兒拖不動

某人坐着馬車，把行李拿在手裡，人家看見了，向他說：「為什麼不把行李放在車上，拿着不吃力嗎？」某人回答說：「馬兒已經拖得喘不過來了，再叫牠拖行李，怎麼可以呢！」

### 香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

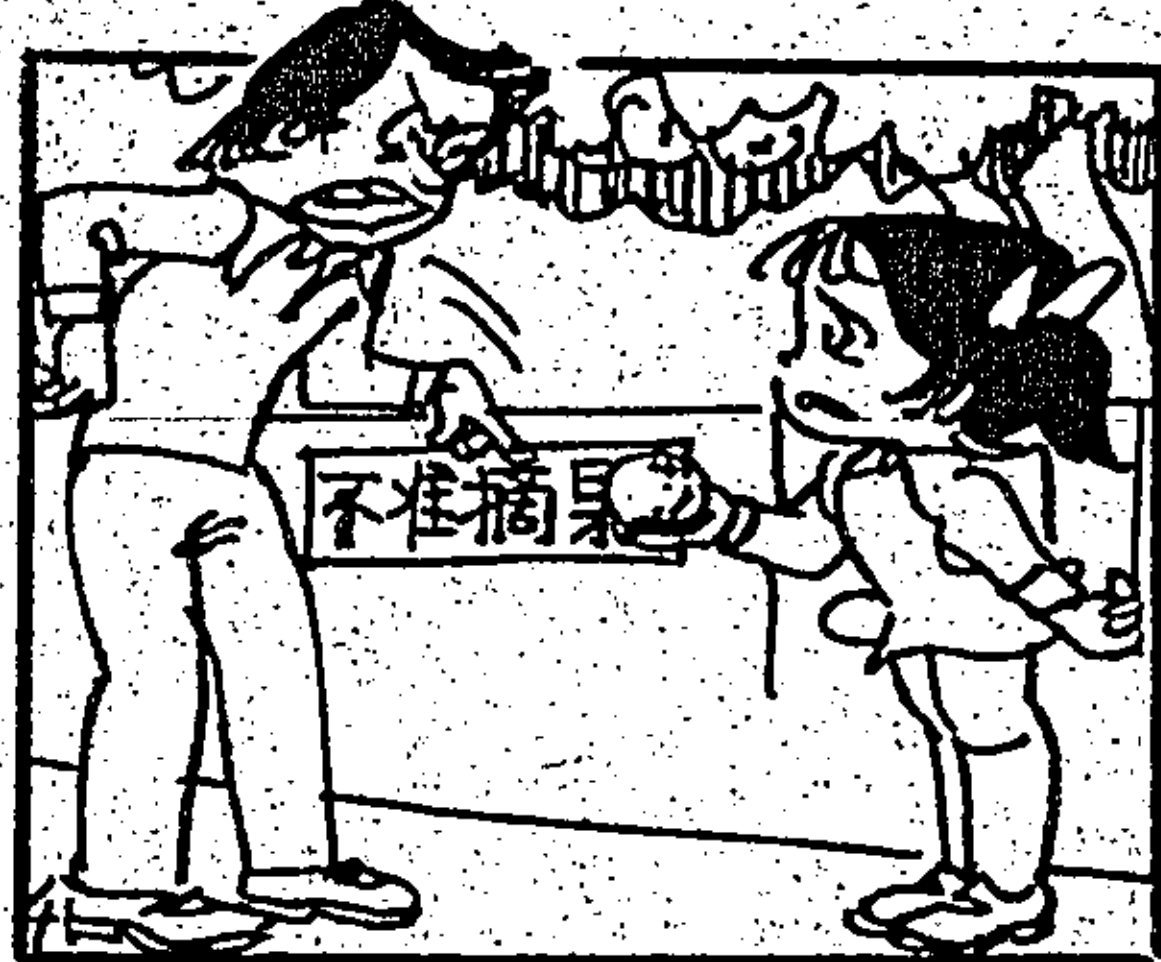
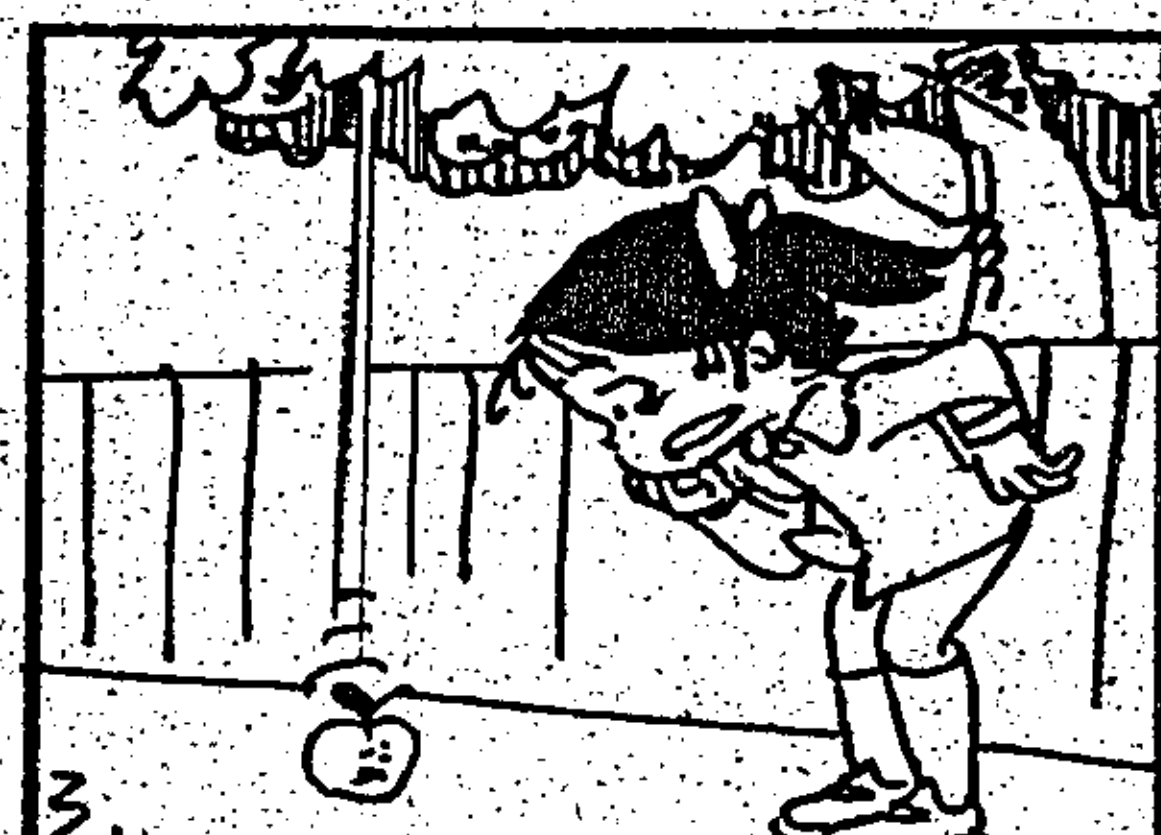
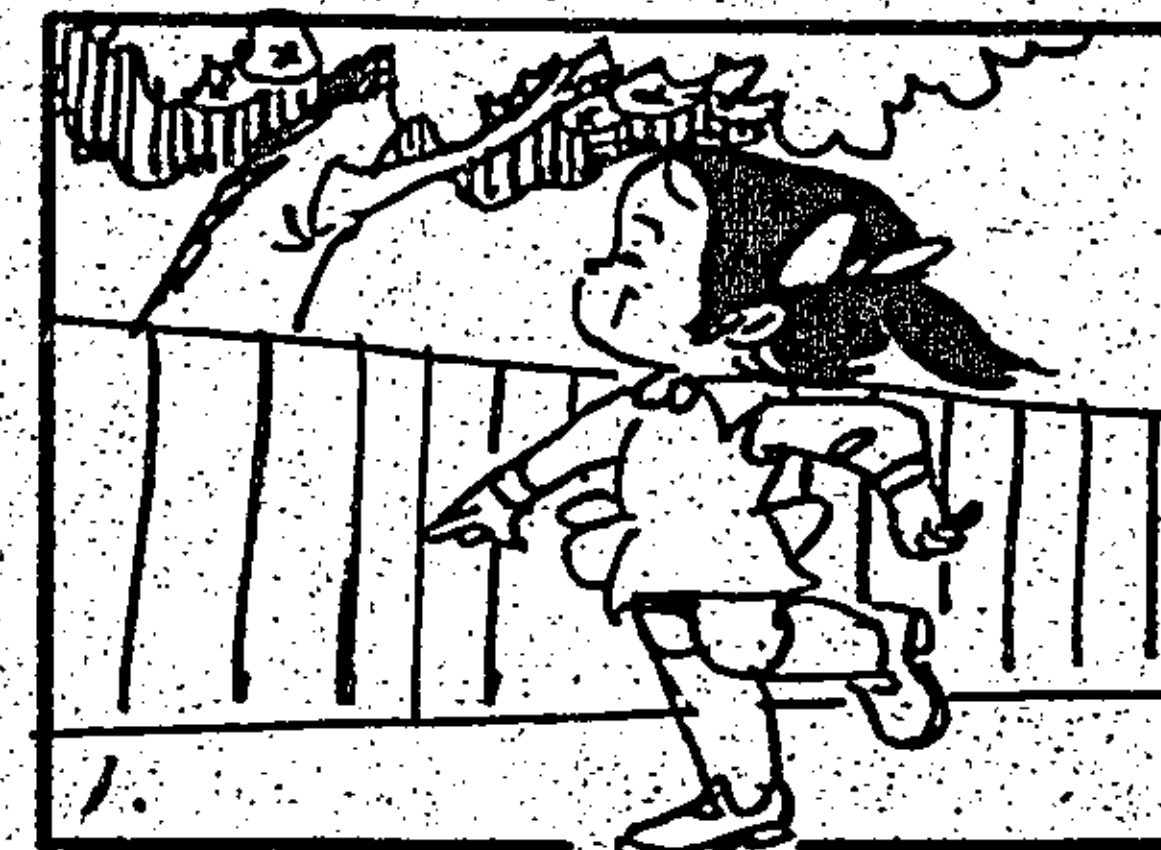
### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



### 不白之冤 鍾作



「閣下就在這裡耽擱一天，明天回回音。」孔明站在屏風後，听得清清楚楚，他心裡有了主意，不禁點頭暗笑。當晚，劉備與孔明商議。孔明說：「主公便可應允，先教孫乾和呂範回見吳侯，當面說定，擇日便去成親。」劉備說：「這是周瑜設計害我，怎可以輕易去危險之地？」諸葛亮笑着說：「周瑜雖然會用計，怎能逃得出我的預料？只須略用小計，管叫周瑜設法，使主公既能娶得吳侯的妹妹，荊州也萬無一失。」劉備還是疑惑不決，有些害怕。

第二天，孔明想好計策，把孫乾叫來，派他和呂範一起去見吳侯，說合親事。

孫乾到了江南，見過孫權，回報說孫權專等劉備去結親。劉備疑慮着不敢動身。諸葛亮說：「他已訂下三條計策。並會叫趙子龍保護他前去。隨後，孔明叫來趙子龍，交給他三個錦囊，要他藏在身邊，並叮囑要按規定的時刻，才能打開錦囊。

孔明又先派人到東吳交納了聘禮，



思琪姐信箱  
思琪姐：你好！我是一個十三歲的女孩，現在我有些難題想請問你，希望你能早日回答。

我有時月經來的時候，小肚和腰骨感到十分痛，使我感到很辛苦，所以做什麼事也沒法起勁。是否月經來時會影響小肚和腰骨痛呢？為什麼？有甚麼方法使月經來時，不再感到痛呢？  
祝 身體健康！  
思琪上

思琪姐：有些女孩子在月經期間或稍前幾日，會感到下腹部及「腰骨」疼痛，非常不舒服。造成經痛的原因，是因多方面的，但我本身的醫學常識有限，因此無法為你解答。不過據我所知，運動較少的少女，多會發生經痛。如果平時能多鍛鍊身體及吸收適當的營養，會有一定的效果。不過，關於你經痛的情形，希望你告訴你的媽媽，看看是否需請教醫生。

署名「你的讀友」請注意！你信上所說的「煙頭」，也許用錯了名稱，我不明白是指什麼，因此無從答覆。可來信再說清楚。  
思琪姐

劉備、趙雲、孫乾乘了十隻快船，帶了五百隨從前往東吳。東吳這邊，孫權早派呂範等人在江邊迎接，把劉備接入驛館，劉備惶惶不安。

### 思琪的問題

思琪姐信箱



# 天龍夏日護膚珍品



天龍  
天然營養護膚瑰寶

- 天龍緊膚水 • 人參緊膚水
- 天龍珍珠露 • 人參防皺水

天龍護膚品是夏日最佳護膚品，滋潤防皺，調節肌理，爽而不膩。分別適宜油性、乾性及正常肌膚類型。

凡購天龍護膚品一瓶，贈送唇膏或指甲油一支，購兩瓶送胭脂或眼影一盒。數量有限，送完即止。國貨公司、藥行有售。

專櫃陳列介紹：  
中國國貨公司（總公司）及（波斯富街分公司）  
華豐國貨公司（北角）  
裕華國貨公司（佐敦道）  
中僑國貨公司（山東街）

香港經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360  
特約美容分銷處：AK市場貿易公司 電話：3-7796860  
澳門分銷處：南華國貨有限公司 電話：88269



## 汽車焗油

汽車焗油是技術與藝術的結晶——

李發

四月十日在港島置地廣場舉辦的汽車焗油展覽，改變一般人仕對汽車焗油的傳統觀念，它不再是普通手工藝，而是一門高深技術和藝術。原因是該行業已不斷引進新科技，包括新式焗車房、新漆油、新知識，再加上今日車主的要求逐漸提高，車身的顏色圖案要互相配合。很多人都想深入了解焗油的藝術，因此特別訪問香港焗油有限公司。

焗油而採用的顏料視乎各款汽油而定。勞斯萊斯的焗油最靚，但不是最耐用。平治汽車剛好相反，焗油在視覺上雖然不大美觀，但較耐用。因為勞斯萊斯的车身油漆要打磨得光亮奪目，故不宜採用韌度和硬度甚高的漆油。相反，平治汽車車身漆油不事磨光，故可採用堅韌的漆油。

焗油過程複雜，故此收費較多。市面上一些小型廠房的工作是噴油。噴油使用一些快乾顏料，但這些顏料不耐熱，容易受太陽熱度而褪色。一般車齡三歲以上的汽車，每次焗油均先退去底色，從車身鋼片表面開始工作。若果是一些平價汽車，車齡只有一歲也會先退底色，這是一種預防措施。平價汽車的車主也許在車身受輕微意外後，到街邊汽車公司補油。所用快乾油不耐熱，一旦進入焗爐，顏料便自動脫落。該公司的焗油程序：

- 鐵板表面加上：
- 第一層透明防銹劑
- 第二層有色防銹劑
- 原子灰填充凹凸面
- 蘇灰士防水劑
- 拉線灰填砂孔和線紋
- 蘇灰士防水劑
- 入爐封底
- 噴底色，最少四層
- 噴光油
- 焗油

上述過程需時多天。該公司所用防銹劑是平治汽車所採用的鸚鵡牌。原子灰的過程最具技巧，往往需要多次打磨。拉線灰過程後，發覺車身未圓滑，往往重覆原子灰過程。蘇灰士是一種油質的防水劑。噴油在爐內進行，以保證一塵不染。噴油時，焗爐關閉，開動風機，新鮮空氣從爐頂經過隔塵器進入爐內，再從爐底走出外。爐內空氣壓縮，壓力比外間大氣略高，所以空氣只能從爐內走出外，而不會從外走入內，所以爐內絕對清潔。噴油大約每十五分鐘一次，當最後噴光油，發動熱器，約攝氏六十度，焗一小時。

現今，甚麼東西也流行電腦，香港有所謂電腦焗油。該公司並沒有這些字眼；據經理陳先生說，所謂電腦焗油只是利用微型菲林資料選出每一牌子汽車原廠顏色的混合油成份。每輛汽車出廠都有顏色編號。這只適用

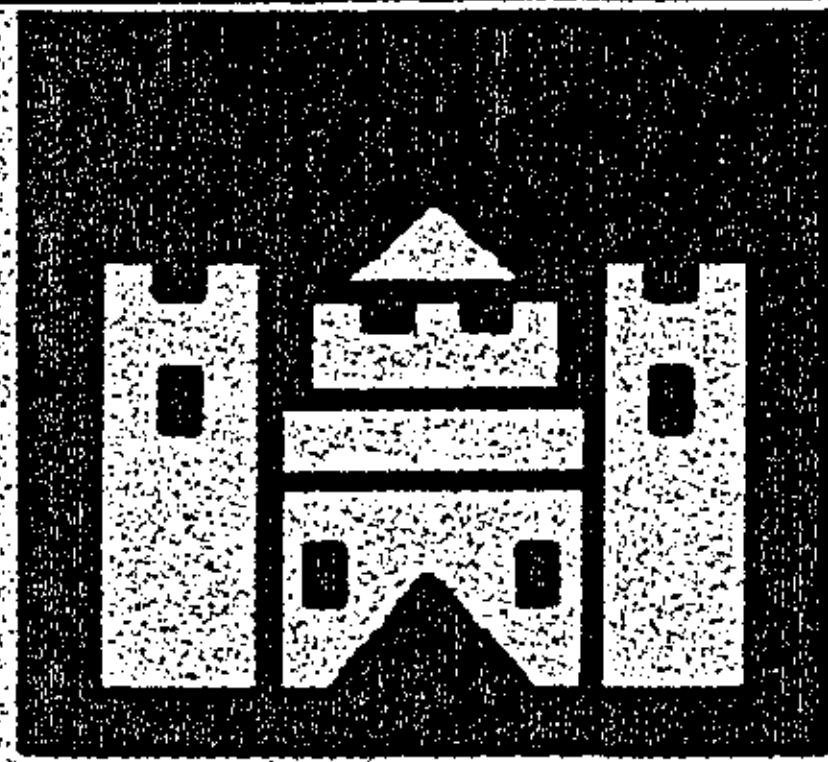
全身焗油，但補油仍然依靠師傅經驗，因此車身顏色經過一段時間便會改變。

外國有一種電光鎗，射向車身，電腦顯注該車顏色的原油混合比例。香港仍未有這種設備，所以補油很難跟車身原色相符。該公司不購買這種電光鎗，原因是各車廠採用不同牌子顏料，假如ICI, OULOU, PONT 等等。每一技鎗只適合一種顏料。該公司為各牌子汽車服務，要用各牌子顏料。

焗油往往涉及車身修理，該公司擁有全港唯一的雷射激光車底矯正系統。這系統主要是一個活動車身底盤托架和一個雷射燈。車身修理過程中，利用反射片，板射雷射光至車身底盤各主要定位點，發現誤差時，利用液壓系統加以拉正。這鐵科學方法，比一般車房依靠空眼和經驗來判斷車身是否位置準確，當然更優勝。







# KENT

## 清新 暢快 醇和

健牌，清新、暢快、醇和好煙味，你會滿心歡喜！

